



U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017 Tel: 212-922-9090  
 ロサンゼルス支局 2720 Monterey Street, Suite 404, Torrance, CA 90503 Tel: 310-218-1020

© Entire contents copyright 2014 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC. All rights reserved.

あなたとご家族に安心と最高のおもてなしを  
**米国ヤマト運輸**

海外引越  
**1-866-5-KIKOKU**  
 国際宅急便・つめ放題パック  
**1-877-5-TAQBIN**  
 詳しくはウェブサイトをご覧ください  
[www.yamatoamerica.com](http://www.yamatoamerica.com)

帰国後の住まいの準備  
 始めてみませんか？

不動産売却 + 土地探し  
 + 新築  
 大阪に持っているマンションを売却し、  
 新たに東京で土地探しからの  
 家づくりがしたい。

不動産売却 + 新築  
 相続税対策も考え、神奈川の  
 家を売却して新しく  
 二世帯住宅を建てたい。

住友林業グループならではの  
 “ワンストップサービス”で  
 帰国後の住まいをサポートします。

注文住宅 新築・建て替え	建売住宅	リフォーム 増改築	不動産
-----------------	------	--------------	-----

住まいの計画は、さまざま。一社だけでは  
 解決できないこともまとめて、ご相談ください。

初めの試み！日本と米国を結び、座談会(セッション)を開催！  
**LIVE SESSION**  
 帰国後の住まい ライブ・セッション  
 第1回テーマ「進学と住まい」  
 あなたもライブ・セッションに参加してみませんか。  
 詳細は下記WEBをご覧ください。

詳細はこちらをクリック！  
 帰国後の住まい 検索 **続々更新中!!**  
<http://sfc.jp/ie/kikoku/>

**住友林業株式会社**

## 夏休み一時帰国 スペシャル

# 案外 成田が面白い!



P.5

シリーズ第5弾 専門職でキャリアアップ P.23  
 日本で活躍 QB コービー・キャメロン P.27  
 ニューヨーク、景色を楽しむカヤック P.49

贈り物として期待を裏切らない  
**LA名産 雲丹酒盗**

2014年度モンドセレクション  
 最高金賞受賞

世界の三大珍味キャビアと  
 肩を並べるこの味を、大切な方や  
 記念日、お中元にもお届けしませんか。

LAに来たら、トレンスにある  
 うに料理専門店“うにクラブ”で  
 無添加生うに丼をご賞味ください。

日本でお賞購いお問い合わせください。  
**Tel: (562) 435-6509** [www.maruhide.us](http://www.maruhide.us) **日本全国クール便、米国内翌日配中!**  
 FAX: (562) 432-4692 Email: sales@maruhide.us [www.maruhideshop.com](http://www.maruhideshop.com)

帰国したその日から **快適生活をスタートしませんか?**

アメリカまで日本の住まい情報を  
**毎月無料**でお届けします!

**パナホーム 帰国 検索**

**HONOR'S HAVEN**  
 Resort & Spa  
 オナースヘブンリゾート

CONFERENCE • GOLF • WEDDING

**Tel: 845-210-3104**  
 マンハッタンより車、バスで90分  
[www.honorshaven.com](http://www.honorshaven.com)

**US Bankcard Services** 888.888.8USA  
 US バンカードサービス 888.888.8872 [www.usbsi.com](http://www.usbsi.com)

任せて安心のクレジットカード決済サービス

24時間/年中無休 **無料**  
 TOP RATED Elavon 2001年からElavon, Inc の  
 日本語カスタマーサービス トッププロデューサー

詳細については弊社にお問い合わせください。



# 一緒に夢を…追いかけてませんか!?

## CEOからのメッセージ

第53回 SOJカフェプロジェクト始動 その2



日本人や日系企業が比較的に少ないアメリカ南部で、大成功し、急成長を続けている日本食レストランチェーンがある。「Seasons of Japan」だ。1日の顧客数1店舗あたり700~1500人。その99%はアメリカ人。ジョージア州に5店舗、サウスカロライナ州に2店舗、フロリダ州に1店舗、そしてカリフォルニアはバークレー店が2014年1月、シカゴのヴァーノンヒルズ店が3月にオープンを迎えた。その後、ニューヨーク、テキサス進出、その先にはアジア市場も視野に入っている。

注文、支払を済ませてから料理の出来上がり待つ現状のSeasons of Japanのスタイルに加えて、カウンターに並んだ料理を選択して、料理の受け取りと同時に支払も済ませることができる迅速なカフェスタイルの店舗の始動に向けて急ピッチで準備を進めている同社CEOの平田氏は、マネージメントや店舗形式の簡便化でコストが大幅に軽減できると前回語った。

カフェでは予め作った料理をカウンターに並べて顧客に選ばせることになるが、そのための実際の味に違わぬ美味しそうな見た目も開発中のメニューの鍵となる。アツトレの目玉として予定しているのはオレンジチキン、スイートサワーチキン、そしてアボカドのディップを混ぜたグアカモレ・テリヤキチキンサラダだ。オレンジチキンやスイートサワーチキンと聞くと中華を連想してしまう。しかし、平田氏は次のように語っている。

「チャイニーズファストフードのバンダエキキプレスはオレンジチキンなどの看板メニュー以外にも椎茸を使ったメニューを登

場させるなど、積極的に日本料理や日本食材も取り入れていまして、Seasons of Japanとしては、逆に、日本人が作る、日本のワザやスピリットを利かせた中華のメニューを開発して提供することで、チャイニーズのファストフードのファンにも魅力をアピールしたいと考えています」

これら、目玉となるメニュー開発には2014年の頭から取り組んでいるが、新メニューのパートナーに選んだのは、日系の食品プロバイダーだということだ。日本食品業界のプライドをかけて、より高品質で美味しいものを提供したいのだと平田氏は自信を見せる。

以前から、非日系の経営者によって日本料理が広がっていることに、日本人として危機感を感じていた平田氏は、あくまで「日系のプロバイダー」にこだわっている。昨年、和食がユネスコの無形文化遺産に登録された。アメリカで、その文化遺産、和食を提供するレストラン展開に携わっている者として、「アメリカ市場で受け入れられる日本食として多少変化させてはいても、あくまでその基盤には日本の本物がある」とのポリシーを持ち続けた平田氏は、チャイニーズに挑戦する場合は、逆に日本的なフレーバーを加味したいと「日本」を譲らない。

Seasons of Japanカフェがサバンナで成功すれば、現在、既にSeasons of Japanが outlets しているサンフランシスコやシカゴの大都市圏にも店を出していく計画だ。カフェの店舗数が増えていくことで、チボレの例を見るまでもなく、全世界に千店以上の展開の早期実現も夢ではなくなる。



Seasons of Japan  
ジョージア州サバンナに5店舗、サウスカロライナ州チャールストンに2店舗、フロリダ州に1店舗、カリフォルニア州に1店舗。現在年商1200万ドル。新鮮な食材を素早く美味しく提供する、ハイエンドなファストフード店。アメリカ人の好みに合わせたオリジナルメニューも豊富。ドライブスルー方式も採用。きめ細かいサービスが人気。CEOの平田敬之氏は、神戸市出身。1995年にプロゴルフアとして渡米。USゴルフチャンピオンの解説者を担当。99年に転身。レストラン経営に乗り出す。



急成長中の日本食  
レストランチェーン、オーランド、  
ハワイ、シカゴ、サンフランシスコ、  
ニューヨークに進出決定!

TEL: 912-349-6661 / 912-658-8825 (Hiomiまで)  
www.seasonsofjapan.com E-mail: franchise@seasonsofjapan.com

# 画期的な広告媒体

# インディーカー

## 消費者の目を2時間以上釘付けに

**雑誌、新聞の広告、テレビ、ラジオでのコマーシャル、インターネットのバナー広告、ダイレクトメール、道路沿いのビルボードなど、実にさまざまな広告媒体が混在する中、にわかにクロスアップされているのがインディーカーの車体です。なぜ、今、インディーカーなのか？ その背景にあるものと期待できる効果について、モータースポーツ・クリエイティブ405のモータースポーツマーケティングスペシャリストのグレッグ・リー氏に聞きました。**

**グレッグ・リー**  
82' 鈴鹿FJ-1600シリーズデビュー、'88' 自ら率いたチームで全日本カート選手権A-IIクラス(西地域)参戦。IRL認定広告代理店の代表を務める。日本通算30年以上モータースポーツ歴と豊富なビジネス経験を生かしたマーケティングスペシャリスト。

**米国在住成人5人に1人がファン  
購買力5640億ドルの巨大市場**

皆さんも、インディーカーやナスカーについて聞いたことがあると思います。アメリカのモーターレーシング界の代表的なレースであり、常にファンの目を釘付けにする熱いレースが展開されています。通常のレース時間は2時間ほど。この間、レーサーの車体、そしてレーサーが装着するスーツやヘルメットには、そのレーサーをバックアップする企業のロゴがプリントされています。これらのロゴは、レースの間、ずっとテレビ中継されており、レーサーとレーサーの動きを追う視聴者の頭にインプットされます。

私はこの事実に着目し、インディーレーシングリーグ認定の広告代理店Motorsports Creative-405を立ち上げました。つまり、モータースポーツを広告媒体として利用することで、よりグローバルで効果の期待できるマーケティングのお手伝いをするのが可能だと確信したからです。

インディーカーには、ここ数年、日本人ドライバーも参戦しています。彼らの活躍を通してインディーカーを認知している方もいらっしゃいますが、実際には巨大な経済効果をもたらす市場です。サーキットやレース場を訪れる観客数は、年間150万人、1レースの平均にすると10万人にもなります。一つの大会における経済効果は何と3億3600万ドルに及びます。また、会場に足を運ぶまでもなく、50年近く前から米ABC局でテレビ中継されているため、その経

効効果は未知数です。

ファン層については、老若男女と幅広く、人口によると約4千万人。これは米国在住の成人5人に1人という高い割合です。ファンの世帯の平均購買力は年1万5300ドル。ファン層全体に換算すると5640億ドルもの巨額になります。

**インディーカーのスポンサー  
4年で10倍の売上げに**

モータースポーツ関連の広告手法に関しては、車両本体に企業ロゴ、ブランドロゴを入れる、レーシングドライバーのスーツやヘルメットに入れるなどのダイレクトスポンサーが代表的です。ドライバーが入賞すれば、テレビ、雑誌、インターネット上での露出が増えます。

さらにコースや周辺エリアでのバナー広告、全シリーズを通してのオフィシャル冠スポンサーや特定レースでのスポンサーなどでも可能です。また、オフィシャルグッズのプロモーションパートナーという形での宣伝手法もあります。

一例として、現在、インディーカーシリーズ全戦の冠スポンサーとして契約中(5年契約)の某パレル企業は、4年目にして売上げが約10倍に跳ね上がったとの報告を受けています。費用対効果も大きく、モータースポーツファンにダイレクトにアピールできる新しい宣伝媒体です。

お問い合わせは日本語でお気軽にご連絡ください。

**IRL Authorized Advertising Agency**  
**Motorsports Creative 405**

Toll Free **1-888-924-7244** 内線2 (米国カナダ)

E-mail **info@mc405llc.com** (英日対応可能)

**業務内容**

- ① IRL及びF1マーケティングコンテンツの取扱業務
- ② 主要コンストラクターと連携したコンテンツの提案
- ③ 新規・既存マーケティングサポート・新業態企画・提案
- ④ 各種キャラクターグッズの企画・ライセンス製造
- ⑤ モータースポーツビジネスにおけるマーケティングリレーションの企画・提案
- ⑥ 各種マスメディア・SPメディア取扱及びアスリートマネージメント・キャスティング

Indianapolis : 9465 Counselors Row, Suite 200, Indianapolis, IN 46240  
San Francisco : 555 California St, Suite 4925, San Francisco, CA 94104  
Monte Carlo : 74 Boulevard D'Italie 98000, Monte Carlo, Monaco

利尻島 留萌 稚内  
北海道



## 北海道は利尻島の杵形漁業協同組合と力を合わせて作りました!

髪と肌にいい天然成分として使っている素材は、全国ブランドとして知られる高級利尻昆布。地元の人たちの髪や肌が美しいのも利尻昆布の力。だから島の杵形漁協と一っしょに作りました。

## 天然素材だけの完全無添加だから安心

商品はすべて、体に安全で髪や肌にいい天然の成分だけの完全無添加。ご家族全員で安心してお使いいただけます。

無添加は当たり前!  
天然素材100%だから家族みんなで安心して使えます。



## 赤ちゃんから大人まで安心して使えるんですね。

ひどいアトピーだった7ヶ月の次女が、利尻こんぶクリームできれいなお肌になりました。

福岡市在住 田辺さん(38歳)



日本で人気爆発!  
100万本突破!

## 昆布が髪と肌にいいワケ

配合の高級利尻昆布100%エキスを、髪や肌を元気にするアミノ酸やミネラル成分がたっぷり! 温泉のミネラル成分で肌がスベスベで美しくなるように、頭皮や肌を昆布のミネラル分が潤いのある健康な状態にしていくのです。

## 驚異の昆布パワーで髪フサッ!

「薄かった髪がフサッという感触に! やっぱ昆布は髪に良かった!」と全国の愛用者から、お礼のお手紙が殺到!

使い始めて3ヶ月



## 養毛を考えたスペシャルコース



## ミネラルの力で乾燥肌も潤いプルプル!

利尻こんぶスキンケアシリーズも、日本では乾燥肌などで悩む方々から「お肌がプルプルに!」の感動の声が次々と寄せられています。



※効果には個人差があります。

## 日本の工場から手づくりで直送いたします。

「髪は自信を持って!」  
Mさん 広島県在住  
以前テレビで昆布で作ったシャンプーの紹介があり、髪の毛だけがぬるぬるという感じが気になって一度使ってみた。いなと思っていたが、新しい広告欄に載っていたので早速注文して使いはじめましたが最初は新しいシャンプーの匂いが気になって、早稲田の匂いも気になって、早稲田の匂いも気になって、早稲田の匂いも気になって...

「髪は自信を持って!」  
Mさん 広島県在住  
以前テレビで昆布で作ったシャンプーの紹介があり、髪の毛だけがぬるぬるという感じが気になって一度使ってみた。いなと思っていたが、新しい広告欄に載っていたので早速注文して使いはじめましたが最初は新しいシャンプーの匂いが気になって、早稲田の匂いも気になって、早稲田の匂いも気になって...

## 自然の恵みいっぱいの天然利尻こんぶシリーズ

特殊な技術で昆布の有効成分だけをとりだしましたので、こんぶ特有のにおいはありません。配合成分・天然ハーブエキスのやさしい香りです。

選べる3色! (カラーバリエーション)  
●ブラック ●タークワラン ●ライトブラウン

### スキンケア



利尻こんぶローション \$26.00 (100ml)  
昆布の保湿成分アミノ酸とヒアルロン酸で潤った肌に

利尻こんぶクリーム \$36.00 (50g)  
昆布の保湿力と植物性セラミドの力でプルプル肌を実感

### ヘアケア



利尻こんぶシャンプーデラックス \$38.00 (300ml)  
昆布のミネラル成分で、洗う度に髪が変わる! 育つ!

利尻こんぶコンディショナーデラックス \$38.00 (300ml)  
傷んだキューティクルをやさしく包み、ツヤツヤの髪!

利尻こんぶカラーシャンプー \$39.80 (300ml)  
カラーが抜けにくい! ツヤツヤの髪!

利尻こんぶカラーコンディショナー \$39.80 (300ml)  
シャンプーと一緒に使って色持ちUP!

利尻こんぶトニック \$36.00 (100ml)  
昆布のミネラルと数種類のアミノ酸が頭皮にしみこむ

利尻こんぶヘアケアトリートメント \$38.00 (300g)  
髪を育てながら、白髪を自然な小変色

※サンプルはございませんのであらかじめご了承ください。

右記店舗でも好評取扱中!  
※店舗によって取扱い商品が異なります。

CAHJ 【B Value Torrance店】  
2573 Pacific Coast Hwy.  
Torrance, CA 90505  
TEL:310-530-5343

NYHJ 【Daido White Plains】  
522 Mamaroneck Ave.,  
White Plains,  
NY 10605  
TEL:914-683-6735

Mitsuwa トランス、コストメサ、サンタモニカ、サンディエゴ、サンノゼの各店舗にて取扱中

Ni jiya 全店 (8店舗)にて取扱中

Marukai 全店 (8店舗)にて取扱中

お申し込み、お問い合わせは Bargain Japan

月~金:10~17時(西部時間) Tel: 310-218-1021

FAX (310) 218-1027 E-mail: info@nipponshoseki.com

ウェブサイトからのご注文は www.fujisan.com





# パナソニックの 新しい「長持ち充電電池」

## eneloop®



### 最新の第四世代の電池が遂にアメリカで新登場！

Recharge  
**2100x**

くり返し  
使用回数アップを  
実現。

スタンダードモデルは約2100  
回のくり返し使用回数を実現。  
これまで以上に、もっと長く使  
用できるようになりました。

Holds charge  
up to  
**5years**

買ってすぐ  
さらに5年後でも  
すぐに使える！

充電後の自然放電を抑制し、満  
充電して1年後の残容量約  
90%、5年後でも約70%を実現。  
使いたい時に、すぐに使えます。

Save  
**\$100's**

くり返し使えるから  
よりエコロジー  
より経済的。

使い終わるまでに合計で\$100単  
位の電気代節約になります。



お問い合わせ、ご注文は  
**fujisan.com**

高容量のプロ用もあります。

eneloop pro

夏休みの計画が未だ決まっていない... どこに行こうか迷っている! そんな時は、H.I.S.におまかせ下さい!

## まだ間に合う! 夏の旅行

H.I.S.の夏は  
わすれない夏  
一生の宝物になる  
旅の記憶をつくらう!



太陽の恵み溢れる南イタリアを満喫  
**南イタリアとローマ 5泊6日**

### おすすめポイント

- 太陽に映える青い海と白い建物のコントラストが美しいアマルフィ海岸にご案内
- 古代ギリシャ都市ポンペイの遺跡を見学!
- カプリ島で、幻想的な「青の洞窟」へご案内
- イタリアでは見逃せないローマの観光付き!



ご家族で楽しめる見所を網羅したコース!  
**コスタリカ大自然紀行 6泊7日**

### おすすめポイント

- 熱帯雲霧林の散策、珍しい動物の観察、露天風呂タパコン温泉での入浴など、子供から大人まで楽しめるアクティビティが満載!
- 夏季はウミガメの産卵観察のチャンス!
- H.I.S.イチオシのコスタリカツアーです。



清々しい夏のスイスを満喫しよう!  
**アルプス二大名峰の旅 5泊6日**

### おすすめポイント

- スイスの2次山岳リゾートに滞在し、アイガー、メンヒ、ユングフラウのアルプス三山、加高の名峰マッターホルンといった、アルプスの山々を鑑賞できます!
- スイスバスを利用して移動する、気ままな旅!
- H.I.S. チューリッヒ支店が滞在中、ばっちりサポート!



**H.I.S.の特典**

日本・スイス国交樹立150周年記念クーポン!

クーポンを使用して、特製ピンバッジや、エコバッグ、チョコレート等のプレゼントがもらえます!



感動の旅  
**ペルーハイライト 6泊7日**

### おすすめポイント

- 日本語ガイドがご案内!
- マチュピチュに宿泊。遺跡をたづね楽しみます。
- アンデスの自然を体感できる旅です。
- ティティカカ湖ではウル族と交流。
- ほとんどの食事が付いていて便利!
- ペルー料理を堪能できます。



<サンホセ発着>

10/31まで  
毎日出発 **\$1250-**

<チューリッヒ発・ジュネーブ又はチューリッヒ着>

毎日  
出発 **\$1390-**

<リマ発着>

毎日  
出発 **\$1790-**

※ツアー代金は大人2名様1室ご利用の際の、1名様料金です。現地までの航空券、ペルー国内の航空券は代金に含まれておりませんのでお問い合わせ下さい。

**H.I.S.** ツアーのお問い合わせ、ご予約は  
1-877-HIS-USA1(447-8721) **his-usa.com**

WEBサイト

**無料配布中!**  
旅のカタログ2014年 春・夏号  
特集: 今年の夏こそ制覇したい! 北米国立公園  
ご希望の方は、お問い合わせ下さい!

# 夏休み一時帰国 スペシャル

江戸時代から変わらぬ表参道の街並



成田山新勝寺の表参道

# 案外成田が面白い!

日本の空の玄関口。何度も通り過ぎていくのに、一度も訪れたことがない。国際的な知名度は抜群だけど、それは空港に限った話。その空港も、最近はライバル・羽田にスポットライトを奪われがちで…。でも実は、温泉あり。アメリカに戻る前の生活用品の買いだめにも便利。ちょっと小粋な「JAPAN」観光までできてしまう。成田って、案外、面白い街なのだ!

文/佐藤美玲 (Text by Mirei Sato)  
デザイン/岡松晴美 (Design by Harumi Okamatsu)  
取材協力/成田市観光プロモーション課、企画政策課



世界へはばたく「成田ソラあんぱん」



成田ビューホテルの露天風呂。頭上をジェット機が...

本特集は、ウェブサイト (www.usfl.com) で全ページカラーでご覧いただけます。

**IACE TRAVEL**

北米最大ネットワークで  
日本人スタッフが**24時間**トータルサポート

格安航空券    ホテル    ご出張手配    レンタカー  
クルーズ    ジャパンレールパス    パッケージツアー

44th おかげさまで44周年  
ANNIVERSARY  
世界60店舗の安心ネットワーク

北米予約センター    ヨヤク (4223)    オンライン予約も受付中  
**24h OPEN**    **1-877-489-IACE**    [www.iace-usa.com](http://www.iace-usa.com)  
クルーズ課 [www.iace-cruise.com](http://www.iace-cruise.com)

誕生、美白の1滴。  
WHITENING SQUALANE

高純度 99.9%スクワランに、  
美白有効成分をプラス。  
ハーバーの美白ケアが、進化します。



お申し込みは  
[habaus.com](http://habaus.com)    1-888-770-HABA

# 日本で中古車買取・販売実績

# No.1 のガリバーです。

アメリカで初めてお車を購入される皆様  
ガリバーにご相談ください！

※2010年主要買取専門店9社中古車買取台数 株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在  
※2010年度中古車 販売台数 2011年8月現在

ガリバー一号で  
お伺いします！



- ✓ 免許の取り方がわからない...
- ✓ 初めてだけどローンは組めるの
- ✓ 保険はどうしたらいいんだろう？

新生活  
応援  
フェア

カーナビ  
プレゼント



サンノゼ店移転&新装開店につき在庫補充の為

# 超高価買取中

サンノゼ店



店長:池上



3710 Stevens Creek Blvd, San Jose, CA 95117

シカゴ店



店長:森部



708 E, NORTHWEST HIGHWAY, ARLINGTON HEIGHTS, IL 60004

LA店



店長:佐藤



11325 SANTA MONICA BLVD, LOS ANGELES, CA 90025

NY店



店長:大塚



2423 Central Park Ave., Yonkers, NY 10710

# Gulliver

日本語どうぞ

# 1-800-898-1285

🔍 ガリバー USA 🔍 検索

在庫毎日更新、詳しくはウェブで

お車をご売却の皆様、らくらく安心の「無料出張査定」をどうぞ！ まずはお電話ください！



「鉄砲漬」も、成田物産。ウリの中身をくり抜いて鉄砲の筒に見立て、シソで巻いた青唐辛子を鉄砲に見立てて詰めしたもの



特産の落花生、ちば半立を売る「ピーナツのきむらや」。外国人の間では、ワサビ味のピーナツが人気だという



「地産地消」が有名な「滝沢本店」



箸を使って「枚ずつ手焼きする。せんべいの「標屋本店」。塩を一切使わない「白焼せんべい」は、甘みがあって米の味が楽しめる



竹細工、竹製品ならお任せ。「藤倉商店」オリジナルの「竹製大根おろし」は、ダイコンの殺殺とまみみをきき、と評判



成田には「開運グッズ」がいっぱい。「人生うなぎのぼり」間違ったなし(?)の携帯ストラップは人気の商品だ。成田特産のレンコンも、穴があいていて「光が見える」から縁起ものだから



地元の人気店、「金時」の「甘本焼餅」。ガラス越しに見えるところがある



成田の街のあちこちで見かける、観光ゆるキャラ「うなりくん」



成田駅から新勝寺へ続く商店街「歌舞伎ロード」



はにわが並ぶ千葉県立「房総のむら」



表参道にある老舗「菊屋」の特上うなぎ重定食

**成田** で観光といえども「成田山新勝寺」だ。地元の人がお不動さまと呼ぶ、真言宗智山派の大本山。初詣のナンパワースポットで、正月の3日だけで300万人が押し寄せる。

**ラーメン食べて安否確認!**

JR成田駅の改札口を出て左手に、そのまますすむと、新勝寺の表参道へつながる商店街がある。その名も「歌舞伎ロード」。なんともJAPANESEなネーミングが、い歩き出すぐ、右手に「ラーメンばやし」の看板が見えた。どこにでもありそう、知らなければ通り過ぎてしまいうような、普通のラーメン屋なのだが、実はここ、



成田山新勝寺の正門



温泉もある!

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

# DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティ・人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品質・高画質・最新正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...  
**HIGH QUALITY VIDEO INC.**  
 21W・45th St 2FL・New York, NY 10036  
 Tel:(800)343-9869 Fax:(212)686-9158  
 E-mail:support@hqvideo.net

●東海岸3店--お店へも是非お立ち寄りください。  
 HQビデオ NY Manhattan 45 St店 (212) 221-0027  
 HQビデオ NJ店 ミッドマーケットプレイス内 (201) 941-7622  
 HQビデオ CHICAGO店 ミッドマーケットプレイス内 (847) 952-0577

www.HQvideo.net

超安 **ファースト** ビジネスクラス 専門

huntertravel.net 信頼と実績で20年

安売王ハンター

914-261-8206

OGIURAS INC Scarsdale NewYork huntertravel.net

夜間、週末、祭日は、旅行内容をメッセージボックスに残して下さい。ウェブサイトから24時間いつでもアクセス可能です。



Pi Water is the best water.

# 「パイウォーター」があなたを変える! “美しく”、そして“健康に”!!

**警告** 今、お使いのシャワーが  
あなたの髪と肌のダメージの  
原因かもしれません!!  
(残留塩素)



カルキ

シャワーから吸収される残留塩素等の有害物質は、飲料水の100倍! 肌荒れやアトピーの原因に!

残留塩素等は、髪と頭皮を酸化! 頭髪の老化を早め、抜け毛や白髪、乾燥などの原因に!

残留塩素等は、皮膚のタンパク質を破壊! 肌の老化を早め、シワやシミ、乾燥などの原因に!

高級なシャンプーやコンディショナーを使っているにもかかわらず、残留塩素等がすべてを無駄に!

## 美髪 美肌 パイウォーターで に!! に!!

パイバスで温泉気分!!

パイウォーターで、心も身体もリラックス!!



パイバス・ホワイト \$90

お風呂の蛇口に掛けるだけで、パイ化されたお湯がバスタブにたまりられます。



パイバス・ブルー \$98

パイウォーターの  
やわらかなお湯が  
肌質・髪質をアップ

にきび 肌荒れ 乾燥肌 アレルギー疾患 アトピー



髪質も良くなる!  
肌がかきれいに!

パイオキックスシャワー \$230 スペシャル・パイシャワー \$250  
パイシャワー・ハンドヘルド \$148 パイシャワー・スタンダード \$148  
(交換フィルター1年分 \$98 共通)

アトピーでも安心!



Before 3か月 After

お湯の柔らかさに驚きました。アトピーの娘は1カ月位で肌に健康な部分が増えてきて、3カ月後には健康肌になりました。(NY在住 女兒1歳)

## 重たいボトルウォーターを 買う必要がなく、経済的にもお得!

良い水を使い放題  
1日  
\$0.53 ~ \$1.58



カウンタートップ用 AP-560 各 \$580  
アンダーシンク用 AP-550  
(交換フィルター \$295)

アンダーシンク用



自然の力を応用して理想的な岩清水をつくります。

Dr.π製水器は、電気より人工的に水をつくるのではなく、パイ化セラミックや酸化還元特殊合金 (=KDF)、活性炭のほか、できる限り天然素材にこだわってカートリッジがつけられています (構造図参照: AP-560)。いわば地下から湧き出してくる岩清水と同じ原理で濾過しているため、人が自然に「おいしい」と感じるばかりでなく、多くの地層 (この場合セラミックや自然石) を通した生きた水を手に入れることができます。

[11階層にも及ぶ浄水/活水のステップ]

●第一段階の浄水部

①10μセディメントフィルター: 不純物を除去。②パイ化KDF: 重金属 (鉛等) を除去し、殺菌を行い、有害塩素を無害化。③パイ化ヤシガラ活性炭: 嫌な臭い、有害塩素をさらに取り除き、水の味を良くする。④10μセディメントフィルター: 不純物を除去。

●第二段階の浄水部

⑤5μセディメントフィルター: 不純物を除去。⑥パイ化ヤシガラ活性炭: パイウォーター化の前にさらに水の質を良くしておく。⑦パイ化3Mセラミック & ⑧パイ化セラミック: 水の分子集団 (クラスター) を細かくし、パイの精製を水に転化するともにエネルギーを持った抗酸化還元水にする。⑨パイ化トルマリン & ⑩パイ化水晶セラミック: 遠赤外線効果、マイナスイオン効果を水に付加する。⑪5μセディメントフィルター: 不純物を除去。



家一軒/業務用



AP-3000 \$5,600

大型タンクにより最上級のパイウォーターを提供。何年にもわたり安心して使用できます。

●自動洗浄タイマー搭載  
メンテナンスの大型製水器

レストラン用

- 1分間に2ガロンの流量で使用可能
- 設置配管が容易

厨房内にある水道管に設置することにより、料理に適したハイレベルな水を供給します。浄水部分とパイ化カートリッジを分離することで、経済性を高めました。

AP-620 \$1,200



卓上用コンパクトタイプ

狭いキッチンでもOK!  
個人使用に最適な卓上用製水器

AP-250 \$360



レストラン、美容室などのご利用多数。用途・規模に応じて各種Dr.π製水器を用意できます。その他、パイウォーター関連製品あり。WEBサイトもご覧下さい。

パイウォーターに関するご質問、資料のご請求などはお気軽に!

Toll Free  
1-877-259-6716

www.pi-water.com  
e-mail: contact@pi-water.com



Pi Water, Inc.  
3301 S. Harbor Blvd., Suite 103, Santa Ana, CA 92704  
Tel. 714-557-2424 Fax. 714-557-4300



外国人「ライト・クルー」のたまり場  
「ラーメンはやし」

外国人「ライト・クルー」のたまり場として有名なのだ。  
人気のメニューは、四川めん、ギョウザと、肉野菜炒め。長旅の疲れを、この店の味で癒すクルーたち。口コミで人気が広がって、もう20年以上になるそうだ。日本の雑誌で「憧れのバリ、スチュワードさん行きつけのお店」なんていう特集がよくあるが、逆パージョンの特集があったら、ラーメンはやしは出さずっぱりになるに違いない。  
クルーが集まる理由は、ほかにもある。何冊もの「伝言ノート」。2011年に東日本大震災が起きた後、観光やビジネスで日本を訪れる外国人が減り、成田発着のフライトも減便になった。いつもこの店で落ち合っていた各国のクルーたちも、離ればなれに。お互いの安否が分からず、寂しいんじゃないか。そう思ったオーナーが、気を利かせてノートブックを置いた。一人でもクルーが、ラーメンを食べながら、そこにメッセージを書き込めるように、と。  
ページをめくって、懐かしい友人の文字を見つける。ラーメンはやしは、空で働く人たちのコミュニケーション掲示板の役割も果たしている。



明治5年から続く「滝沢本店」



### 一杯あおって 長生き祈願！

歌舞伎ロードをしばらく行くと、「長寿屋」の看板が見えた。明治5年創業の「滝沢本店」。立派な造り酒屋だ。

成田周辺は、「馬の背」にたとえられるように土地が盛り上がり、自然に水が湧き出ている場所があるそう。昔から、成田の水を飲んでいると長生きする、と言われるほど。そんな地下水脈からくみ上げた清水で仕込んだ地酒、おいしくないわけがない。

店内で試飲させてもらう。辛口の吟醸酒。しぼりたて。口当たりがソフトでフルーティーな「吟の舞」。飲めば飲むほど長生きできる、か。

もともと日本の「商店街」は好きだ。アメリカ生活が長くなる、日本に帰っても「平分外国人」のような感覚になっていくから、地方の特色ある商店街にはよけいに魅力を感じる。歌舞伎ロードから新勝寺の表参道へ。あちこちの店をのぞきながら歩いていると、成田は名物だらけであることが分かってくる。

### 特上らな重で 運氣上昇！

成田山土産ならコレと言われるのが、「なごみの米屋總本店」の栗羊羹。上質の小麦に地元産の大豆の葉が入っている。新商品の「びーなっつ最中」も人気。千葉の特産品・落花生を甘く煮て、あんに練り込み、最中に詰めた。ピーナツバター好きなアメリカ人へのお土産に、よさそうだ。

圧巻は、ウナギだ。新勝寺に続く表参道の周辺だけで、ウナギ料理を出す店が60軒もある。昔、成田周辺の利根川と印旛沼ではウナギがたくさんとれたそうだ。店先で、職人たちがテキパキとさばき、串にさしてはバターと焼いていく。匂いに誘われて、300年以上続く「菊屋」のれんをくぐった。

成田山土産ナンバーワンの栗羊羹を売る「なごみの米屋」。店の裏には「羊羹資料館」まである



老舗「後藤だんご屋」。秘伝のあんからソース



食へるきに最高の「甘太郎餅」





あ〜おいしそう。日本でなければ食べられない味

日本ではここ数年、稚魚のシラスウナギが激減中。つい最近、ニホンウナギが絶滅危惧種に認定されたこともあって、国産ウナギの値段は決して安くはない。でもせっつかく名産地に安くはない。でもせつ身が厚くて、歯ごたえ十分。甘めのタレにからまって、プリプリとやわらかい。肝吸と漬物も付いて、さっぱりと、かつ大満足。日本に帰ってこなければ食べられない味だ。

江戸の庶民たちは、成田山まで60数キロの道のりを、数日かけてお参りにやってきたという。彼らもきつとこの参道で、1軒1軒立ち止まっては、にぎやかに買い歩き、食べ歩きしたことだろう。

### 煩惱消滅の湯だな！

腹ごしらえが済んだら、新勝寺へ。

江戸歌舞伎の立役者、初代・市川團十郎は跡継ぎに恵まれずにいたが、ここで祈禱して2代目を授かった。それが市川家が「成田屋」を名乗る所以となった。「海老蔵・真央」のカップルも、折にふれてお参りにくる。

不動明王をまつる本堂では、朝から赤々と火が燃えている。ここでは開山以来、毎日「御護摩」(見学は無料)が続いている。時間になると、家内安全や商売繁盛を祈願にくる人でいっぱい。炎は不動明王の智慧の象徴だ。その火で、煩惱(「護摩木」)を焼きつくし、願いが成就するよう祈る。

境内には、海外からの観光客も多かった。コインロッカー代を節約したのか、スーツケースを仲良くひきずって、お参りしている外国人カップルもいた。

日本は昨年、一年間の訪日客1千万人という政府目標を達成した。最近、新勝寺がタイの人気ドラマ



映画の宣伝で来日したトム・クルーズとステイシー・スミルバークも、菊屋のウナギを食べたという



ウナギ料理を出す店が軒を並べる表参道。店先では、職人たちが上りえ



写経をする際は、机の前でまず合掌。真言をとなえ、呼吸をひとつづつ落とし、心を落ち着ける

のロケ地になった影響からか、タイやマレーシアから成田を訪れる観光客が増えているそうだ。

新勝寺では座禅(無料、要事前予約)や写経(千円から)も体験できる。東京滞在の最終日に、あるいは成田空港での乗り継ぎの待ち時間を使って、JAPANA体験をしたいという旅行者には便利だろう。

広い新勝寺だが、その奥にさらに大きな「成田山公園」が広がっている。滝や池、文学碑を眺めながら歩く。絶好の散歩スポットだ。サクラ、ツツジ、モミジと、四季それぞれに「花見」も楽しめる。池に浮かぶ御堂を独り占めして、寝転んでいる外国人もいた。俳句でも読んでいるか、それともただ昼寝しているか。

旅のしめくりは、「成田ビュートテル」の温泉へ。空港の夜景を遠くに見ながら、黒めのお湯に浸かる。短期の日本帰国では、いづもなかなかゆつくりできない。アメリカに帰る前、ちよつとした安らぎの時間を、成田が与えてくれる。



開山以来続いている、新勝寺の「御護摩」



成田山新勝寺。初詣客の数は、日本一。交通安全の守り神」としても知られており、首都圏では新華に成田山の御守を飾る人が多い

成田めぐりの後は、温泉でゆつくりと…





# NARITA

## 旅の参考情報

成田観光の最新情報はここで!

一般社団法人・成田市観光協会  
0476-22-2102 www.nrkt.jp

成田山新勝寺  
www.naritasan.or.jp (英語、中国語、韓国語あり)

### アクセス

電車なら、成田空港駅または空港第2ターミナル駅から、JRおよび京成に乗って、成田駅まで約10分。JR成田と京成成田の駅は、歩いて3分ほどの距離。

成田空港と、周辺のホテル、および市内を結ぶシャトルバスも走っている。

### 観光案内所

JR成田駅の改札を出てすぐのところに、「成田市観光情報センター」(8:30am~5:15pm)がある。英語のパンフレットも豊富。

表参道の途中には「成田観光館」(6~9月10am~6pm、10~5月9am~5pm)がある。毎年夏に行われる成田祇園祭の山車なども展示している。



### 無料Wi-Fi

成田市観光協会は今年3月から、成田駅から新勝寺までの表参道一帯など、観光客がよく訪れる場所で、無料のWi-Fiを提供している。「アクセスフリー成田」のステッカーが目印だ。



### ホテル

成田空港周辺には、ホテルが多数(計7700室以上)ある。東京都心に比べると、破格の安さが魅力だ。

### 成田ビューホテル



空港周辺のホテルとして初めて、天然温泉の温浴施設「成田温泉 美湯」を一昨年秋にオープンした。黒っぽいナトリウム泉で、露天風呂、岩風呂、サウナなどが充実。日帰り入浴の利用も可(12pmオープン、11:30pm最終入館)。利用料は、一般1500円、4歳~小学生750円。別料金で休憩室も利用できる。

ホテルの最上階にあるバーとレストランからは、成田空港の夜景が美しい。

JR成田駅から、シャトルバスで20~25分の距離。成田空港からは、無料のシャトルバスがある。

■問い合わせ: 0476-32-1111

■詳細: www.viewhotels.co.jp/narita/

### 買い物

#### イオンモール成田

成田空港から5キロの近距離にある。スーパー、100円ショップ、外貨両替所、映画館、レストランなど、約180店舗が入る。

アメリカに帰る前に買いためにしたい、日本の化粧品や薬、食品、電化製品などは、ここで揃えられる。無料Wi-Fiがあり、何時間も中で過ごせそう。

京成成田駅からイオンモール成田行きのシャトルバスに乗って、10分程度で到着する。運賃200円。成田空港とイオンモールを直接結ぶシャトルバスは、1日7往復ある。運賃200円。

近隣のホテルからもシャトルが出ている。バスが着く

たび、外国人旅行者が空っぽのスーツケースを抱えて次々に降りてくる。パンパンになるまで買い物して、日本土産でいっぱいになったスーツケースを、そのまま空港でチェックイン、という段取りのような。

アジアからの観光客に人気の、抹茶味のポッキーやお菓子が山積みになっているのは、成田ならではの品揃えと陳列技だろう。

■営業時間: 9am~10pm

(レストランなど一部は営業時間が異なる)



### 酒々井プレミアム・アウトレット

約120のショップが入るアウトレット。成田空港から車で10分。シャトルバスがある。J R酒々井駅からバスも出ている。

■営業時間: 10am~8pm

■詳細: www.premiumoutlets.co.jp/shisui

### ちょっと寄り道

#### 房総のむら

千葉県立の体験博物館で、約150年前の生活道具などを展示している。武家屋敷や農家を再現。千代紙うるすく作り、そば打ち、茶の湯、打掛試着、甲冑試着など、さまざまな体験ができる。

■開館時間: 火~日9am~4:30pm、月休

■入場料300円、大学生&高校生150円、中学生以下&65歳以上は無料。障害者手帳所持者とその介助者1名は無料。体験は別途料金がかかるものもある。

■問い合わせ: 0476-95-3333

■詳細: www.chiba-muse.or.jp/MURA/



## がんばってます! NARITAを世界にアピール

### うなりくん

成田市の観光キャラクター。成田の「なり」と、ウナギの「うな」を引っ掛けて命名。「開運パワー」を武器に、世界を飛び回る。昨年は、ロサンゼルス・ハリウッドに登場。成田を映画のロケ地としてPRするため、スタジオ幹部などと面会し、直接売り込みをかけた。

キティちゃんを乗せて飛ぶうなりくんのタオル、ぬいぐるみ、靴下、がまぐち、うなぎドロップス、うなりく

んサブレなど、グッズは多数。表参道周辺の土産物店や、成田空港内のショップで買える。

■詳細: unarikun.jp



### 成田ソラあんばん

地元のごだわり素材を使って、世界の人々をもてなしたい。そんな思いで、成田市の女性職員有志が「成田ソラあんばん」を結成し、考案したご当地スイーツ。地元の農家やシェフの協力を得て、商品化にこぎつけた。成田特産のサツマイモ「大栄愛娘」と、古代レンコン、落花生、

鉄砲漬を、あんに練り込んだり、トッピングにしたりして、ユニークなあんばんができあがった。

世界に羽ばたかせようと、国際線の機内食に登場させたり、ロサンゼルスで試食会を開いたりしている。

歌舞伎ロードにあるカフェ「下田康生堂ばん茶屋」でも買える。この店主が、ソラあんばん開発に尽力した。



5 FEATURE STORY

夏休み一時帰国スペシャル  
案外成田が面白い!



成田駅から新勝寺へ続く商店街「歌舞伎ロード」

- 13 パズルdeブレイク
- 14 ヘルス・トピックス
- 15 曾博士の漢方相談  
更年期障害のホットフラッシュ
- 17 知トク法律  
スポーツ選手/コーチ/トレーナーのB-1 ピザ 加藤恵子  
在日アメリカ大使館、領事館への館内持ち込み制限について(その2) テビッド・シンデル
- 19 IT侍が斬る! システム、ウェブの裏世界 日比野泰  
SNSでの手痛い失敗
- 20 産業界最新動向
- 22 シネマコンパス はせがわいずみ  
大発見!! 無名の名優!! am ll

23 SPECIAL REPORT

シリーズ 第5弾 アメリカで叶えた!  
専門職でキャリアアップ

- 26 親としてもっと知りたい! アメリカの学校パート3 福田恵子  
科目と教師と成績
- 26 エッセイ「極苦楽ライフ」 樋口ちづ子  
歌おう

Photo courtesy of Fais un veu

27 SPECIAL REPORT

シリーズ「アメリカンスポーツ最前線」  
日本で活躍するNCAA記録保持者  
QB コービー・キャメロン



5月4日ハリケーンズと対戦したパルボウル予選

- 28 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展  
緊急ロードサービスについて
- 28 ファミリーコミック「ロビンの巣」 ロビンエリース&ときかいと  
Planning a Summer Trip!
- 29 Asians in America アメリカを動かす! アジア系新潮流  
NYブロードウェイ、アジア系の活躍の場増える  
ゴルフ場購入に走る、中国の裕福な投資家たち
- 30-33 クラシファイド
- 34 明老快活シニアライフ  
「フレイル」予防で健康長寿  
長生きしたけりや、ふくらはぎをもむ!?
- 36 ローカルNY 38 ローカルLA
- 40-44 耳より情報
- 47 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか  
スパムとインゲンのチャンプルー  
キュウリと鶏肉の梅肉ショウガ炒め
- 49 美人帝国  
1度で3度美味しい!  
大都会NY、景色を楽しむカヤック



自由にカヤックを楽しむ人々。  
皆気持ち良さそう!

NEXT ISSUE 8月5日号予告

FEATURE STORY  
シカゴ名物球場&最新情報

BACK ISSUES

2014年7月5日号  
ニューメキシコ 街ものがたり  
後編 タオス&チマヨ



2014年6月20日号  
ニューメキシコ 街ものがたり  
前編 サンタフェ  
2014年6月5日号  
サッカーW杯開幕  
2014年5月20日号  
映画 夏の陣  
2014年5月5日号  
日本発「高級車」の挑戦

バックナンバーはウェブサイト ([www.usfl.com/backnumber](http://www.usfl.com/backnumber)) でお楽しみください。

フロントライン編集部への  
ご意見・お問い合わせは  
こちらへどうぞ!  
info@usfl.com

Publisher, Editor in Chief: 藤原 龍 Ryu Fujiwara  
Editor: 佐藤美玲 Mirei Sato  
Account Executives: 藤井千明 Chiaki Fujii / 鈴木智之 Tomoyuki Suzuki  
Designers: 向井晴美 Harumi Okamoto / 鈴木香夫 Kaya Suzuki  
IT Manager: 高橋 豊 Yutaka Takahashi  
Newsletter Editors: 細野行寛 Ko Hosono / 原口健一 Kenichi Haraguchi  
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

July 20, 2014 No. 564 ISSN 1528-302X  
Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017, Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.  
POSTMASTER: Send address changes to U.S. Frontline, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.  
© Copyright 2014 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.  
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい!!

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
児童・学習・育児	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
趣味・コミック	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
コンピューター	MACFAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
スポーツ	アルパトロスピー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
男性	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
週刊誌	週刊少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00
女性	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
教育・語学	NHK ニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
文芸・ビジネス	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。

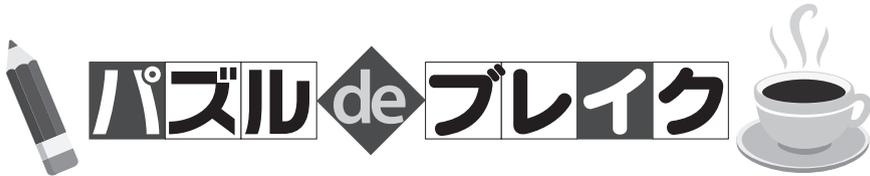
雑誌購読送料 (1冊分)	半年	隔月誌		月刊誌		隔週刊誌		週刊誌	
		通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上	通常	3誌以上
		15.00	30.00	15.00	30.00	49.00	99.00	24.50	49.50
	1年	30.00	60.00	30.00	60.00	98.00	198.00	49.00	99.00

雑誌の取扱い状況、価格は  
U.S. FrontLine 電子版をご覧ください。

[www.usfl.com](http://www.usfl.com)

雑誌定期購読の  
お申し込み・お問い合わせは

Tel: (310) 218-1020 平日: 12~21時 (東部時間)  
e-mail: [info@nipponshoseki.com](mailto:info@nipponshoseki.com)



## クロスワード

1	2		3	4
		B		D
5			6	
7		A		
8			9	
		10		
		C		

出題: Enigma

### タテのカギ

- 【タテ1】 シロップをかけて召し上がれ
- 【タテ2】 "Analysis"は日本語で?
- 【タテ3】 回転派?注文派?
- 【タテ4】 海で青白く光るホテルと言え
- 【タテ9】 テレビ〇〇ムを楽しむ子供達

### ヨコのカギ

- 【ヨコ1】 分子が分母より大きい
- 【ヨコ5】 夏祭りで〇魚すくい
- 【ヨコ6】 肌の悩みの一つ
- 【ヨコ7】 5,000
- 【ヨコ8】 海・湖などの岸から遠く離れた所
- 【ヨコ9】 浴衣に合います
- 【ヨコ10】 〇〇サイドでは走らないで

!! 答えのヒント !!

蚊除けにも!

## SUDOKU

Hard

				5		8		4
4	3							
	7				4			
		9			8		2	
		3		6				8
		1	3				9	
		7	2				8	9
	6			1	9			3
						4		

www.sudoku-puzzles.net

### ■ルール

縦の列に9マス、横の列にも9マス、太線で囲んだブロックにも9マス(3マス×3マス)が、設けられています。これら縦9列、横9列、太線で囲んだ9ブロックにあるそれぞれ9つのマスに、1から9までの数字を、必ず1回だけ使って入れます。盤面に既に入っている数字を基に、上記のルールに従って、空いているマスに入る数字を考えてください。

クロスワードの答え

1	2	3	4	5	6	7	8	9
4	3							
	7				4			
		9			8		2	
		3		6				8
		1	3				9	
		7	2				8	9
	6			1	9			3
						4		

(キルルルル) 解題者: 〇〇



グローバル転職・就職情報サイト  
**CareerForum.Net**

DISCO  
International, Inc.

www.careerforum.net

採用ご担当者様連絡先: sales@discointer.com または 212-403-6830

# トビックス ヘルス 1 「木に抱っこ」してみるか?

コアラが木に抱きついてるのは暑さ対策でもある。コアラは猛暑の際、気温より温度が低い木を探し、幹や枝にもたれかかるように抱きついていて、暑さをしのいでいる。コアラは木の上で生活し、1日のうち18〜20時間を眠って過ごす。水の吸収は主に食べ物に含まれるものに頼っているため、暑さに弱いとされる。



呼吸が荒くなって脱水症状になるのを防ぐ効果があるという。猛暑の際は、葉が好物のユーカリに比べ、温度が低いアカシアの木を選んで抱きつく傾向もあつた。(共同)

# トビックス ヘルス 2 「オバマケア」救済効果裏付け

全国民に医療保険への加入を義務づけた医療制度改革法(通称オバマケア)の本格施行に伴い、保険検索ウェブサイト「エクスチェンジ」を通じて保険に加入した人のほぼ10人に6人は無保険者だったことが、カイザー・ファミリー財団の調査で分かった。ウォールストリート・ジャーナルによると、調査結果は今後、無保険者の削減を目標に掲げたオバマケアの成否をめぐる議論に一石を投じそうだ。同法が成立した2010年以前、国内には約4500万人の無保険者がいた。

マッキンゼーが4月に実施した調査では、オバマケアで無保険から被保険者になった人の割合は約26%。ランド研究所の調査でも3分の1程度という結果だった。

このほか、ギャラップの調査では、無保険率は

過去最高だった13年第4四半期の18%から今年4月は13.4%に低下した。厚生省幹部らは最近、不確定と断りながらも、エクスチェンジを通じて保険料の税控除を申請した約500万人のうち最高で87%がそれまで無保険だったと述べた。

カイザー調査は、個人で保険に加入した成人742人を対象に4月3日から5月11日まで行われた。

# トビックス ヘルス 3 ラット実験で、脳回路解明

人やラットは心理的なストレスを受けた際、身体能力を上げようとすると体温を上昇させる。哺乳類に見られるこうした生理反応を起す脳の神経回路の一端を、京都大学のチームがラットの実験で解明し、6月26日の米科学誌セル・メタボリズム電子版に発表した。チームの中村和弘准教授(生理学)は「解熱剤が効きにくいストレス性の発熱の治療や、ストレスが原因で起こる病気のメカニズムを明らかにしたい」と話す。ラットでは、心理的ストレスを受けると、背中側に密集する褐色脂肪細胞で熱が生じることが確認されている。チームは、ラットが体の大きなラットから攻撃されストレスを与えられると、信号が脳内の視床下部という部位から発せられ、延髄を経由して褐色脂肪細胞に到達する

ことを発見。視床下部や延髄からの信号が伝わらないようにすると、ラットにストレスを与えても褐色脂肪細胞で熱が発生しないことを突き止めた。褐色脂肪細胞は、成人では鎖骨上部や首の辺りにある。

多くの哺乳類では心理的なストレスを受けると体温や脈拍、血圧が上昇するとされるが、発熱の詳細は脳内メカニズムは分かっていなかった。(共同)

## 予防医学の研究から生まれた脳と体のサプリメント。将来、危険な病気にならないように30歳から気をつけましょう。

# BRAIN SUPPORT

こんなお悩みの方に おすすめ

- 脳活性化(物忘れ、記憶力)
- 男女性機能向上
- 生活習慣病の予防(高血圧、高脂血症、糖尿病、心臓疾患など)
- 免疫強化
- 不眠
- ウツ
- 美肌
- 体脂肪減少
- 視力
- 筋肉強化
- ストレス

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

- L-Tryptophan** ウツ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進
- Vitamin B complex** 脳の栄養、抗老、ストレス、美肌
- Inositol** コレステロール、肝硬変、パニック症候群
- DHA** 脳心臓疾患、アルツハイマー、コレステロール、血流
- CoQ10** 抗酸化、心臓病、痛
- RNA** 記憶力、高血圧、コレステロール
- Gotu Kola** 脳活性化、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変
- Essential amino acid** (必須アミノ酸) 脳活性化、ウツ、筋力、脳の栄養
- Pantothenic acid** 脳神経活性、HDL(善玉)増やす、トビックス
- Bilberry** 視力、美白(Cの950倍)、抗酸化
- DMAE** 記憶集中力、ウツ、頭脳明晰、炎症予防、小顔、美肌
- Ginkgo Biloba** 記憶力、血流、精力
- Folic Acid** 心臓病、癌、免疫、老化予防
- Niacine** 脳活性化、ウツ、心筋梗塞予防
- Resveratrol** 長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫、美肌、脳活性化
- Phosphatidyl choline** (レシチン) 血液浄化、脳活性化、コレステロール、ボケ

●100円以上お買い上げで送料無料

**ブレインサポート \$48** 60カプセル/1ヵ月分

お得なセット価格 ●2個 \$78 ●4個 \$148 ●6個 \$240 (1個おまかせ)

※妊娠中の方、妊娠中の海産物の方は、ご使用をお控え下さい

●ご注文・お問い合わせ 代表: 949-760-0110 E-mail: info@hbaint.com www.drgrace.us (日本語)

●オンラインショッピング www.hbaint.com (英語) ●発売元 HBA International, LLC 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Coronet Del Mar, CA 92625

CA以外にお住まいの方は税金がかかります。日本をはじめ海外にも発送も承ります

# え?!

日本の商品がアメリカで買える!? しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

## 富士山コム

http://www.fujisan.com

## テレフォンガイド SF TELEPHONE GUIDE

The Japanese Business Directory and Guide of California

カリフォルニア全域の日本語電話帳

SAN FRANCISCO BAY AREA

SFテレフォンガイド完全版もオンラインで掲載中!

2014 SF Telephone Guide NOW AVAILABLE!

www.SFtelephoneguide.com

GREATHER LOS ANGELES

www.LAbusinesspage.com

広告掲載のお問い合わせは TEL: (408) 324-0650

SF Japan Publicity, Inc. 2055 Junction Ave., #237, San Jose, CA 95131  
Note: SF Japan Publicity, Inc. is not affiliated directly or indirectly with Japan Publicity, Inc. of Torrance, CA.

## Yamagata Dental, PC

230 Park Avenue, Suite 525 New York, N.Y. 10169  
Telephone: 212-867-1188 www.yamatadental.com

# 曾博士の漢方相談



曾碧光薬学博士

## 更年期障害のホットフラッシュ

Q・・・更年期障害のホットフラッシュで発汗が激しく、夜2〜3回目が覚めることが頻繁になり、睡眠不足に悩まされています。今まで、更年期障害の治療には女性ホルモンのエストロゲンが使われてきましたが、2002年に米国衛生研究所(NIH)が、ホルモン療法は乳がん、脳卒中、心臓発作、凝血などを起こす副作用があると発表してから、女性ホルモンのエストロゲンを処方する医師はいなくなりました。私も医師からエストロゲンの代わりに、抗うつ剤プロザック、血圧降下剤カクレックス、抗てんかん剤デュロントインなど色々処方されましたが、私のホットフラッシュには全然効きませんでした。サプリメントの店ではブラック・コホッシュ(Black Cohosh)を勧められました

たが、ブラック・コホッシュには恐ろしい副作用があると友人に言われたので、1日で服用するのを止めました。更年期障害のホットフラッシュに効く漢方がありますら、お教えください。

A・・・ブラック・コホッシュは、ネイティブ・アメリカンが女性の疾患に使っていたことから、欧州で更年期障害のホットフラッシュに使われるようになりました。ブラック・コホッシュがホットフラッシュに効くのは、エストロゲンのような成分があるからだと明らかにされています(Planta Med. 57: 420-424, 1991)。アメリカでは、ホルモン療法に乳がんなどの副作用があると医学報告があったから、ブラック・コホッシュが爆発的な人気でホットフラッシュの治療に

使われましたが、アメリカがん研究学会で、がんの転移を促進すると報告があったからブラック・コホッシュの使用が激減しました。その後、肝障害の副作用があることも発表されていますので、あなたがブラック・コホッシュを使わなかったのは、正しい判断でした。日本では、古くから当归芍薬散や桂枝茯苓丸などの漢方を使って更年期障害のホットフラッシュを治してきたので、ホルモン療法の被害を免れることができました。

ホットフラッシュを含めた更年期障害の症状に、エストロゲンが効くことから、更年期障害の最も安全で効果のある漢方です。

濃度が上がった事実が確認されました(Amer. J. Chin. Med. XVI, 47-55, 1988)。桂枝茯苓丸にも植物性エストロゲン(Phytoestrogen)の活性が検出されました(J. Trad. Med. 22, 228-236, 2005)。また、桂枝茯苓丸が更年期障害のホットフラッシュに特に効くのは、ホットフラッシュを引き起こす血管拡張ペブ

チドの血中濃度を下げる作用が桂枝茯苓丸にあるからだということも分かりました。

ホルモン療法で使われている動物性エストロゲンは、体内のエストロゲン受容体に付着結合して、乳がんや子宮がんを起しますが、漢方に含まれている植物性エストロゲンは、エストロゲン受容体に付着結合しないので、乳がんや子宮がんを起さないことが最近の研究で分かりました(J. Trad. Med. 26, 195-200, 2009)。

### とうきやくやくさん 当帰芍薬散

T-006 Tang-kuai & Peony 6

- 月経異常、不妊症、更年期障害に
- 骨粗鬆症の予防、ボケ防止
- 冷え性



### けいしよくりょうがん 桂枝茯苓丸

T-007 Cinnamon Hoelen 5

- 月経異常、不妊症、更年期障害に
- 骨粗鬆症や痴呆症の予防
- 手足の冷えや肩こりの緩和



質問は曾博士にお寄せください  
Dr. Tsung  
P.O.Box 50663, Irvine, CA 92619-0663  
(切手を貼った返信用封筒を同封)  
Tel: 949-786-0828  
月～金曜 9am～5pm (西海岸時間)  
E-mail: drtsung@gmail.com

著者略歴  
東京大学薬学博士。元米国コネチカット大学病理学助教授。元セント・エリザベス病院(ボストン)筋ジストロフィー主任研究員。元米国漢方研究所所長。第1回世界中西医結合大会審査委員。

## お薬の通販なら 明治ファーマシー

日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋

### 曾博士の漢方薬



買えば買うほど  
お得です!

- ▶ 2個～9個ご購入 → 10%OFF
- ▶ 10個以上のご購入で → 15%OFF

お薬の  
ご相談

健康の  
悩み

日本語でご相談

全米へ配送

100ドル以上  
お買い上げて  
送料無料で  
(アラスカ・ハワイ・フェルトロを除く)

お問い合わせは **1-800-272-2836** (日本語でOK)  
「フロントラインを見た!」とお伝え下さい。

オンラインショップは **明治ファーマシー**  
**www.MeijiRX.COM**

1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247  
(ハジフィックススクエア内 マルカイより徒歩 30 秒)  
TEL: (310)-538-2885 FAX: (310)-538-0609  
月～金: PST 9AM-7PM ・土曜日: PST 9AM-6PM ・日曜日: CLOSED

COUPON COUPON  
クーポン  
\$2.00 OFF  
(お一人様一回、漢方に限り有効)

## いやな水虫菌を 狙い撃ち MOIYA(モイヤ)

天然素材ホタテ貝殻から作られた MOIYA(モイヤ)は水虫菌に効果絶大



あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない

そんな悩みを 解消します。

現在日本のメディアでも紹介されています。

お客様の声:大学の寮でうってから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされて来ました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそこ改善しては中止し、そしてまた繰り返す。の繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくなりました。インターネットですす一箱購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからほろほろ垢が落ちてきて... すい、これは効くぞ、と直感しました。

**www.moiaonline.com**

J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiaonline.com

質問するなら..... OKWave

## 教えて! アメリカ生活

Q. アメリカにもコインロッカーはありますか?

Q. 公共の場での授乳、アメリカではOK?

**http://QandA.usfl.com/**

Q&A総数1,500万件以上、約110万人の仲間の集うQ&Aコミュニティーです

Taki Law Offices

# 瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長  
滞在資格の変更・家族申請・労働許可**

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。  
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。

\*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士\*



吉原 今日子 弁護士

USDにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスをいたします。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494/Los Angeles: (323) 724-6320/San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽にお電話下さい。 \*初回相談無料

# 曾博士の漢方

効果の高い生薬のブレンド

体質を根本から改善

副作用なし

飲みやすい錠剤タイプ

効用

月経異常、不妊症、冷え性、更年期障害、骨粗鬆症の予防ボケ防止、免疫増強、老化防止膀胱ガン、前立腺ガンへの予防新陳代謝機能を促進ホルモン調整作用アレルギー性鼻炎緩和など

詳しくは下記までお問い合わせ下さい。



Webでのお申し込み

fujisan.com

下記の取扱店 (CA州) でも販売中

B Value Torrance • Tel: 310-530-5343  
2573 Pacific Coast Hwy, Torrance, CA 90505

お電話でのお申し込み・お問い合わせは

BARGAIN JAPAN

Tel: (310) 218-1021 月~金: 10~17時 (西部時間)

e-mailでのお問い合わせは

info@nipponshoseki.com

“聞き流すだけ” でバイリンガル育成プログラム!!

# リスニングパワー TOEIC

リスニングパワー-TOEICを30日間聞き流すだけで英語耳になれる!! \$119.00

リスニングパワー TOEIC はこんな方におすすめ

- TOEIC や英検のリスニング攻略方法をお探しの方
- センター試験のリスニング対策法を考えている方
- 短時間で英語脳、英語耳を鍛えたい方
- 初心者でどの教材がいいかわからない方
- 他の方法で英語を学習してきたけど、結果が出ない方

リスニングパワー TOEIC は言語学者のスコット・ペリー先生が他の言語学者、医学博士、語学講師、サウンドエンジニアなどの科学者たちとの協力のもと、日本人向けに作り上げたリスニング教材です。スコット・ペリー先生は 22 年間にわたって日本人専門に英語の発音を矯正する仕事に関わってきました。



リスニングパワー TOEIC の効果

人間は、生まれてから 3 歳くらいまでは全ての音を聞き取ることができます。4 歳から 11 歳くらいまでの間に、環境によって言語への適応能力が決まってしまうと言われています。12 歳を過ぎてからは、英語を聞いても日本語の似ている音に置き換えて聞き取るようになります。子供のうちならば手に入れることができる英語耳も、大人になってからは難しくなります。スコット・ペリー先生は長年の研究を元に、言語や外国語、音の専門家の協力を得て、リスニングパワーというネイティブ耳育成プログラムを開発しました。

【商品内容】

- ・ TOEIC 対応リスニングパワー (PDF ファイル 33 ページ)
- ・ 音声ファイル (アメリカ英語の母音・カタカナ英語の英単語とアメリカ英語の違い、を収録。約 2 時間 -CD2 枚 分相当)

\*商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。

※画像はイメージです

# www.Fujisan.comで販売開始!!

Fujisan.com トップページから **リスニングパワー** で検索!!

この 300 語だけでアメリカ日常英語の約 70% をカバー!!

# The 300 \$69.00

- ビジネス・旅行のイディオムがわかる
- よく使う日常表現を 600 語掲載
- 時間を無駄にしない
- 英会話に自信がたく
- 発音スペシャリストによる正しい発音
- リスニング力を UP !

英語を学ぶ際にもっとも決めづらなのは、「どの単語をどの順番で学ぶか」です。多くの人が、自分が学んでいる単語が、覚える価値のあるものかを疑問に思いつつも将来ほとんど聞くこともない、「使う必要すらない単語」を学んで、せっかくな時間と労力を無駄にしてしまっています。「The 300」にはアメリカ英語の約 70% をカバーする、もっとも使われている 300 語を収録されています。

※画像はイメージです

アメリカ人の当たり前・「The 300」の内容は?

「The 300」は、調査の結果をもとに、アメリカで使われている単語を「使われている順」に紹介し、その単語でアメリカ人にとって「当たり前」の会話表現を厳選しました。

【商品内容】

- ・ The 300 テキストブック (PDF ファイル形式。70 ページ、日本語訳付き)
- ・ 音声 mp3 ファイル (77 分 -CD2 枚分相当)

\*商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。



知ったク法律

加藤恵子弁護士



スポーツ選手／コーチ／トレーナーのB-1ビザ

スポーツ選手がプロリーグに所属して試合を続ける場合、通常はO-1ビザを取得し、しかし、短期間のみの試合出場や、選手たちのコーチやトレーナーにはO-1ビザではなく、B-1ビザやO-1-2ビザが該当します。

質問・私(T)は、アメリカで活躍している日本出身のスポーツ選手のトレーナーをしてもらっています。ビザ無しで3カ月ごとにアメリカに来るのは旅費もかかるし、その期間アメリカを離れてはならないので選手にも負担がかかります。アメリカに滞在できる方法は無いでしょうか？

返答・TさんにはB-1ビザが該当するかもしれませんが、B-1ビザは短期商用ビザと呼ばれ、次に挙げる目的に該当すれば申請が可能です。

- 商品の展示や受注  
アメリカで催される展示会やコンベンションに出席し、展示ブースの設立、サンプルの陳列、販売契約の締結、日本で製作、搬送される製品の受注などを行う場合、アメリカで製造された商品の販売は不可。
- 修理技術・技術者が、日本の企業で販売されている商工業用機械、機器の設置、サービス、または修理などを行う目的で渡米する場合。または、商工業設備および機器の設置、修理のためにアメリカ内の病院から報酬を
- 講演・講演の目的で渡米する。
- 会議・科学、教育、専門、ビジネスの会議およびセミナーに出席するために渡米する場合。
- 研究・個人での研究が目的で渡米する場合。ただし、アメリカの研究機関や大学などからの依頼で研究をする場合は不可。
- 市場や物件の調査・ビジネス開拓が目的での市場調査や、法人や駐在員事務所設立のために事業候補地や賃貸物件などの調査で渡米する場合。
- 医学研修・アメリカのメディカルスクールの轄の病院で医師の監督指導の下に医学実習を行う目的での渡米で、アメリカ内の病院から報酬を



受けられない場合、また、その研修が、研修生の所属する日本の大学の医学部で認められている場合、ゴルフやテニスなどスポーツの試合に出場する、または選手のコーチやトレーナーとして付き添う場合。

Tさんの申請理由は最後のケースに該当します。尚、上記の目的ならばB-1ビザを申請できますが、アメリカで個人や会社、団体から給与や報酬を受けることはできませんので注意が必要です。

## 木村法律事務所 — Helping You Is What We Do —

**グリーンカードサービス**  
Labor Certification, Extraordinary Ability, Executive, NIW, Outstanding Researcher, Exceptional Ability, Advanced Degree

**非移民ビザサービス**  
B, E, F, H, J, K, L, O, P and R

**コンプライアンス**  
Professional, Professional, Skilled Worker  
I-9 Audit

木村 原 弁護士

**無料で法律相談 受付中。**

問題をより良く理解するためにも、まずはご相談下さい。簡単に解決する事かもしれません。ご相談内容によって、弁護士が必要かどうかなど、今後の方針などをご提案します。

**KIMURA LAW OFFICE** TEL: 832.247.6932 (日本語)

14122 Barryknoll Lane, Houston, TX 77079

E-mail: gen.kimura@thegklaw.com [www.thegklaw.com](http://www.thegklaw.com)

日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。毎週5〜6本のニュースをお届けします。

## 週刊ニュースレター Management/HR Front

【カバーエリア】  
人事・採用・雇用・解雇・セクハラ・福利厚生・401K・保険・総務全般・法務・税務 etc

購読料：1カ月 75ドル/6カ月 425ドル/1年間 810ドル

お問い合わせ：Tel: 212-922-9090

フリートライアル実施中 **FrontLine**

## LAW OFFICES OF AKANE FUJIWARA

Criminal Law Attorney  
刑法専門の弁護士

エール大卒。ニューヨーク市検事6年重罪担当。その後、大手法律事務所所属。NY/NJ州 弁護士会所属 日系企業法律顧問 裁判経験豊富

ニューヨーク事務所  
弁護士 **藤原 茜**

- ◆ 軽、重犯罪 (万引き、軽罪、重罪、人身被害、etc.)
- ◆ 飲酒運転、スピード違反
- ◆ DV (ドメスティック・バイオレンス、家庭内暴力)
- ◆ 離婚
- ◆ 移民
- ◆ その他

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。

330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017  
**(347) 677-4168**  
[fujiwara@fujiwaralawoffice.com](mailto:fujiwara@fujiwaralawoffice.com)

初回無料相談に応じます。

**usfl.com** 商業広告以外はずべて **無料!**

求人、アパート、売り手に買い手。日本とアメリカでのお探しものはお任せください。

就職/求人情報 不動産  
買います/売ります その他

usfl.com Classified

- 移民法 [E, H, I, L, Oなどの各種ビザ及び永住権]
- 会社法 [会社設立、運営、NPO設立含]
- 芸術に関する法 [著作権、契約]

当事務所では、クライアントの皆様の立場に立ち、それぞれのケースに合わせた確かなアドバイスを行いビザ取得のお手伝いを致します。特にO-1ビザについては、過去5年間で500件を超える申請のお手伝い、並びにビザ取得の実績を誇っています。会社法、各種ビザでお困りの方、是非ご相談ください。

**加藤恵子** Law Office of Keiko Kato 法律事務所

● 米国移民法弁護士協会所属  
● エンターテイメント・スポーツ法弁護士委員会所属  
● Alliance for Business Professional Services所属

Phone: 1.212.541.3720  
Fax: 1.212.541.3944  
E-mail: kkatonyc@earthlink.net  
590 Madison Ave. (IBM Bldg.) 21st Fl  
New York, NY 10022

SW Law Group, P.C.

# Sindell Law Offices

日本人のお客様を中心とした米国移民法専門弁護士として20年目を迎えました。弊社では非移民ビザ、永住権 (PERM、家族ベース)、ビザスタンプ手続き、米国内での会社設立、企業コンプライアンスプラン作成等お手伝いを行っております。



ニューヨーク事務所  
 弁護士 デビッド シンデル 米国移民法弁護士協会会員  
 www.swlgpc.com E-mail: ny@swlgpc.com

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。 Tel: (212) 459-3800

**シンデル法律事務所** 108 West 39th Street, Suite 800 New York, NY 10018

## 知ったク法律 ディビッド・シンデル弁護士



### 在日アメリカ大使館、領事館への館内持ち込み制限について(その2)

在日アメリカ大使館、領事館は2014年6月2日よりビザ申請者に対する館内への持ち込み可能な品を新しい方針に基づいて制限しています。前は持ち込み可能、または持ち込み不可品について紹介しましたが、今回はアメリカ大使館からの発表にあるQ&Aを抜粋して紹介します。

質問1..大使館で預けられない品目はどこに保管すべきでしょうか?

回答1..地下鉄や駅のコインロッカーをご利用ください。また東京には各所に同じような施設があります。保安上の理由から、荷物やいかなる所持品も大使館近辺の道路や

公共エリアに置いたままにすることはできませんので、注意してください。

質問2..持ち込み不可品を持参したため、午前中の面接を受けた。午前中の面接を受けた。所持品をどこかに保管してくれば戻すことはできますか?

回答2..はい。ただし、午前中の申請者で面接日の午後12時(正午)までに戻れない場合は、別の日で新たに予約を取り直さなければなりません。午後の面接予約の方は面接日の午後3時までに戻ってください。

質問3..予約を取り直さ

なければならぬ場合、すぐにできますか?

回答3..一般的に申請者のプロフィールは面接日の翌日まで解除されませんが、いったん解除されれば新しい予約を取ることもできます。

質問4..ビザ申請書類がクリアフォルダーに収まらなかつたらどうしたらいいですか? プリーフケースを持てないのでしょうか?

回答4..いいえ、プリーフケースは持ち込むことはできません。書類は数枚のクリアフォルダーに分けてい

れてから輪ゴムなどで一つにまとめてください。

質問5..大きなリュックは持ち込み禁止ですが、オムツを10インチ四方以下の小さなバッグに入れてあれば大丈夫です。

回答5..大きなリュックは持ち込み禁止ですが、オムツを10インチ四方以下の小さなバッグに入れてあれば大丈夫です。

**FrontLine DAILY** フロントライン・デイリー  
 アメリカの事情を知るならこのニュースレターは決まり  
 ☆1週間の無料送信実施中☆  
 お申し込み、お問い合わせは、 330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017  
**U.S. FRONTLINE NEWS, INC.** TEL: (212) 922-9090 / FAX: (212) 922-9119 E-mail: daily@usfl.com

## マーシャル・鈴木総合法律グループ MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件 各種訴訟案件・調停案件(民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的所有権関係  
 経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 鈴木淳司 移民チームリーダー 金沢達朗 弁護士 エドワード宮内 弁護士 野崎真一 弁護士 安田登紀子

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件に幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

お年寄り、体の不自由な方、事情がある方には優先的に出張相談を行っています。

SFオフィス 150 Spear Street, Suite 725, San Francisco, CA 94105  
 Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com  
 SJオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126  
 Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com

## AINA LAW OFFICE IMMIGRATION AND NATIONALITY LAW-CONSULAR PRACTICE

"the key to new possibilities..."



Michiko Grace Nowicki, Esq.  
 ミチコ・ノウィッキ弁護士

### Federal Immigration & Naturalization Law

初回相談無料

Visa: L (企業内転勤者); E (貿易駐在員/投資駐在員);  
 H-1B (特殊技能職); F-1 (学生);  
 O/P (卓越能力者/スポーツ/芸術家/芸能人)

Green Card: EB-5投資・雇用・家庭・個人・VAWAベース  
 市民権などビザ以外の移民法の問題もお手伝いできます。

日本語フリーダイヤル info@ailovisas.com www.ailovisas.com  
 888-917-AILO (2456) Tel: (917) 838-8241 (NY) / (808) 380-3075 (HI)  
 午前9時から夜中12時まで受け付け中 3615 Harding Ave, Ste. 309, Honolulu, HI 96816

## Law Office of Akemi Y. Stauffer スタッフアー朱美 法律事務所



悩まず、ご相談を。  
 小さなケースはありません。  
**Your case, our solution**

私たちは、それぞれのケースを大切に、ご希望に添えるように日々努力しております。お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

■移民法(ビザ全般/アメリカ全域、日本)  
 婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B)  
 グリーンカード(家族、雇用)/市民権

■不動産(ペンシルバニア州)  
 Lease, 不動産契約書に関する作成, アドバイス

■相続  
 遺言書, トラスト, POA等の作成, アドバイス

初回相談無料 TEL: 724-327-8121 www.yamakitalaw.com astauffer@yamakitalaw.com

移民法: 永住権H-1Bビザ、Lビザ、Eビザ、Bビザ、帰化申請  
 家庭法: 離婚、扶養、親権、家庭内暴力  
 刑法: スピード違反、飲酒運転、万引き、軽罪、重罪、人身被害  
 不動産法: 不動産売買、COOP売買、CONDO売買

E-mail: nihongo@finkkatz.com フィンク・アンド・カッツ法律事務所

**www.finkkatz.com/japanese**  
 40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005  
 TEL (646) 405-9835 日本語でどうぞ  
 ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、\$135/月~ご用意しております。詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

【第130回】

# IT侍が斬る! システム、ウェブの裏世界

日比野 泰  
ACE Inc. 代表



## SNSでの手痛い失敗

今年の4月に、USエアウェイズという航空会社の公式Twitterページ上に、強烈にNSFW (Not Safe For Work) な画像が投稿され、大騒ぎになりました。画像はTwitter上に投稿されてから、1時間以内に削除されたようなのですが、反響も大きかったため、既に色んな人へ拡散されたようです。

ちなみにその画像を言葉で描写すると、裸の女性がベッドで仰向けに寝ていて、ひざを曲げ、両足の太ももを両手で抱えているのですが、女性のアソコに、おもちゃの飛行機の機体が頭から突っ込んでいますので、かなりエグいです。NSFWということが完全にアウトですね(笑)。今でもネットで検索すれば見ることはできますが、閲覧される場合は、自己責任をお願いします。

### NSFW画像が投稿された経緯

あるユーザー(Elleさん)が、あるフライトで1時間以上遅れたというクレームを投稿し、USエアウェイズの管理者が定型の謝罪文で返すと、彼女はそのレスについて、それまでの投稿内容に全く触れられていないことを指摘しました。それに対してUSエアウェイズが、「フィードバックを歓迎

迎します。もしもあなたのご旅行が終わってれば、レビューとフォローアップのための詳細をこちらに」とレスをしたのですが、その際に同時に載せていたリンク先が、例の完全にNSFWな画像だったのです。

ただその画像は、話の流れに全く沿っていなかったとも言え切れず、「クレームなら私のアソコの中へ言ってね」とUSエアウェイズの管理者がレスしてきたとも解釈できたのが、余計に面白かったと言えます。実際に色んな人のコメントで、「(管理者は)よくこの仕事を、こうやって諦めるよね」など、色々面白がっていました。

ちなみに一昔前のアメリカの一部に、相手の話に聞く耳をもたない人が、相手の顔に手のひらを向けて、「Talk to the hand. (私の手のひらに話して)」と突き放す仕草があり、個人的にはそのネット用バージョンだと感じて、一層面白かったです。

### 真相は闇の中?

なおUSエアウェイズは、この投稿に気づいてから、すぐに画像についての謝罪をしましたが、後日の調査報告では、単なる手違いにより起きたものだったとのコメントがありました。

問題の画像は、別のユーザーがUSエアウェイズのTwitterページへ投稿してきていたもので、管理者が問題投稿(画像)であると把握し、社内的なアラートを立てた際に、コピーしたURLのリンクをなぜか間違えて、このElleさんへのレスに貼ってしまったとのことでした。

ただその説明でも、やはり不明瞭で今ひとつ釈然としないわけで、色んな憶測が飛び交っていました。企業がメディアに露出するためにあえてやった説もあります。また定型的な自動レスをするためのツールもあるので、恐らくですが、この管理者という企業も、そういったものを使っていて、何らかのミスが生じた可能性を、私は一番疑っています。

勿論企業としては、そういった自動化ツールで無機質な対応をしていることを、ユーザーには知られたくないはずなので、そのような説明になっていたという読みです。

### SNSはクレーム処理の場にもなる

ユーザーは企業に対して、何らかのクレームをしたい場合に、電話のように待たされることもなく、Eメール以上に即時のレスポンスが期待できるSNSを、今はあまり使われなくなった、まるでチャットサービスであるかのような感覚で、一番活用するようになってきています。

特に大手企業のSNSは、オンライン上でのクレーム窓口になっていることも多く、カスタマーサービスの仕事に追われるのは、珍しいことではありません。しかし今回の件は、間違いから起きたのか、苦情処理スタッフが故意にやったことなのかは不明ですが、いずれにせよ公開された場で、こういうことが絶対に起きてはならないのは、間違いありません。

SNS管理の仕事は、やっていることは地味でも、れっきとしたカスタマーサービスで、しかもそのやりとりが公開されている時点で、ブランドマネジメントの範疇にもなります。企業のブランドイメージを損なわないような、クレーム対応での高いスキルが要求されるだけに、初歩的なミスなどは論外なのです。投稿して公開した内容は、必ず再確認するなど、二重チェックポリシーを徹底することは、基本中の基本と言えます。

とはいえ、我が社もクライアントのFacebookなどSNS管理業務を代行しており、他人事ではないと肝に銘じた事件でした。



ひびの ひろし  
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ: usfi@artisancrew.com

**IT人材の確保**

お手伝いします。

**Japan Tech**

1-888-654-2255  
hr@japantech.com

**IT関連の仕事をお探しの方**

お手伝いします。

**Japan Tech**

1-888-654-2255  
hr@japantech.com

**学位を取って  
チャンスを広げる**

University of Leadership Studies

だれもがリーダー  
WEB環境があれば  
日本語で学べる大学院

**リーダーシップ研究大学**  
**www.e-uls.org**

BPPE 米国カリフォルニア州認定 School Code:88815283

朝一番にあなたのデスクへお届けする  
**特急朝刊**

**US IT News Front**  
~米国IT業界ニュース最前線~

マルチメディアをはじめ、通信、コンピュータ、ケーブルTV業界の最先端情報を満載して、毎日お届けします。

**\$165/月** お申し込み、お問い合わせは下記まで

**U.S. FRONTLINE NEWS, INC.**  
Tel: 212-922-9090 Fax: 212-922-9119  
330 MADISON AVE., 2ND FL., NEW YORK, NY 10017

**フリートライアル実施中!!**

本当に適用する英語サイトを欲しくありませんか?

**ARTISAN CREW ENGINEERING INC.** info@artisancrew.com  
1.310.540.1150

日系で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

アメリカで、ブランディングされていないモノは売れません。  
**www.webmarketing-ace.com**

SEO・PPCはやっていて当然。次はどうする?  
● SEO / PPC (英語・日本語)  
● SNSマーケティング  
● バイラル(口コミ)マーケティング  
● ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、もっているだけではダメ。

**ACE Inc.**

オンライン広告代理店 ACE

事業拡張のため、8/31に右記に移転: 1218 El Prado Ave. Suite 128, Torrance CA 90501

# 産業別 最新動向

**米、原油輸出を一部許可  
全面解禁へ期待も**

オバマ政権がテキサス州の石油会社2社に対し、現在は禁じられている国産原油の輸出を条件付きで許可したことが分かった。ウォールストリート・ジャーナル(電子版)が報じた。

米国では、1973年の第1次石油危機を受け、原油の禁輸措置が導入された。今回の許可については、石油業界では「原油輸出の全面解禁に向けた一歩となる」と期待が高まっているという。

米国が原油輸出国となることで、世界的なエネルギー源確保の多様化につながる。

報道によると、輸出を許可されたのはガソリン成分が高い超軽質原油で、一定の精製が必要とされる。8月にも輸出が始まる見通し(共同)

**エネルギー**

**三菱重工がプラント受注  
ポリエチレンを製造**

三菱重工が、エネルギー大手エクソンモービルが米国内に建設するポリエチレンプラント計画を受注したことが明らかになった。受注額は不明。シェールガス増産を受けて石油化学関連の投資が相次ぐ中、日本企業にも商機が広がっている。

エクソンによると、三菱重工が受注したのは、エチレンを原料として供給する高性能ポリエチレンプラントの製造ライン2本。エクソンがテキサス州に年産150万トンのエチレン工場を新設するのに伴い建設される。消費者向け製品や産業用途に幅広く使われる予定で、2017年に生産を始める見通し。このほか、三井造船もエクソンのオレフィン工場の設備を一部受注した。(時事)

**化学**

**九州大とメリーランド大は6月  
24日、サイバーセキュリティ分野の教育や研究で連携する学術協力を覚書に署名した。**

在米日本大使館によると、この分野の研究で日米の大学が本格的な覚書を交わすのは初めて。

メリーランド州アデルファイのメリーランド大システム本部で開かれた署名式では、九州大の有川節夫学長、メリーランド大のウィリアム・カーン総長が出席した。

有川学長は署名後、記者団に「これからの社会では全ての人にサイバーセキュリティが関係してくる」と述べ、今回の連携が専門家の育成だけでなく、教育面から入ることが画期的だ」と強調し、同時に文系、理系を問わず九州大の全学生を対象に「サイバー

**コンピュータ**

**クラシファイドのお申し込みは  
U.S. フロントラインまで**

Tel: (212) 922-9090  
(310) 218-1020 (西海岸)

330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017

セキユリティー・リテラシー(説み解く力)の必修化を進める考えを明らかにした。

メリーランド大は、サイバーセキュリティ研究で米国有数の先進的な大学として知られ、国家安全保障局(NSA)などに専門家を出している。九州大との協力は、サイバーを専攻していない学生向けの教育課程開発などでメリーランド大と判断した。(共同)

**食品**

**凸版印刷、ジョージアに  
包装フィルム工場建設へ**

凸版印刷は、食品包装に使う透明ポリアーフィルム工場をジョージア州に建設すると発表した。

米欧向けに供給する。

2015年1月に着工し、16年3月の生産開始を目指す。敷地面積は約15万平方メートルで、建屋

ホンダは6月27日、開発中の小型ジェット機「ホンダジェット」の量産1号機が同日、米国で初飛行したと発表した。これまでは連邦航空局(FAA)の認定取得のために試験用機で飛行試験を重ねてきたが、2015年の納入開始を控えて量産機の飛行も始める。

量産1号機は27日にノースカロライナ州の空港を離陸し、飛行特性を調べたり、機能試験を実施したりした。

ホンダは、北米と欧州でホンダ

**航空機**

**量産1号機が初飛行  
ホンダジェット**

面積は約1万平方メートル。投資額は約100億円に上る。同社が透明ポリアーフィルムの工場を海外に建設するのは初めて。(時事)

## 大切な愛車を日本でも 見積無料

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の当社にお任せ下さい。米国のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

**自社工場完備 ● 安心品質 ● 安心サービス**

海上運賃、車検、納車費用を含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
- 東海岸・中西部より \$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

オートバイの輸送&新規登録も 行っております

**GARAGE K-2** Tel: 310-544-0750 (US) www.garagek2.com  
E-mail: websales@garagek2.com  
担当: 堀・原田まで

## ファースト・ビジネスクラス ディスカウント

大切な方をアメリカに呼んでみませんか? 一人分で二人分が得するビジネスクラス。

なんと最高 **72% OFF** 安心が1番!!

購入のコツ ▶ ★1年前から購入OK ★格安座席は先着順 ★特に混雑する年末年始の手配受付中。

**Wonderful AMERICA** ワンダフルアメリカ 212-682-8484 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017  
www.wonderfulamerica.com e-mail: wonderfulamerica@aol.com

クラシファイドのお申し込みは U.S. フロントラインまで

Tel: (212) 922-9090 (310) 218-1020 (西海岸)

330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017



www.shojikiya-furuhon.com

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が

## オンラインショップ専門店に なりました!!

- \* 延べ一万冊以上を数える書籍リストをUP中
- \* 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$5.05 から)
- \* 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。

www.shojikiya-furuhon.com



安全性を証明するF.A.A.の機体の認定を15年1〜3月期に取得した後、顧客への納入を始める計画を立てている。(共同)

農業

加州千ばつで青果値上がりへ 今後数カ月で6%と農務省

農務省は6月の月例報告書で、カリフォルニア州で続く千ばつの影響で今後数カ月、果物や野菜の価格が6%程度値上がりするとの見通しを示した。

ロサンゼルス・タイムズによると、アリゾナ州立大モリソン農学関連産業大学院のティモシー・リチャーズ教授は「アボカドやベリー類、ブロッコリー、ピーマン、タス、メロン、トマト、ブドウ、野菜サラダパックの値上がりが激しいだろう」と話している。

アの千ばつで今後数年は食料のインフレが歴史的な高水準に進むだろうと予想した。今とて、2014年の食料価格全体の値上り幅が前年比3.5%増との当初予測を変えていないが、肉や乳製品、青果の価格が跳ね上がるとうる。カリフォルニアは、国内産果物・野菜の半数に加え、ブロッコ



休耕中のトマト畑。長引く千ばつで農業用水のコストが上がり、農作物の価格に響いている

リーやトマト、アーティチョークといった価値の高い作物の大半を生産する。しかし、千ばつで水のコストが上昇し、現在約50万平方フィートの農地が休耕状態。農務省の経済学者アンマリー・カーンズ氏は、千ばつの直接的な影響として、レタスの値上がりも最も激しい。国内産レタスのほぼ70%はカリフォルニアで生産されている」と話した。

工業/機械

東大発口ボ、決勝を辞退 米競技会「商用に集中」と

災害現場の活動を想定した米国のロボット競技会で、予選を首位で通過した東京大発ベンチャー「SCHEAFIT(シャフト)」のチームが来年の決勝戦への参加を辞退したことが分かった。競技会を主催する国防総省の国

自動車

自動運転の実験施設開所へ トヨタ、GMとミシガン大

トヨタ自動車、ゼネラル・モーターズ(GM)とフオード、ミシガン大などが、自動運転車の開発に向けた実験施設をミシガン州に今秋開設することが分かった。産学一体となって実験環境を整え、自動運転技術の開発を加速さ

金融/投資

ミツカンに22億ドル融資 パスターノス事業買収で

三菱東京UFJ、みずほ、三井住友の大手3銀行と日本政策投資銀行は6月27日、ミツカンホールディングス(愛知県)が米国のパスターノス事業を買収する資金として、総額約22億ドルのドル建て協同融資を行った。ミツカンの2014年2月期連結決算の売上高164.2億円を上回る買収案件を支え、海外展開を後押しする。協同融資の内訳は大手3銀行が計約19億ドル、政投銀は約3億ドルで、期間は6カ月。買収の正式契約を結んだ後の審査を経て、ことし末には借入期間の長い融資に切り替える予定だ。政投銀は協同融資とは別に、ミツカンの買収は、英・オランダの食品・家庭用品大手ユニリーバの米子会社北米で展開するパスターノス「ラグー」(ペルトーリ)の2ブランドと製造工場が対象となっている。(共同)

SWIFT

渋滞・渋滞・早慶附属校をはじめ難関校を目指す 帰国子女、海外在住日本人のためのオンライン国語塾

SAPIX、早稲田アカデミー、大学受験予備校で20年近い指導経験を持ち、開成150名以上、早慶500名以上、東大・早慶他多数の合格実績をもつプロ講師による国語のオンライン個別指導。

【例1】 論説文×2h・小論文×1h・知識×1h 【例2】 小説文×1h・コーチング(読書)×1h 等

自分だけのカリキュラムで国語マスターへ!



ぜひ御相談下さい。

- 近くに受験指導の塾がない
● 上位校に合格するための国語力不足が気になる方

東大1名・京大3名 SFC2名合格!(2014)

- ▶ 前日までのご予約で受講可能。1回からご利用できます(月謝制ではありません)。
▶ 入会金 ¥0 キャンペーン実施中!
▶ 現役東大生の理系 Skype 個人指導が始まりました。

14日間の 無料体験実施中

http://swift-education.com swiftjapan@gmail.com +81-90-4912-3283

@swift\_japan

Personal Funding Program

クレジットスコアが悪いと、様々なローン(家、ビジネス、車、パーソナルローン)が組めません。

そこで私がHELPします!

クレジット・フィックス

マネーバック保証

【対象の方】 クレジットスコアが680以上 + Equifax Only Credit

\$10,000.00- \$40,000.00!

Line of Credit, Term Loan Personal & Business Loan



- Credit Repair ● Collections
● Bankruptcy ● Inquires Remove
● Public Records ● Foreclosures
● Judgments ● Tax Lien

(213) 361-4015 E-mail: nywestern0330@gmail.com (714) 737-3272 17901 Von Karman Ave., Suite 600, Irvine, CA 92614

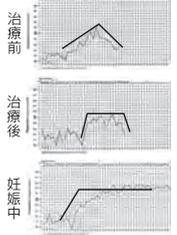
妊娠サプリ

LAで1,000人以上の実績!

日米中の漢方の名医が開発した漢方で 赤ちゃんができた!

本品は、東洋医学、西洋医学に精通した産婦人科のドクターによって、長年の研究と臨床結果を元に調査された天然の漢方サプリです。

基礎体温を改善



環境ホルモンやストレス、また加齢などの様々な原因によって引き起こされる不妊の原因は、ホルモンバランスや月経周期の問題、精子数量不足や運動率の問題、卵子の質の低下等多岐に渡ります。しかし、これらの問題は、漢方を取り続ける事によって改善することが可能なのです。

漢方は費用が高いとか即効性がないといったイメージがあるかもしれませんが、確かにある程度費用のご負担と、一定期間続けることが必要です。しかし、統計によれば、一般的な不妊治療にかかる費用総額は、平均140万円、治療期間は平均25ヶ月とされています。それに対して漢方は、平均6ヶ月で体質改善が見られると言われているのです。まずは、赤ちゃんの出来やすい体作りから始めてみませんか?

\*統計データは株式会社パズラボによる、不妊治療により妊娠した26-46歳の女性の女性へのインタビュー、ネット調査結果

男性用もあります

パートナーと一緒に飲み続ける事がおすすめです

只今、妊娠サプリをお買い求めのお客様には、睡眠サプリメラトニンをプレゼント!

Health & Beauty World, Inc www.hbwusa.net

16921 S. Western Ave., #107 Gardena, CA 90247

Tel: 310-756-6347 月~金: 10~5時 (西部時間)

代理店募集中

www.hbwusa.net (米国) www.hbwusa.com (日本)

## 大発見!! 無名の名優 「I am」

精神障害により、自分は34歳だと信じている老人ジーンは、娘がいる記憶がないため、娘のレイチェルを見て、妻のサラだと思ひ込む。ずっと疎遠だった父親との絆を取り戻すチャンスと考えたレイチェルは、亡くなったばかりのサラのふりをしてジーンと一緒に時間を過ごすのだが……。

親族から自分の存在を否定される苦しみは、身内に認知症がいる人にとっては身近なもの。本作は淡々とした展開ながら、観る者にさまざまな思いを投げかける。しかし、本作の一番の魅力はジーンに扮したケヴィン・タイだ。サラのふりをするレイチェルに向ける瞳や表情で、サラに恋しているのがハッキリと伝わってくる演技は、本当に素晴らしかった。「こんなすごい俳優がいたとは!」と仰天した。今後の彼の出演作に注目したい。

※本作はVODにて公開中



© Gravitas Ventures



Photo by Maria Marin  
© Sony Pictures Classics

## 期待外れ?! 「Third Person」

「Crash」で見事な群像劇を描き、アカデミー賞オリジナル脚本賞と作品賞を受賞したポール・ハッグス。我々、日本人にとっては、「Letters from Iwo Jima」の脚本家としても馴染みだ。そんなハッグスの最新作とあつてもの凄く期待したのが悪かったのか、本作にはとてもがっかりした。

リーアム・ニーソン、オリヴィア・ワイルド、ジェームズ・フランコ、ミラ・クニス、マリア・ベロ、キム・ペインガーら、近年のハリウッド映画に欠かせない人気演技派を揃え、再び群像劇に挑戦したワケだが、全体的に乗り遅れたリズムの連続で、退屈な印象だった。137分という上映時間も退屈さを助長させた。

主人公で作家のマイケルが取り組む新作の内容と現実世界が交錯しながら進むストーリーだが、現実と小説中の出来事の線引きがものすごく曖昧。しかも、全く関係のないエピソードも混ぜざり込む。タイトルの「Third

Person」(第三者)は、マイケルのハズなのに、彼自身の身の上話が交錯するため、観る者はすっかり混乱する。曖昧さや関係のなさ、混乱は狙ってのことのようだが、それらが全くもってうまく機能していなかったのだ。残念。

## 予想外の良作 「Boyhood」

上映時間2時間46分、撮影期間12年、少年の12年間の人生を記録した映画。こう聞いただけで本作を観るのに二の足を踏む人も多だろう。筆者もそうだった。「冗長な展開に退屈してしまうだろう」と思ったからだ。しかし、そんな予想を裏切り、本作は稀に見る良作だった。

ドラマティックなストーリーが展開するのでも、大がかりなアクションや爆発シーンが登場するのでもないのに、なぜか強烈な印象を残す。身近なシーンの連続なのに、次が観たいと思わせる。映画で取り上げることになった場面の選択について監督・脚本のリチャード・リンクレーターはこう答える。「少年の目で見て、彼の人生に印象を残した瞬間を選んだ。本作には、5時間版とかそういうのはない。最初から意図した通りの内容と長さだよ」

通常、誰かの人生を映画で描く時には、それぞれの時代を別々の俳優が演じる。しかし、本作はすべての出演者が12年間、同じ役を演じ続けた。両親

役のパトリシア・アークエットとイーサン・ホークは、冒頭、若々しいが、ストーリーが進むにつれ変化する。それはメイキャップではなく、自然の老いた。主役のメイソン(エラ・コルトレーン)は、あどけない少年から男になり、メイソンの姉サマンサ(ローレイ・リンクレーター。監督の実娘)も少女から女へと成長する。リンクレーターの賭けは当たり、コルトレーンは、12年前に予定していたメイソンにかなり近い雰囲気を持つ青年になった。

本作で最も印象的だった場面に「性教育」がある。子供たちと一緒に過ごす時間の少ない父親(ホーク)が、高校生になったサマンサに性教育を説くのだが、出演者の反応がとてもナチュラルなのだ。「撮影でローレイを小さいときから知っていただけに、あのシーンでの気まずい感じは演技であると同時にリアルなものであった」とホークは話していた。12年を撮影に費やすメリットを存分に感じられる場面だ。

Photo by Matt Lonkes  
© IFC Films Release



米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

「会計知識・英語力・ビジネススキル」を客観的に証明

“TAC x Becker”で新試験形式とIFRS(国際会計基準)対策も

なぜ他校の利用者もTACを選ぶのか?  
TACが選ばれるポイントをご確認ください。

受講料割引制度が拡大!

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

http://www.cpa-tac.com/us/abroad/  
E-mail tac-uscpa@shaw.ca  
1-866-621-8220  
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472  
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校 **TAC**  
North America

アメリカ確定申告  
ブックキーピング

1-877-827-1040  
Fax (305) 233-6783  
www.toddsaccounting.com  
mayumi@toddsaccounting.com  
マイアミ・フロリダ/タックスリターン  
会計士 尾崎真由美

FrontLine

This is the right spot  
for ACCOUNTANTS!!!

TEL (212) 922-9090

年金手続代行

加入期間が短くても  
受給できます(海外在住者)  
戸籍謄抄本の取得も致します

実はもらえるかもしれない!  
国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・  
査定額を無料でお調べ致します。本手続き  
のみ有料とさせていただきます。詳しくは下記へ  
info@life-mates.jp 213-327-8650  
www.life-mates.jp/nenkin  
ライフメイツ社会保険労務士事務所

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する  
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート

**Kiso & Tanaka, LLP**  
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017  
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291  
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

CAREER UP

シリーズ 第5弾

# アメリカで叶えた！ 専門職でキャリアアップ

高度な資格や専門知識、特殊技能が求められるスペシャリスト。手に職をつけて、アメリカ社会を生き抜くサバイバー。それがたくましく「専門職」の人生だ。「天職」をつかみ、アメリカで活躍する人たちに、その仕事を選んだ理由や、専門職の魅力、やりがいについて聞いた。(文/福田恵子)



鈴木香織

フォトグラファー

## 「被写体のいい部分引き出す集中力」 「コミュニケーション力も重要」

### イーストウッドからの言葉が宝物

フォトグラファーとしての経験は20年以上になります。日本でも制作会社の社員、フリーランス含めて10年以上、2001年にアメリカに移住してからもずっとこの仕事です。出身は日本大学芸術学部写真学科。つまり、進学の時時点で将来はカメラマンになると決めていたといつていいです。

きっかけは小学校4年の時の母の再婚でした。それまでカメラやビデオがない母と私と妹という女だけの家に、義父がカメラを持ち込んできたのです。当時の私は少女漫画家になるのが夢だったので、絵を描くのは得意でもお話を作るのあまり得意ではありませんでした。漫画家としての才能はないかも悩んでいた時に、父が私に写真を撮ってみたいかと、カメラをプレゼントしてくれました。嬉しくて、友達や犬などがたまたまから撮り、すぐに夢中になりました。高校では写真部に所属、そして大学も写真学を選択しました。

就職したのは東京コレクションの撮影をはじめ、ファッション写真を多く手がけていたギャップ・ジャパンという制作会社です。アシスタントから始めて、社員カメラマンになりました。ファッションを中心に撮影していましたが、一つの壁にぶつかってしまいました。社員としてそこに所属している限り、新しい分野に挑戦する機会がないということです。非常に恵まれた環境でしたが、1993年、独立を遂行しました。フリーランスとしては1年ほど



#### My Resume

- 氏名：スズキ・カオリ (Kaori Suzuki)
- 現職：フォトグラファー
- 前職：フォトグラファーのアシスタント
- ビジネス拠点：拠点は南カリフォルニアで、仕事があればアメリカ各地と世界各国を回る
- その他：10年後の夢は個展の開催と作品集の出版。最近の写真だけでなく、ビデオグラファーの夫と共にビデオ制作にも携わる。芸能人のインタビュー動画や企業のPRビデオなど幅広く手がける。
- ウェブサイト：  
www.suzukiKphotography.com

で軌道に乗り、アシスタントも付けて多忙な日々を過ごしていました。しかし、転職が訪れます。友達の紹介で日系アメリカ人の夫と出会ったのです。彼がアメリカに帰るタイミングで私も誘われましたが、言葉も環境も違うアメリカでやっていく自信がなく、2年間は遠距離交際を続けながら悩みました。結局、「やらないで後悔するより、やってみて後悔したほうがいい。せつなくアメリカで働くという選択肢があるのに、ここで挑戦しないとずっと後悔する」という結論に至り、渡米して心機一転、ゼロから頑張ることにしました。

事前に結婚してグリーンカードを取得してから、夫が住むロサンゼルスにやってきました。当時サラーマンだった彼に会社を辞めて、私のマネージャーに専念してもらうようお願いしました。自分は英語が流暢ではない、でも手に職はある、だから売り込み、ギヤラ交渉、アシスタントを夫に担当してもらい、二人三脚でやっていければいい気持ちでした。

どういう人がフォトグラファーに向いているかと言っと、人物や

物事のいい部分を引き出すことに集中できる人だと思えます。芸術写真ではなく商業写真の場合は、クライアントの意向で被写体が決まります。時には自分の好みではない商品も撮影しなければなりません。その被写体の良い部分を見つけ出して肯定的に取り組む姿勢が何より大事です。アートスタイルやクライアントと一緒に働くため、人とコミュニケーションを取ることも好きなことも条件になります。

最近のグッドニュースは、クリント・イーストウッドを撮影した後に、仕事を依頼してきた映画会社の担当者が私に「クリントがあなたの仕事ぶりを気に入っている。彼女は自分が欲しいものの、どう撮影したいかをわかっている」と言っていたと伝えてくれたことです。大勢の一流のプロフェッショナルのトップに立って映画を製作している大御所から言っていた言葉は、宝物のように感じられました。本当に嬉しかったです。



# 「身体、環境、精神」 総合的に自然治癒力を改善

カイロプラクターという背骨のずれを治すというイメージがあるかもしれませんが、今はそれだけでなく、身体、環境、精神などのケミカルな条件、さらに精神状態から成るトライアングルを整えることで、人間が本来備えている自然治癒力を高めることも目指して仕事をしています。私がカイロプラクターについて知ったのは大学の時でした。子どもの頃から鍼灸に携わっていた父の仕事の現場に立ち会っていたこともあり、将来は人の健康に関わる仕事を希望していました。また、親戚一同、自営業だったので、サラリーマンになるのではなく、手に職を付けて独立開業するという考えが刷り込まれていました。

日本からアメリカに移ったのは高校時代。その後UCCLAに入学しました。歯学部に進もうかと考えましたが、歯だけでなく、トータルに健康に携わることができるカイロプラクターを選び、UCCLA卒業後にロサンゼルス市内のクリフランド・カイロプラクティック大学に進学しました。

3年半にわたり、朝の7時から午後3時まで、病理学や解剖学といった講義を受けました。薬と手術についての勉強がない点を除くと、医学部と同じような内容を学び、取得するものもトクトウのデイトリーです。試験は国家試験と州のライセンス試験とがあります。私は将来の転居を考えて、カリフォルニア州以外にハワイ州の試験も受験し、国家試験と共にすべて初回で合格しました。今から25年前のことですが、既に状況は変わっているでしょうが、カリフォルニア州の試験の合格率は当時の50%程度でした。



## My Resume

- 氏名：ジョー・T・ロバート (Robert T. Jo)
- 現職：East West Chiropractic & Acupuncture Clinic オーナー/カイロプラクター
- 取得した資格：California Chiropractic License, Hawaii Chiropractic License, Certified Chiropractic Sports Physician, Certified Applied Kinesiologist, Certified Spine Research Institute of San Diego Kinesio-Release Therapy というコースを受講者に提供する創設者でもある。
- ビジネス拠点：南カリフォルニア
- その他：ウェブサイトはなし。クリニックの患者はほぼ口コミによる集客。クリニックの電話番号 310-328-3363

その後、4年半、ロサンゼルス地域の日本人のカイロプラクターのオフィスで勤務した後、独立して現在のクリニックを開業しました。最初の壁は、選んで、インターンとして働いていた時に、「勉強したこと、患者さんの症状とはまた別だ」と感じたことでした。教科書と違っただけでなく、患者さん一人ひとり、症状は異なります。その時に、多くの知識を常に意識的に取り入れることの重要性を実感して、以来、セミナーに出席したり、他のドクターと情報交換したりするなどの努力を続けてきました。人間の体は、食べるものや周囲の環境に影響を受けることで変化します。状況によって治療へのレスポンスも変わってきますから、さまざまなことを学びながら、治療を続けていくことで経験値を重ねてきました。

## 症状の軽減に 誠心誠意尽くす

この仕事に向いているのは、患者さんの症状を軽くあげたい、治してあげたいと心から思っている、そのために誠心誠意尽くす人です。ちなみに、うちの患者さんには、学生時代に受けたカイロプラティックの治療に手応えを感じて、実際にカイロのドクターになった人もいます。

私自身も、患者さんにはここで治療を受けるだけでなく、家でできるストレッチなども覚えてもらうようにしています。日々の努力で症状は確実に改善するのです。久しぶりに外で患者さんに会った時に「先生に教えてもらったストレッチのおかげですごく楽になりました」と言われると心から嬉しく感じます。

遣伝子組み換え食品などの増加で人々の健康にも影響が深刻化することです。今後、この仕事はますます必要になっていくと確信しています。10年後には、健康状態をトータルに診断し治療するクリニックを自然豊かな場所に開設したいと思っています。畑や海が近くにある、気持ち良くリハビリに打ち込めるような環境だといえます。目標の10年はずっと経ってしまいましたが、独立してからの21年もあっという間でしたから。

### BARGAIN JAPAN

**日本から持ってきた  
電化製品が  
そのまま使える!!**

電源コードは  
Aタイプ(日本タイプ)プラグ使用。

\*写真は87-622-apot0001(容量1500Wタイプ)です。



電気カミソリ	10W	ジャー炊飯器	1000W
DVDプレーヤー	30W	アイロン	1200W
パソコン	70W	ホットプレート	1300W
洗濯機*	300W	電子レンジ	1500W

この表は、あくまで目安としてご使用ください。  
\*印はモーターが使用されています。モーター使用の機器類は、起動電流が多いので、消費電力の3倍以上ある容量のトランスをお選びください。

商品コード: 87-622-apot0001  
**変圧器 120V→100V 容量1500W \$195.00**

お問い合わせは

## BARGAIN JAPAN

Tel:  
**310-218-1021 (LA)**

e-mail:  
info@nipponshoseki.com

**www.fujisan.com**



# 「風水は人生を快適に過ごすツール 鑑定と講義で専門知識を提供」

風水鑑定を始めて15年、教え始めて10年になります。風水に関しては誤解が多く、物を買わなければいけないとか、一度家を建ててしまつたら何も対策はないとか、間違つて理解している人が少なくないようです。これらは日本独自の家相の考えで、中国伝統風水ではありません。私は風水鑑定もしくは講義という形で知識を提供し、その代償としてお金をいただいています。

風水は人生を快適に過ごすためのツールです。風水によって億万長者にはなれませんが、自分の可能性を最大限に生かすということが目的です。風水は時間と空間の学問であり、統計学、易经をベースとしているので、家のエネルギーは計算によって分析できます。私が風水を始めたきっかけは、15年前にロサンゼルスの日語雑誌で風水に関する特集記事を目にしたことでした。それまでコンピュータのシステムエンジニアとして、日本、ドイツ、アメリカで働いていましたが、「新しい何か」をいつも探していました。そんな時にたまたま手にした雑誌で見た風水に興味を覚え、記事の最後に告知されていたロサンゼルス近郊のモンテレーパークでのセミナーに、気軽な気持ちで参加してみました。私はいつもやってみようと思ったことはすぐに実行に移すタイプです。

参加したセミナーはアメリカ風水研究所主催で、2日間の日程でした。すぐに魅力を感じました。わからないことに対して理由があり、きちんと数字で計算されて説明できることに惹かれたのです。その後、研究所で開催された全40クラスを受講して勉強を重ねました。風水は非常に奥が深く、たま

ねぎの皮を剥くように、学んでも学んでもさらに知識を習得していく必要があります。

## 最初の100件は無料 実践と勉強が不可欠

アメリカ風水研究所は、ラリー・サング老師が始めた研究所です。中国では文化大革命の時に多くの知識人が国外に脱出し、同時に風水も流出して欧米で研究されることになりました。私は彼に師事しながら、同時に鑑定も開始しました。

当初は知り合いに無料で鑑定すると声をかけ、口コミで個人宅や企業のオフィスを見に行きました。プロの風水コンサルタントになるには、知識を身につけると同時に、実践が重要です。最初の頃は知識不足で、質問されても答えられなかったこともありましたが、鑑定の実践と勉強を続け、今ではほとんどの質問にも答えられる自信ができました。



日本で受講生たちを相手に講義中の清水さん

私は多くの受講生を抱えています。生徒にも「最初の100件は無料で鑑定するように。100通りのレイアウト(風水を用いた対策)に取り組んで、統計を取ること。自信をつけてから有

料にしてください」と伝えています。

この仕事のやりがいは、鑑定後に依頼者が希望していた結婚ができた、子宝に恵まれたり、事業が好転することによって幸せになっていく姿を目にしたことです。現在は本業のシステムエンジニアの仕事の指導をしたり、全世界のお宅やオフィスを出張ベースで鑑定したりしています。忙しいけれど充実しています。受講生たちは風水を習得したいという一つの目標を持って集まっているので、とてもポジティブです。彼らには新しい知識を使って、幸せになつてほしいと思いつつながら、私も楽しく教えています。

風水に出会つたおかげで、これからの自分の将来が楽しみです。風水コンサルタントの仕事は年齢に制限がなくいつまでも続けられます。さらに年齢がいくほど自分自身の経験が蓄積されることで、より良い鑑定ができるようになるからです。



### My Resume

- 氏名: シミズ・アキコ (Akiko Bibi Shimizu)
- 現職: システムエンジニア兼風水コンサルタント
- 前職: システムエンジニア
- ビジネス拠点: 拠点は南カリフォルニア、講義や鑑定で日米を中心とした各国を回る
- その他: 著書に今年3月出版された「オウチで開運! 風水168 (いろは)」(ザメディアジョン)をはじめ「開運術としての風水」(ソトコト新書)、日本語の訳書に「風水必読」(アメリカ風水研究所)など
- ウェブサイト: windandwater168.com

## BusinessFront

日本語日刊ニュースレター、特約ライターサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考に全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニーズにお応えします。

1カ月

\$165

## US IT News Front

~米国IT業界ニュース最前線~

情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

1カ月

\$165

## U.S. Auto Front

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

1カ月

\$90

## Management/HR Front

人事、雇用、福利厚生、保険、税金など、日系、米系のマスコミでは普段あまり取り上げられないバック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてるニュースレター。日系企業幹部や総務の方々には必読。

1カ月

\$75

● フリートライアル実施中 ● お申し込み、お問い合わせは U.S. FRONTLINE NEWS, INC. TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119



# 親としてもっと知りたい！ アメリカの学校

## パート3

福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ピーチシティーの公立校(通称K-12)に、6年生の娘ニナと11年生の息子ノアを巡らせる筆者が、保護者の視点からリポートする。

### 科目と教師と成績

第23回

学年も終わるころとなる6月初め、ママ友のY子さん「話していた時、彼女がこう言った。『今日は午後からカウンセラーとミーティングのアポが入っているの。秋から11年生になる娘Rの取る科目がまだ決まらなくて、どれを取ったらいいか、相談してこのように思っている』」

教育熱心な人である。聡明で成績優秀なRがこのままストレートAで卒業できるように、母親としては最善の選択をさせてあげたい、本人には任せられない、アドバイスをカウンセラーにもらって参考にしたい、という考えだ。選択する科目は子どもの好き勝手にさせて、最後、書類に「この科目を取ることを認めます」という欄にサインすることしかない私とは雲泥の差。

彼女の言うことには一理も二理もあって、科目、いや、正確に言えば、教師によって成績評価のシビアさは異なる。バックトゥス쿨ナイトで、成績評価のシステム(宿題が●●、テストが●●、出欠が●●など)についての説明が行われるが、蓋を開けてみれば、宿題やプロジェクトの採点が厳しく、Aをほとと出さない教師もいる。

成績が教師次第だというのは、サundra・ブロッグがオスカーを受賞した映画「しあわせの隠れ場所(The Blind Side)」でも描かれていて印象的だ。天才的なフットボール選手のアメリカ系高校生を養子にした養母のブロッグが、息子に大学のスポーツ推薦を勝ち取る

とさせている。しかし、ノアは「僕は絶対に日本に行きたい」と宣言。そこで3月くらいから「日本に行きたいんだったら、あなた一人の手ケットを買ってあげる。一人でも行けるんだつら、陥没している英語の成績を上げること」と条件を出した。私の実家は九州にあるので、成田や羽田まで着けばおしまいではなく、乗り換えもあつてなかなか難しい。16歳でそれを一人でできるか正直心配だが、ノアの返事は「僕は大丈夫。一人でも行くし、ここでもまた自信满满だったら英語を頑張ってもらわなくてはならない。私は毎週、ノア同席で学校のホームページ上の成績を確認した。成績表が来るまで結果がわからないのは昔の話で、今や、週に何度も教師によってアップデートされるのだ。なかなか、変わらないう時期もあったが、そんな時もノアは「大丈夫。今、いろいろ努力しているから」と絶対に日本に行くのだという気持ち揺るがず、心配はなかった。

### 成績はHPで毎週確認

さて、放任主義の母親(私のこと)を持つ我が家の子どもたち。二ナはここつ努力するタイプで、テスト勉強も抜かりない。宿題やプロジェクトも友達としっかり連絡を取り合って取り組む。今のところ、心配はないようだ。

一方のノアは、科目によって差が出る。好き嫌いが成績にそのまま反映されている。しかも、学年の途中で「こ、これは」と目を疑うような成績を取ってきたも、「僕は大丈夫だから。最後は何とかなるよ」とは「さ、親から見ると『その自信は一体どこから?』と不思議かつ不安になるほど根拠のない自信」あ、失礼を口にする。

夏休みにはノアと二ナを連れて日本に帰省していたが、今年は、私自身は仕事の都合で行けず、二ナは「日本には行かなくていい。友達とパーティーに行ったりスリープオーバーしたりしたい」



次回は8月20日号に掲載予定

エッセイ  
樋口ちづ子の  
**極楽ライフ**  
ごらく  
歌おう

第15回

時はことさら「日本人であつてよかったな」と素直に喜べる。哀しみは胸の中に封印し、ほほえむその奥ゆかしさ、我慢強さこそが日本人の特質だ。以前の私はコーラスで歌うなどは、夢にも思っていない。働き続けた滞米30年の苦しい生活の中で、歌は全部忘れてしまった。たまたま、歌い始めてみることにした。わがくに童謡が2、3、口からこぼれるだけだった。

サンゼルス近郊アーバインに日系アメリカ人経営の農場がある。この田中ファームでは、毎年、東日本大震災の復興支援イベントを行っていた。今年の6月14日の開催で4年目になった。昨年は1万6千ドルの義援金を集めた。

農場入り口で週末に朝市が開かれるので人気があつた。この日は特に何万という人が集まる。広大な農場を歩き、見学する人も多い。道筋に売店が設けられ、収穫された作物を試食できる。採りたての新鮮な野菜やとうもろこしの自然な甘さはなんともいえない。「野菜って、こんなに甘かったんだ」と悟るのである。

農作物は太陽と広い土地に水、きめ細やかな手入れの後にやまと収穫できる。照りつける太陽と風にさらされ大地に立つ作物が生長し、収穫されるまでの過程が体感できる。自然は生やさしいものではない。農業は実に過酷な職業である。現場を見た後は農作物を大切にしようになる。



農場に咲くひまわりの花



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう36年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

次回は8月20日号に掲載予定



文/金岡美佐

かなおか・みさ  
シアトル在住のスポーツライター。「スポーツは見て楽しむ」をモットーに年中スポーツ観戦に大忙し。中でも一番好きなのはアメフト。www.amefootball.comではNFL情報を日本語で発信中。

# 日本で活躍するNCAA記録保持者 QB コービー・キヤメロン



2012年9月の対バージニア大戦

キヤメロンはルイジアナ工科大4年生時の2012年、インターセプトなしで連続44回のパスを成功。それまでウィルソンが保持していた379回のNCAA記録を塗り替えた。インターセプトは意識せずに試合に臨んだ。シーズンが進むにつれ、周囲の人から記録に近づいてきていると知らされた。自分としては、「えっ? 何の記録?」と

NFLのファンでなくとも、シアトル・シーホークスのクォーターバック(QB)ラッセル・ウィルソンの名前を耳にしたことはあるだろう。昨季のウィルソンは冷静かつそつがないプレーでシーホークスをチーム史上初のスーパーボウル優勝へと導いた。そのウィルソンがノースカロライナ州立大在学中に達成したNCAA記録を破った選手が現在、日本の社会人アメフトリーグで活躍している。今年4月から富士通フロンティアーズのQBを務めているコービー・キヤメロンだ。

今年4月にフロンティアーズに合流したキヤメロンは、5月4日、パールボウル(社会人アメフト東日本選手権)予選で日本デビューを果たした。キヤメロンを先発QBに擁したフロンティアーズは前半だけでタッチダウンを8回成功。新入りの助っ人は初戦の前半途中から早くもベンチへ下がった。93-0の大差でハリケーンズを破ったフロンティアーズは、難なく予選を勝ち抜き、3年連続でパールボウル決勝進出が決まった。

## 日本デビューは大差の勝利

らしい認識しなかったが、誰の記録を抜いたのかと思ったら、ラッセル・ウィルソンのだった。光栄だ。大学5年間の努力が実を結んだ、とても充実したシーズンだった。そんな大物選手が今、川崎を本拠地としている。

藤田監督が「コービーのような選手」と言っているのは、何も大学時代にウィルソンの記録を破ったからだけではない。キヤメロンはルイジアナ工科大を卒業した昨夏、ドラフト外でカロライナ・パンサーズと契約し、QBキヤメロン・ニュートンらと共にトレーニングキャンプに参加している。

## 華やかなスポーツ一家

藤田監督が「コービーのような選手」と言っているのは、何も大学時代にウィルソンの記録を破ったからだけではない。キヤメロンはルイジアナ工科大を卒業した昨夏、ドラフト外でカロライナ・パンサーズと契約し、QBキヤメロン・ニュートンらと共にトレーニングキャンプに参加している。

## いつまで日本でプレー?

そんなキヤメロンがなぜ日本でプレーすることを選んだのか? ブラッド・ブレナンにやってみないかと誘われたのがきっかけと言っている。ブレナンは元アリゾナ大の選手で、日本の社会人リーグで10年のプレー歴がある。外国人選手の草分け的な存在だ。現在はオレゴン州立大でコーチを務めるが、日本のプレースタイルや文化や社風に合い、そんな選手を探してチームに紹介しているのだそう。しかし、キヤメロンはまだNFL選手になる夢をあきらめていないのではないかと、「NFLの選手になれば最高だが、今は富士通のチームで精一杯プレーすることに専念している。他のことは考えず、このチームを最高のチームにしたい」と模範的な即答を返す。日本では何年くらいプレーするつもりなのか? 「いて欲しいと言われる限りいたい。会社がいながらフットボールができるという点は大きなプラスで、その上日本の人々も文化も大好きだ」と言う。このインタビューには「父親のような存在」という藤田監督も同席。監督の面前、こう答えるしかなかったとも言えなくはない。



川崎市の富士通アメフトチーム本部にて

川崎市の富士通アメフトチーム本部にて

月月前。練習は週に3日しか行われなかったため、アメリカの感覚からすれば、ほぼぶっつけ本番で試合へ臨んだと言っても過言ではない。藤田監督は「コービーのような選手が来てくれることは非常にありがたい。大事にしていきたい」と、9月に始まる秋季リーグのみならず、フロンティアーズの長期的な主戦力としてキヤメロンに期待を寄せている。

決勝の対戦相手は、昨年のジャパンXボウル(社会人アメフト日本選手権)決勝でフロンティアーズが敗れたオレビック・シガルズ。先制のタッチダウンこそシガルズが決めたが、試合は一進一退の攻防が続いた。28-22でフロンティアーズがリードして迎えた第4クォーター終盤、シガルズのタッチダウンと同時に同点のタッチダウンを成功させ、試合は延長戦へ。2回に渡るタイムアウトの結果、フロンティアーズはまたしてもシガルズの前に屈し、優勝を逃した。しかし、キヤメロンがチームに加入したのは予選開始のたった1

月月前。練習は週に3日しか行われなかったため、アメリカの感覚からすれば、ほぼぶっつけ本番で試合へ臨んだと言っても過言ではない。藤田監督は「コービーのような選手が来てくれることは非常にありがたい。大事にしていきたい」と、9月に始まる秋季リーグのみならず、フロンティアーズの長期的な主戦力としてキヤメロンに期待を寄せている。

そんなキヤメロンがなぜ日本でプレーすることを選んだのか? ブラッド・ブレナンにやってみないかと誘われたのがきっかけと言っている。ブレナンは元アリゾナ大の選手で、日本の社会人リーグで10年のプレー歴がある。外国人選手の草分け的な存在だ。現在はオレゴン州立大でコーチを務めるが、日本のプレースタイルや文化や社風に合い、そんな選手を探してチームに紹介しているのだそう。しかし、キヤメロンはまだNFL選手になる夢をあきらめていないのではないかと、「NFLの選手になれば最高だが、今は富士通のチームで精一杯プレーすることに専念している。他のことは考えず、このチームを最高のチームにしたい」と模範的な即答を返す。日本では何年くらいプレーするつもりなのか? 「いて欲しいと言われる限りいたい。会社がいながらフットボールができるという点は大きなプラスで、その上日本の人々も文化も大好きだ」と言う。このインタビューには「父親のような存在」という藤田監督も同席。監督の面前、こう答えるしかなかったとも言えなくはない。

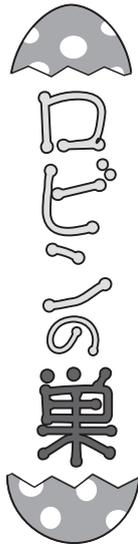


5月4日のハリケーンズ戦はキヤメロン(3番)の日本デビュー戦となった

● Planning a Summer Trip! ●



エイミー、ボクの家族はホワイトマウンテンへキャンプに行くんだよ。すこいでしょ。エイミーの家はどこへ行くの？



Number  
**95**  
作  
ロビンエリス  
ときかいた



Kaito Toby Robin

ママ、夏には宇宙船に乗って月へ行けないかな？



© Robin Elise

ウェブサイト: www.robinnosu.com

次回は8月20日号に掲載予定



賢く活用 アメリカの保険  
リスク回避のお手伝い

安岡志展 ダイワ保険代理店代表

第100回 緊急ロードサービスについて

車社会のアメリカ、生活していくのに車は不可欠です。車にトラブルが生じると、日々の生活に影響を及ぼしてしまいます。何かあってから、電話帳で牽引サービスを探している、来てもらうまでに時間もかかります。治安の悪い場所や真夜中に一人でスペアタイヤに交換するのも危険です。



そんな時に備えて、緊急ロードサービスに加入することをお勧めします。電話一本で来てくれますので大変便利です。扱う会社によってサービスは異なりますが、主なサービス内容をご紹介します。

- バンク時のタイヤ交換
- 故障した場合の応急処置
- 走れる状態でなければ、牽引サービス
- バッテリーがあがってしまった時のチャージ
- 鍵を入れたまま開ってしまった場合のアロック
- ガソリンや冷却水が切れた時の補充

サービスを利用できる回数や、牽引のマイル数制限など、扱う会社によって異なりますので、予め確認するようにしてください。

24時間体制でサービスを受けられますので、大変便利です。バンクをした際には、女性やお年寄りでは一人でスペアタイヤに交換するのは困難ですし、しっかりとタイヤが固定できていないと事故につながる恐れもあります。交通量の多い道や、治安の悪い場所、雨や雪が降っている中で作業するのも大変です。緊急ロードサービスは年間60ドルから



100ドルぐらいで加入できます。プランに加入せずに牽引サービスを受けると一度で数百ドルかかることもあります。もしもに備えて是非加入することをお勧めします。

ダイワ保険代理店：全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとってベストなプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うことでお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと」。保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。連絡先: info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



U.S. フロントラインの  
クラシファイド広告

▶ 1行6ドル、安い ◀  
▶ 広告効果が抜群 ◀

お申し込みは Tel: (212) 922-9090 / (310) 218-1020 (西海岸)  
330 Madison Ave. 2nd Fl., New York, NY 10017

翻訳  
TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経験20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・お見積もり無料



honyaku@japan-pak.org



ダイワ保険代理店  
総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい!

個人用保険			企業用保険		
自動車保険	家財	医療・歯科	各種パッケージ保険	労災	各種店舗保険
生命	投資	その他	Employment Practice	ベネフィット	リタイアメントプラン

無料見積りライン  
(月～金：西部時間8:00a.m.～6:00p.m.)  
**1-800-447-5537**

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。  
www.daiwainsurance.com  
e-mail: info@daiwains.com  
CA Lic#: 0D36836



Asians in America

# アメリカを動かす! アジア系 新潮流

アメリカ総人口に占めるアジア系人口は1820万人。所得、学歴が全米平均より高く、購買力は1兆ドルに達すると予想される。2012年に当選したアジア系議員は過去最多。様々な分野でアメリカをリードし始めたアジア系のダイナミズムを探り、新しいトレンドやチャレンジを紹介する。

## NYブロードウエーの舞台 アジア系俳優、活躍の場増える

これまでニューヨークのブロードウエーでアジア系の俳優はなかなか活躍の場を得られなかったが、最近は前よりも頻繁に舞台上に登場するようになった。ニューヨーク・タイムズによると、アジアを舞台にした古典「王様と私」「ミス・サイゴン」の再演が決まったことに加え、フィリピンのイメルダ・マルコス元大統領夫人を描いたミュージカル「Here Lies Love」の存在が大きい。オフ・ブロードウエーでアジア系に焦点を当てた作品としては、珍しく商業的に成功している。「王様と私」や「ミス・サイゴン」

には、アジア系への偏見に満ちているという批判もつきまとうが、「Here」はそうした面でも比較的高い評価を受けた。サンフランシスコとロンドンでこの秋上演が決まり、ロサンゼルス、シアトル、デンバーの公演も検討されている。

2014～15シーズンには、アジア系によって書かれた少なくとも3つの作品が、オフ・ブロードウエーで開幕する予定だ。アジア系俳優の啓発団体が行った調査によると、2006年から13年にかけて、ブロードウエーの主要な舞台でアジア系が役を得たのは、わずか3%。ラティノーもほぼ同率で、黒人が14%、白人が79%だった。マルコス大統領を演じるフィリピン系俳優のホセ・ラーナ氏は、「今まではラティ

ーノの役も狙ってオーディションを受けていた」と話す。しかし徐々に、白人が演じるのが当たり前だった役を、アジア系が射止めることが増えてきたという。

ただ、最近のブロードウエーでは、チケットを売るためにハリウッドの大物俳優を主演に据える舞台が多く、アジア系の俳優はまだ端役にとどまっている。

また、「フラワー・ドラム・ソング」や「太平洋序曲」「チングリッシュ」など、アジア系が関わる作品は興行的に苦戦している。第2次世界大戦中の強制収容所における日系人家族を描いた「忠誠」(ジョージ・タケイ主演)は、ブロードウエーからオフアワーを受けるまで、1年待たなければならなかった。

## ゴルフ場購入に走る 中国の裕福な投資家たち

裕福な中国人の投資家たちが、全米各地のゴルフ場を買い進めている。ロサンゼルス・タイムズによると、昨年、中国人の投資家たちは、ノースカロライナの海岸沿いにある「Sea Trail」や、南カリフォルニア・サンガブリエルバレーの「Rancho Duarte」などを買収した。

毛沢東政権下の中国では、ゴルフは中産階級のぜいたくとして禁じられていたが、1980年代に人気が出始め、国内にゴルフ場が建設された。しかし数が少なく、プレー

費が高過ぎて、飲食つきの接待などに使われるのが主だった。

アメリカのゴルフ場を買う中国の投資家たちは、中国人にも会員権を売り、観光客として呼び込もうとしている。

中国マネーのおかげで、赤字経営から立ち直ったゴルフ場もある。たとえば南カリフォルニア・オレンジ郡南部の「Dove Canyon」は、日本の食品企業が所有していたが、中国人投資家が買って620万ドルを投じて改装。入会金を8000ドルから13万5000ドルに値上げしたが、それでも昨年、新たに約75人が会員になり、経営陣は「今年初めて黒字になりそうだ」と話す。

80～90年代のバブル期に、日本人もアメリカのゴルフ場を買った。しかし10億ドルで買収した北カリフォルニアの「Pebble Beach」が、2年後に3億ドルの損を出して売却されたのに象徴されるように、多くは長続きしなかった。韓国人は10年ほど前に南カリフォルニアのゴルフ場に多額の投資をしたが、景気後退のおおりに受けて失敗。それらを中国人の投資家たちが底値で買っている。

シカゴ郊外のブローカー、クリス・チャーナス氏は昨年12月、抵当物件になっていたイリノイ州オークウッドヒルズの「Chalet Hills」を、150万ドルで中国人投資家に売る話をまとめた。投資家は「この物件は中国なら1500万ドルの価値がある」と話していたという。



1日1ドルで健康に!

天地茶  
TEN-CHI CHIA  
Herbal Tea Supplement

天地茶 \$28  
28パック入り  
\*5袋以上お買い上げの方は送料無料

# 「美味しいから続けられるんです」 という声 続々届いております

## 麦茶感覚で飲む事が出来る健康薬草茶「天地茶」

絶妙のブレンドによって大変口当たりの良い味に仕上がっております。

- ドクダミが含まれているにも関わらず、身体を癒すような優しい味です。
- 血圧が高い方、胃腸の調子が悪い方、健康が優れない方などお勧めです。
- カフェインを含まず、無糖のお茶ですので、何時でも誰でも飲むことができます。
- 既存の漢方薬と違い、クセがなく、どんな食事にも相性が良く、特に脂肪分が高いビザや揚げ物との相性も抜群です。
- 世界基準を誇る高品質管理の日本の工場で作られております。
- 1つのティーバックで2リットル分のお茶が作れるので、ご家族で毎日飲む事ができます。

**現在口コミで大きな反響をいただいております!!**

■美味しく飲んでいただけたのに、お友達に、このごろ背中あたりがスッキリしてるねと、1年位続けたから・・・うれしい産物です。 桜井様

■油物が多いアメリカの食卓で、欠かせないお茶になっています。緑茶は苦手なアメリカ人の主人も、このお茶はおいしいと飲んでくれるので、助かりました。父方の家族にも3袋購入させて頂きましたよ。ヨウコ・ミゾーラ様



注文は→ 908-351-1400 (ext 233)  
もしくは [nagasawa@trueworldfoods.com](mailto:nagasawa@trueworldfoods.com) (エマ) まで日本語でどうぞ

[www.tenchicha.com](http://www.tenchicha.com)

日本の商品がアメリカで買える?! しかも特典いっぱい! [www.fujisan.com](http://www.fujisan.com)

十二種類の伝統的な薬草茶を丁寧に焙煎&ブレンドしています。		
		
どくだみ	杜仲茶	はとけ
		
はぶ茶	はま茶	シソ茶
		
煎餅	クコ果	甘藷
		
柿葉	大豆	キダチアロエ



# 西海岸の求人

**人材派遣・求人**



**WEST COAST**

**JAC**

急募プログラマー  
勤務地: シカゴ  
AS400/RPG のプログラム経験者給与: 応相談、ベネフィットあり、ビザサポートあり。希望給与を明記の上、英文のレズメをEメールでお送りください。  
e-mail: HR@jacchicago.com

**Wish Auto Service**

自動車メカニック募集  
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きなら。  
914-381-0012  
wishautoservice@verizon.net  
市村まで。

**Bargain Japanは**  
インターン&アルバイトを募集!!!

★オンラインビジネス・マーケティング  
★カスタマーサービス  
NY, LA, SFで就業、研修  
[BJ応募]と明記して履歴書をご送付ください  
Fax: 212-922-9119  
E-mail: resume@usfl.com

**クイック**

www.919usa.com  
QUICKUSA, INC.  
大手人材紹介・派遣会社  
人事労務アドバイザー

“スマホ”対応の  
新ウェブサイト登場!  
スマホで一度お試しください!  
919usanews.com

エンリロー~経験者  
(急募ポジション!!)

◎アドミ Gardena, CA  
NPO #HM8056

◎Import South Bay, CA  
物流 #MN1366

◎Tour Coordinator Torrance, CA  
旅行 #MN1426

◎経理Asst. Irvine, CA  
サービス #HM8053

◎カスタマーサービス Irvine, CA  
サービス #HM8054

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook  
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.  
Phone : 212-692-0850(代表)  
email: quick@919usa.com  
www.919usa.com

**TS Consulting International**

**www.tsconsult.com**

Smart Grid  
Telecom  
Automotive  
Electric  
Components  
Robotics  
Semiconductor  
Game  
Social media  
Smart phone  
Electrical  
Manufacturing  
System  
Integration  
Battery, LED  
Bluetooth  
LTE, Motor  
Interconnect  
Electric Vehicle  
Pharmaceutical  
Natural Energy  
Car Navigation

日本の大手人材会社  
テンプスタッフの米国法人  
resume@tsconsult.com  
Tel.310.965.9810

**N.A.Sales Company., Inc.**

1)一般事務:アークエントリ、電話対応、ショールームでの接客など 2)POSキャッシュャーシステム:テクニカルサポート、セールスなど ビザサポート可。委細面談。  
勤務地:SouthSanFrancisco  
問い合わせは電話ではなく、E-mail:info@nasales.comにて  
N.A. Sales Company., Inc  
301 E Grand Ave  
South SanFrancisco,  
CA 94080

**教師募集**

日本語学共同システムでは日本語教師を募集しています。土曜午前中勤務できる方。  
office@kyodosystem.org  
日本語学協同システム  
1218 Menlo Ave.  
Los Angeles CA 90006  
213-383-4706

**ドライバーガイド募集**

エレファントツアーではドライバーガイドを募集しています。  
1)週3日以上働ける方。  
2)お客様にロサンゼルス地域を紹介することが楽しい方。  
3)弊社の色々なツアーをこなして行く心意気を持っている方。  
4)クラスB免許を持っている方優遇致します。  
5)ガイド経験は問いません。詳しくは金丸まで。  
www.elephanttour.com  
sales1@elephantour.com  
Elephant Tour  
404 S Figueroa St. #506  
Los Angeles, CA 90071  
213-612-0111

**U.S. FrontLineは**  
インターンを募集!!!

履歴書をご送付ください  
Fax: 212-922-9119  
E-mail: resume@usfl.com

**IFACE**

業務内容: 予約手配業務全般  
(全米19支店※募集状況によって異なる)  
ツアーガイド業務(BOSTON)  
応募条件: OPT取得予定の方/その他就労可能なビザをお持ちの方勤務  
時間: フルタイム/パートタイム(9時~6時で4時間以上勤務)  
必要書類: 英文履歴書・和文履歴書(志望動機含む)を1部ずつ  
応募方法: 上記を、jinji@iace-usa.comに添付送信下さい。

**Japan Auto Service**

セールスパーソン募集(2名)

**募集要項**  
お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方(経験不問、営業経験者歓迎)  
応募条件  
日本語と英語、ビザサポート有(OPT可)車の運転ができる方  
勤務地: ワシントンDC、シカゴ  
給与: 基本給プラス出来高(高収入見込み)健康保険、通勤車有。  
休暇: 週休2日  
応募方法: Eメールまたは電話で Joe(ジョー)or 加藤迄  
電話: 703-351-1212  
Eメール:  
japanautoservices@gmail.com  
Toll Free: 888-998-1616  
info@japanautoservices.com

ビザサポートナー求む。  
只今アメリカの会社を経営しております。  
興味のある方ご一報ください。  
falexposer@aol.com  
(日本語可)  
武田まで

ゴールデンゲートとシリコンバレーのあるベイエリアで働いてみませんか。日米両企業に三十年間、安全で確実なサービスを提供いたしております。  
Web: www.ishilimo.com  
ISHI リムジン  
1842 El Camino Real #3  
Burlingame CA 94410

**インターナショナルディストリクトに日本食レストラン NEW OPEN** すし職人、キッチンシェフ&ヘルパー、サーバー、ティッシュウオッシュャー、パーテナー募集!  
経験者優遇、各種ベネフィット有  
藤寿司  
520 S Main St.  
Seattle WA 98104  
206-624-1201または  
206-818-3703

**あなたがボスです!**  
マイペースでできるホームビジネス始めませんか?フルタイムまたはパートタイム、都合に合わせて自宅でもお仕事をできます。英語の心配はありません。ビジネストレーニングおよび会計、節税サポートあります。  
Satoe Nammo  
PO-Box 252 Arroyo Grande, CA 93421  
805-550-1028

**BARGAIN JAPAN**  
★スタッフ急募★  
勤務地: NY, LA, SF  
履歴書送付: 「BARGAIN JAPANスタッフ応募」と明記して下さい。  
resume@usfl.com  
藤原まで  
★BARGAIN JAPAN  
c/o U.S. Frontline News, Inc.  
330 Madison Ave 2nd FL  
New York, NY 10017  
212-922-9090

寿司シェフ又は見習いキッチン、サーバー、日本人オーナー。住居有り。下記までご連絡下さい。  
970-946-9664(トシ)  
Durango, CO  
thiraoka35@gmail.com

**VIVI HAIR**ではスタイリスト募集。パート or フルタイム。ひろみまで。  
VIVI HAIR  
733 W Naomi Ave. Unite J  
Arcadia, CA 91007  
626-617-3910

**NIPPON SHOKEI HANBAI, INC.**  
★スタッフ急募★  
勤務地LA 履歴書送付「NIPPON SHOKEI HANBAI スタッフ応募」と明記して下さい。  
kensaku@nipponshokei.com  
松村まで  
Nippon Shokei Hanbai Inc  
U.S. Frontline News Inc  
2720 Monterey Street,  
Suite 404  
Torrance, CA 90503  
310-218-1021

**募集!**  
**インターン**

履歴書をご送付ください。

U.S. Frontline News, Inc.  
Fax: 212-922-9119  
E-mail:  
classified@usfl.com

**え?!**

日本の商品がアメリカで買える!?  
しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

**富士山コム**

▶ <http://www.fujisan.com>

**手相・タロット**  
ライフコーチ  
恋愛・仕事・私生活

**FORTUNE TELLER**

何でもご相談ください。

15分 個別コンサルテーション 無料

**レズリー・リー**  
Email: help@psychicleslietherapy.com  
☎ 310-745-1221

**UNI-hair salon**

日本人スタッフによる丁寧なサービス

274 E. Golf Rd. Arlington Hts. IL 60005 847-640-9131

ボストンツアーを日本語で  
**ボストンインターナショナルトラベル**

bit IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店  
オプションツアー20種類以上!

**スポーツ観戦**  
独自ルートで各種チケット手配

**四季のバスツアー**  
アメリカ発祥の地  
ボストンの四季を楽しむ

**ボストン市内観光** 人気 No.1  
ボストン市内出発の小旅行

**ボストン地区で翻訳・通訳**  
英語研修プログラム企画

Tel 1-800-768-0023 ガイドさん募集!

1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA  
Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

# ニューヨーク・東海岸・中西部・南部の求人



**業務内容:** 人事総務関連業務  
**応募条件:** OPT取得予定の方/  
 その他就労可能なビザをお持ちの方

**勤務地:** NYマンハッタン  
**勤務時間:** フルタイム(9時~6時)  
 1/2パートタイム(9時~6時)の間で最低4時間勤務  
**必要書類:** 英文履歴書・和文履歴書(志望動機含む)を1部ずつ  
**応募方法:** 上記を jinji@irice-usa.com に添付送信下さい。



ニューヨーク他 各東海岸支店OPTスタッフ及びツアーガイド募集。明るく元気である気のある方。Emailにてレジメをご送付ください。  
 job@his-usa.com  
 H.I.S. International Tours  
 535 5th Ave. 14th Fl  
 New York, NY 10017  
 212-599-4280

**観光ドライバー、ガイド  
 ツアーコーディネーター  
 募集中**

明るく車好きなお方電話下さい。未経験者歓迎。フル/パート。NY州免許。健康あり。ビザサポートあり。鈴木まで。  
 Van Club  
 1650 Broadway #1407  
 New York, NY 10019  
 212-956-0521

優秀な人材が欲しい！人材獲得へ最短距離。フロントラインクラシファイド広告1行\$6

日本食料品商社にて  
**従業員募集** 倉庫部・営業部  
 ビザサポート有(GC保持者優遇)  
 有給休暇、保険、401K有  
 履歴書  
 daieiny2014@gmail.com  
 Daiei Trading Co., Inc.  
 College Point, NY 11356

全米の日系ネットワークをカバー  
 米国日系情報誌No.1  
**USフロントライン  
 クラシファイド広告**

ホームページにも自動掲載中！  
**www.usfl.com**

★1行/\$6~ご掲載可  
 ★Eメールで申し込むとお得な5%引き。  
 classified@usfl.com  
 ★さらにお得な長期掲載割引で最高30%OFF!  
**お問い合わせは  
 Tel: 212-922-9090  
 Fax: 212-922-9119**

**フロントラインが  
 ウェブでそのまま  
 読める!!**  
 注：一部の記号・写真は御覧いただけません。場合もありません。

U.S.FrontLine電子版  
**www.usfl.com**

## 人材派遣・求人



**Japan Auto Service**  
**セールスパーソン募集(2名)**

**募集要項**  
 お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方(経験不問、営業経験者歓迎)

**応募条件**  
 日本語と英語、ビザサポート有(OPT可)車の運転ができる方  
**勤務地:** ワシントンDC、シカゴ  
**給与:** 基本給プラス出来高(高収入見込み)健康保険、通勤車有。  
**休暇:** 週休2日  
**応募方法:** Eメールまたは電話で Joe(ジョー)or 加藤 遼 電話: 703-351-1212  
 Eメール: japanautoservices@gmail.com  
 Toll Free: 888-998-1616  
 info@japanautoservices.com

★**募集**★  
**Bargain Japanは  
 インターン&アルバイトを  
 募集**  
 ★オンラインビジネス・マーケティング  
 ★カスタマーサービス  
 NY, LA, SFで就業、研修  
 履歴書に「BJ応募」と明記  
 Fax: 212-922-9119  
 E-mail: resume@usfl.com



**www.tsconsult.com**  
 Smart Grid  
 Telecom  
 Automotive  
 Electric  
 Components  
 Robotics  
 Semiconductor  
 Game  
 Social media  
 Smart phone  
 Electrical  
 Manufacturing  
 Service  
 System  
 Integration  
 Battery, LED  
 Bluetooth  
 LTE, Motor  
 Interconnect  
 Electric Vehicle  
 Pharmaceutical  
 Natural Energy  
 Car Navigation

日本の大手人材会社  
 テンプスタッフの米国法人  
**resume@tsconsult.com**  
 Tel.310.965.9810

**幼稚園教諭募集**  
 勤務地: NY郊外  
 3歳児~小2生達の指導。  
 ■■■■スタッフ募集■■■■  
 ●FULLTIME事務スタッフ  
 ●土日アルバイト  
 ●PARTTIMEバスドライバー  
 勤務地: NY郊外  
 上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇  
 履歴書、教職経歴書をemail  
 FULLTIMEはビザサポートと医療保険あり  
 email: guci1@verizon.net  
 888-362-1240



**急募プログラマー**  
 勤務地: シカゴ  
 AS400/RPG のプログラム経験者給与: 応相談、ベネフィットあり、ビザサポートあり。希望給与を明記の上、英文のレズメをEメールでお送りください。  
 e-mail: HR@jacchicago.com

**寿司シェフ又は見習い  
 キッチン、サーバー、  
 日本人オーナー。住居有り。  
 下記までご連絡下さい。  
 970-946-9664(トシ)  
 Durango, CO  
 thiraoka35@gmail.com**

**シカゴ一統寿司**  
 新鮮な魚貝類を毎日仕入れお客さまに提供しています。シカゴ一統寿司では「経験豊富なウェイトレス」を募集しています。  
 一統寿司  
 2616 North Halsted Street  
 Chicago, IL 60614  
 773-871-1800

フロントラインクラシファイド  
 1行 \$6  
 classified@usfl.com

**US IT News Front**  
 ~米国IT業界ニュース最前線~  
 情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピュータ、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。  
 購読料金: 1ヶ月\$165

**Management/HR Front**  
 日系、米系のマスメディアで普段あまり取り上げられないバックオフィス関連の諸問題に焦点を当てた。日系企業幹部や総務の方々に必須のニュースレター。毎週月曜日10~15本のニュースをお届けします。  
 購読料金: 1ヶ月\$75

**U.S.AutoFront**  
 米国最新自動車業界の情報をアメリカで現地取材し、編集・発行。米国の鼓動を週2回お手元にお届けします。  
 7ページ前後の紙面に業界の最新動向を満載し、水曜日と金曜日の週2回発行。  
 購読料金: 1ヶ月\$-90

**US Green Business & Energy Front**  
 ~米国環境業界&エネルギー最前線~  
 米環境ビジネス業界、エネルギー-最前線の主要ニュースや関連法規制の動向をお届けするニュースレター。あなたの会社の環境配慮や社会責任、事業開発に役立ちます。  
 購読料金: 1ヶ月\$70

フリートライアル実施中  
 お申し込み、お問い合わせは  
**U.S. Frontline News, Inc.**  
 TEL: 212-922-9090  
 FAX: 212-922-9119

**古本**  
**Fujisan.com**  
 古本

**売ります** ★豊富な品揃え!  
**買います** ★お得な特典!  
**お問い合わせ**  
**e-mail: books@usfl.com**

# 無料!! FCI日本語放送 ~NY+LA地区番組案内~

番組案内  
**月~金 FCIモーニングEYE** **生活に役立つ情報が満載!!**

フジテレビの「スーパーニュース」をはじめ「めざましテレビ」、「スピーク」から日本発のニュース、話題をピックアップ。さらに、アメリカ在住のかた向けに、世界、アメリカのニュースを日本語でわかりやすくお伝えする「ワールドEYE」や、クッキング、エンタメなどの生活情報コーナー「ウデイズEYE」など、充実した情報ランナップでお届けしています。



**土 FCIモーニングEYE Saturday**

ゆったりと過ごす土曜日ならではの企画をお届けします。スーパーニュースに加え、「めざましどうぶつ」の芸能やスポーツニュース、そして人気リポーター鈴木ちなみが世界を旅する人気コーナー「Top of The World」。  
 また「情報プレッシャーとクダネ!」からは、「今の日本がわかる」さまざまな情報を厳選してお届けします

**日 新報道2001**  
 報道局の精鋭チームが、毎週、全国・全世界に飛び出して深層取材に奔走... 政治・経済・社会など、生活における旬の知的情報全般に深く切り込みます。その取材成果を「2001」ならではの提言VTRにまとめて問題提起し、スタジオにいるキーマンたちにナマ直談判!

番組表

	月曜日~金曜日	土曜日	日曜日
<b>NY</b> お7時~8時	FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	新報道2001
<b>LA</b> お9時~10時	FCIモーニングEYE	FCIモーニングEYE Saturday	新報道2001

さらに **FCIモーニングEYEの一部をインターネットで配信!!**

番組後半の一部をFCIのホームページでも配信しています。動画は次の配信までご覧いただけます。

**配信スケジュール**  
**月曜日~土曜日 東部時間 朝 8時30分頃更新**

# ニューヨーク・東海岸の求人

**人材派遣・求人**



**NEW YORK & EAST COAST**

**MAX JOB**

MAX CONSULTING GROUP INC.

WWW.MAXJOB.COM

START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のキャリアアップを最大サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆  
 ・お電話ください  
**1-888-Shigoto (744-6686)**  
 Toll Free # 日本語で!!!!  
 ・オンライン登録  
 www.maxjob.com  
 ・履歴書をE-mail  
 info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは  
 japan@maxjob.comまで!  
 ★★★★★★★★★★

maxjob\_nyc

**全米でのポジションあり!**

●ビザサポート有り

IT Sr. Network/Server Engr 85-95K  
 IT System Engr DOE  
 商社 (NJ)Liquor Sales 40-50K  
 商社 営業 NJ勤務 40K+  
 デザイン Sales 35K-DOE  
 サービス 調査 DOE

●NY/NJ州●

IT Project Mgr 80-90K  
 SAP経験必須  
 IT Network Support Engr 34K+  
 未経験者歓迎 シフト有  
 IT QA Test Analyst DOE  
 IT Migration Mgr DOE  
 商社 連結Asst Mgr 85K

●他州●

CA州 製造 Sales 50-70K  
 IL州 旅行Reservation Staff30-40K  
 MA州 旅行 Asst 27-30K  
 KY/TX州 Corp Sales DOE

MAX Consulting Group, Inc.  
 317 Madison Ave #1418  
 New York NY 10017  
 Tel: 212-949-6660  
 1-888-Shigoto (744-6686)  
 E-mail: info@maxjob.com

●東京オフィス●  
 東京都港区西新橋1-2-9  
 日比谷セントラルビル14階  
 Tel: 03-5532-7510  
 E-mail:japan@maxjob.com

最新求人情報毎日更新

**クイック**

www.919usa.com  
 QUICKUSA, INC.  
 大手人材紹介・派遣会社  
 人事労務アドバイザー

“スマホ”対応の  
 新ウェブサイトで登場!  
 スマホで一度お試しください!  
 919usanews.com

エントリー～経験者  
 (急募ポジション!!)

◎Import/Export New York  
 会社 #AY4046

◎アドミサスト New York  
 教育機関 #AY4045

◎営業Asst. New York  
 アパレル #YS7220

◎Tax/Audit New York  
 会計事務所 #YS7217

◎移転価格 New York  
 会計事務所 #YS7218

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook  
 www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/  
 quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.  
 Phone :212-692-0850(代表)  
 email: quick@919usa.com  
 www.919usa.com

**APA**

www.apaintl.com  
 apajapandesk@apaintl.com  
 551 5th Ave., Suite 630  
 New York, NY 10176  
 212-490-4419

銀行 FX Sales 60-190K  
 銀行 総務マネージャー \$\$\$  
 銀行Trader/FX \$\$\$  
 銀行VP&M;TreasuryOps. ~160K  
 銀行LeasingFinanceVP/AVP-150K  
 銀行Corporate Planning VP 110K  
 銀行 Sec. Lending 80-100K  
 銀行 Corp. Fina Marketer 70-100K  
 銀行 Sr./Jr Credit Analyst 50-100K  
 銀行 AVP Budget/Expense ~100K  
 銀行 Enterprise Risk ~85K  
 銀行 Biz Development Analyst60K  
 銀行 秘書 65K  
 銀行 Custody 50-70K  
 銀行 Sr. KYC Specialist 55-60K  
 銀行 Customer Service 50K  
 金融Japanese Equity Sales \$\$\$  
 金融 US Equity Research Analyst  
 (Auto/Capital Goods) ~150K  
 金融CapitalMktInsrctionMgmt-110K  
 金融 Fin Translator(日英) 80K  
 金融 Jr. Auditor 50-75K  
 金融 IR 東京 75K  
 金融 IR Coordinator 40-70K  
 金融 セールスアシス 50-60K  
 金融 M&A Asst 45K  
 証券Chief Compliance Officer\$\$\$  
 商社 秘書テンブ 6ヶ月  
 IT Java Programmer 45K+  
 法務 Legal Secretary(Patent)-70K

**社員募集**  
 米国ヤマト運輸(株)フルタイム/引越作業/宅急便事業  
 就労ビザをお持ちの方  
 各種ベネフィットあり、  
 未経験者歓迎  
 米国ヤマト運輸(株)  
 ボストン支店  
 TEL: 781-938-6400  
 赤尾 勤務地: Woburn, MA  
 Yamato Transport U.S.A.,  
 Inc.  
 8 State Street  
 Woburn, MA 01801  
 781-938-6400

**Bargain Japanは**  
**インテリア&アルバイトを**  
**募集中!!**  
 ★オンラインビジネス・  
 ワークディング  
 ★カスタマーサービス  
 NY, LA, SFで就業、研修  
 [BJ応募]と明記して履歴書を  
 ご送付ください  
 Fax: 212-922-9119  
 E-mail: resume@usfl.com

**急募!! 営業**  
**勤務地: NY**  
 履歴書(白 Resume)可送付  
 願者まで  
 E-MAIL: resume@usfl.com  
 「営業応募」とご明記下さい。  
 U.S Frontline News Inc  
 330 Madison Ave 2nd Fl  
 New York, NY 10017  
 212-922-9090

**カスタマーサービス募集**  
 会計事務所  
 勤務地: マイアミ(フロリダ州)  
 業務内容: カスタマーサービ  
 ス、E-mail対応、電話対応、接  
 客一般事務、データエントリ  
 ー、テクニカルサポート、ア  
 シスタント業務  
 履歴書: 日本語と英語両方  
 送付先: Fax:1-305-233-6783  
 E-mail:  
 info@todaccounting.com  
 Tel:(786)242-0555

**PC, ネットワーク・エンジニア**  
**ヘルプデスク・スタッフ、**  
**プログラマー随時募集。**  
 勤務地: NY, NJ, その他。  
 hr@japantech.com  
 JAPAN TECH  
 141 Kinderkamack Rd.  
 Park Ridge, NJ 07656  
 201-476-0964

**幼稚部教諭募集**  
 勤務地: NY 郊外  
 3歳児~小2生達の指導。  
 ■フルタイムスタッフ募集■  
 ●FULLTIMEスタッフ  
 ●土日アルバイト  
 ●PARTTIME/バスドライバー  
 勤務地: NY 郊外  
 上記いずれも、通勤補助、  
 大卒、経験者優遇  
 履歴書、教職経歴書をemail  
 FULLTIMEはビザサポートと  
 医療保険あり  
 email: guc1@verizon.net  
 888-362-1240

**インテリアデザイナー募集!**  
 短期・長期 AutoCAD 必須  
 経験者優遇 レジメをE-mail  
 mond.design@verizon.net  
 または Fax: 212-995-2969  
 Mond Design  
 146 West29St, 10th FL  
 New York, NY 10001  
 212-995-0008  
 フロントラインクラシファイド  
 1行 \$6

**Japan Auto Service**

**セールスパーソン募集(2名)**

募集要項  
 お客様と真摯に向き合う姿勢  
 と社会人としての常識が身に  
 付いている方(経験不問、営業  
 経験者歓迎)

応募条件  
 日本語と英語、ビザサポート有  
 (OPT可)車の運転ができる方  
**勤務地:** フラントンDC、シカゴ  
 入籍込み健康保険、通勤車有。  
**休暇:** 週休2日  
**応募方法:** Eメールまたは電話で  
 Joe(ジョー)or 加藤 迄  
 電話: 703-351-1212  
 Eメール:  
 japanautoservices@gmail.com  
 Toll Free: 888-998-1616  
 info@japanautoservices.com

**自動車メカニック募集**  
 業務拡張につき、ニューヨーク  
 で自動車メカニックを募集  
 中。経験者優遇、車好きなら  
 914-381-0012  
 wishautoervice@verizon.net  
 市村まで。

**Wish Auto Service**

**SHOEN REALTY INC.**

**不動産エージェント募集**  
 誠実な方をお求め  
**Westchester**  
 32 High St, Rye, NY  
 914-921-1616  
**Manhattan**  
 245 Park Ave, 39FL  
 212-226-4545  
 担当: こばた

**Wish Auto Service**

**ニューヨーク育英学園**  
**2014年度スタッフ募集**  
 全日制部門、サタデー、サン  
 デー、アフタースクール部門  
 OPT可、ビザサポートあり  
 学園HPの職員募集の項を参  
 照の上、履歴書を  
 info@japaneschool.org  
 まで。  
 ニューヨーク育英学園  
 8 W. Bayview Ave.  
 Englewood Cliffs NJ 07632  
 201-947-4832

ニュージャージーミツワ内の  
**AUTO FREAK**ではパートタ  
 イム募集。クルマ用アクセサ  
 リーおよびその他日本製雑貨  
 の販売。売り上げによってボ  
 ーナス支給。明るく楽しい職  
 場です。  
**AUTO FREAK**  
**C/O MITSUWA MARKET**  
**PLACE**  
 595 River Road  
 Edgewater, NJ 07020  
 201-941-8776

**MAX JOB**

MAX CONSULTING GROUP INC.

日本へ帰国の際は是非ご相談下さい  
 アメリカでのジョブサーチの他、日本への就  
 職・転職の活動のお手伝いも行っています。  
 日本語で、お気軽にお問い合わせ下さい。



Start your career with MAX!

全米での人材ニーズにお応えします

**SERVICE AREAS**

USA:  
 NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC  
 OH OR PA SC TN TX VA WA 他

OVERSEAS:  
 JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA  
 MALAYSIA THAILAND CHINA KOREA MEXICO PERU

**WWW.MAXJOB.COM®**

MAX Consulting Group, Inc. 東京オフィス  
 317 Madison Avenue Suite 1418 東京都港区西新橋1-2-9  
 New York NY 10017 日比谷セントラルビル14階  
 Tel: 212-949-6660 〒105-0003  
 Fax: 212-949-6882 Tel: +81-3-5532-7510  
 Email: japan@maxjob.com Email: japan@maxjob.com  
 1-888-SHIGOTO(7446686) 厚生労働大臣許可番号: 13-30-301976

日本から持ってきた電化製品が  
 そのまま使える!!

**変圧器**

変圧器 120V→100V 容量1500W \$195.00

お申し込み  
 お問い合わせ

**BARGAIN JAPAN** Tel: 310-218-1021(LA) webからのお申し込み  
 e-mail: info@nipponshoseki.com www.fujisan.com

おかげさまで **4**周年!キャンペーン

**日本のTV番組DVD**  
**26枚以上のご購入で**  
**1枚あたりナ・ナ・ナント**

**\$1.98 + 送料無料**

10枚以下は\$3.32ea+送料\$3.95  
 20枚以下は\$2.65ea+送料\$2.95  
 ※商品合計が\$50以下の場合は送料がかかります

ショッピングカート内でクーポンコードに  
 とご入力下さい。

**FL198**

※TV番組  
 コーナーの  
 商品のみ

**返却不要!**

**www.1wayRental.com**



# 価値ある会計監査と税務を提供しています

監査、レビュー、コンピレーション 日米進出の助言  
 日米国際税務の助言と申告書の作成 会計システムの構築  
 JSOX対応アドバイザー 個人税務サービス  
 移転価格コンサルティング

- ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 FAX: 424-246-2005  
970 W. 190th St., Suite 900, Torrance, CA 90502
- ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 FAX: 646-589-8005  
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017
- デトロイト事務所 ☎ 248-449-2924 FAX: 248-348-5760  
Crystal Glen Center, 39555 Orchard Hill Place, Suite 600, Novi, MI 48375
- インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 FAX: 317-805-1723  
3925 River Crossing Pkwy., 3rd Fl., Indianapolis, IN 46240
- シカゴ事務所 ☎ 847-466-1462 FAX: 847-466-1463  
10 N. Martingale Rd., Suite 400, Schaumburg, IL 60173
- アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 FAX: 770-232-9463  
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096
- 東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 FAX: +81-3-6435-6598  
〒105-0012 東京都港区芝大門2-12-10 T&G浜松町ビル6階
- メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 FAX: +52-55-5203-5035  
Enrique Wallon 414-3, Col. Chapultepec Morales, Mexico City, Mexico, D.F. 11570

お問い合わせは  
 Email: [info@HLS-Global.com](mailto:info@HLS-Global.com)  
 Web: [www.HLS-Global.com](http://www.HLS-Global.com)



**EBISUYA**  
 — JAPANESE MARKET —

**ボストンの日本食料品店**  
 日本人経営のお店 お寿司がおいしい

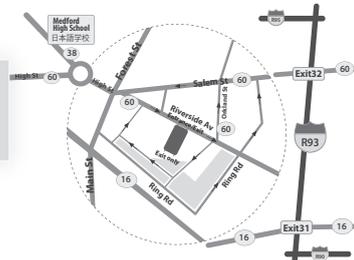
えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!

日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑誌  
 文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155  
 Phone. 781.391.0012  
[www.ebisuyamarket.com](http://www.ebisuyamarket.com)  
[info@ebisuyamarket.com](mailto:info@ebisuyamarket.com)

詳細は  
 Webで!



環境ビジネス専門の週刊ニュースレター

## US Green Business & Energy Front

～米国環境事業&エネルギー最前線～

あなたの会社の環境配慮や社会責任、事業開発に役立ちます

US Green Business & Energy Front誌では、米環境ビジネス業界最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を毎週月曜日に電子メール配信いたします。期間限定の試読も提供させていただきますので、下記まで遠慮なくお問い合わせ下さい。

【購読料金】●月間...US\$70 ●半年間...US\$390 ●年間...US\$750

【お問い合わせ】電話: 212.922.9090 / 電子メール: [greenfront@usfi.com](mailto:greenfront@usfi.com)

住友不動産販売NY直営

短期&長期オフィスレンタルサービス

# 「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」

### ポイント1 グランド・セントラル駅 国連が至近の好立地

弊社マンハッタンオフィス内に設けられた「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」は、主要駅-グランド・セントラル駅、クライスラービルから国連までを直線で結ぶ43rdストリート沿い(国連通り)のミッドタウン・イースト。周辺は、政府・国連機関が多く、日系レストランも点在している治安の良い好立地。

### ポイント2 多様なレンタルサービス

1ヶ月単位の個室オフィススペース / 1日単位のデスク貸し / 1時間単位の会議室及びテレビ会議室貸し / 荷物だけを預けられる書庫貸し等、多様なレンタルサービスでお客様のニーズにお応えします。勿論、出張中の仕事場としてもご利用いただけます。

### ポイント3 NY到着と同時に ビジネス開始

NYに拠一つでビジネスを始めていただけるような設備を完備しています。エグゼクティブ・スイート専用レセプションでは、受付が外来者や電話にバイリンガルに対応します。個室オフィスには、オフィス家具、電話、無料Wi-Fi完備、総合ビジネスセンターには、個人ワークスペース、FAXやコピー機は勿論のこと、フリードリンク付きラウンジも備え、リラックスや軽いミーティングスペースとしてもご利用いただけます。

### ポイント4 バーチャルオフィス

日本や海外にいなから、ニューヨークのビジネスアドレスを持つことができます。お客様の郵便物や荷物のお預かりと電話対応サービスも実施。

### ポイント5 コンサルティング・ サポートも充実

住友不動産販売NYのオフィス内にあるため、本格的起業に関するコンサルティングやオフィス・店舗物件探し、またそれに付随する住宅物件のご相談などすぐに対応致します。言葉や文化の違いは勿論、日本とは全く異なるニューヨークでの起業をしっかりサポート。

ニューヨーク進出の拠点として、  
 ぜひ「住友不動産販売NY  
 エグゼクティブ・スイート」を  
 ご利用ください。

詳細はお問い合わせ下さい



**住友不動産販売** Tel: 212-596-0800

800 Second Ave., 3rd Fl., New York, NY 10017 [info@sumitomo-ny.com](mailto:info@sumitomo-ny.com)

[www.sumitomo-ny.com](http://www.sumitomo-ny.com)





# 2016年の民主党全国大会はブルックリンでどうぞ!

ニューヨーク市長のビル・デブラジオ市長は、2016年大統領選挙で民主党の大統領候補を正式に選出する全国大会を、地元ブルックリンで開催しようと、誘致活動の本格化させた。

ニューヨーク・タイムズによると、ブルックリンのダウンタウンに近い「パークレイズセンター」が開催候補地に挙がっている。ニューヨークでは過去に、民主党の全国大会が4回、共和党の全国大会が1回、開かれている。いずれも、会場はマンハッタンやマジンソンスクエアガーデンだった。

アメリカでも最もリベラルな地区の一つであるブルックリンで、民主党大会が開催されることになれば、フロリダやコロラドといった「激戦区」で党大会を開くという、近年の伝統から離脱することになる。政治好きから、ブルックリン開催が中道寄りから再び左に傾きつつある民主党にどう影響するか、興味深い。16年の民主党最有有力候補であるヒラリー・クリントン2の故郷と公言し、国務長官になる前は上院議員を務めた。夫のビル・クリントン元大統領も、ニューヨークを拠点

に活動している。しかしそう簡単にブルックリンに誘致できるかは分からない。シカゴやフィラデルフィアなど、15都市が立候補している。毎回激戦州となるオハイオからは、クリーブランドとコロムバスも手を挙げた。大会中は、党関係者やメディアが大量に押し寄せる。ブルックリン



The New York Times

には宿泊施設が3500室あるが、これは党大会に必要な部屋数のたった1割だ。民主党は、開催地を12月末から1月初旬にかけて決める予定。



# 燃えました! サッカーW杯 飲みました! カシヤツサ

7月13日に閉幕したサッカー・ワールドカップ。ブラジル大会、サッカー好きから「にわかファン」まで盛り上がり、大会期間中はニューヨークの多くのレストランやバーが試合を中継した。そのおかげか、ブラジルを代表するアルコール「カシヤツサ」が大売れ。

ニューヨークのバーの目玉メニューに定着した。マンハッタンやミッドタウンにあるブラジリアン・ステキハウス「フオゴ・デ・チャオ」は、カシヤツサをベテラスに出た5種類のカクテルを、ラムと同様、カシヤツサはサトウキビを原料とし、テキウラのように草に似た風味がある。2年後には夏のオリンピックがブラジルで開催される。カイビリーニヤ人気はしばらく続きそう

だ。

ウォールストリート・ジャーナルによると、カシヤツサは、ニューヨーク市内の至るところに登場した。カシヤツサをベテラスに、ライムジュースと砂糖、砕いた氷を混ぜ合わせて作るカクテル「カイビリーニヤ」も、



**usfl.com** **FREE** **usfl.com**

商業広告以外はすべて **無料!**

求人、アパート、売り手に買い手。日本とアメリカでのお探しもお任せください。

就職/求人情報    不動産  
買います/売ります    その他

usfl.com Classified

**ビジネス全般・一般経済**  
毎日、ビジネスの最新情報を!  
**BusinessFront**  
発行日: 日刊 (月曜から金曜日)  
料金: 1ヵ月 \$165/6ヵ月 \$950/1年 \$1,800

**日米の政治・社会・経済・スポーツ**  
最もわかる米国ニュース決定版  
**FrontLine DAILY**  
発行日: 日刊 (月曜から金曜日)  
料金: 1ヵ月 \$49.95/6ヵ月 \$275/1年 \$495

**人事・総務・労働法関係**  
経営のスペシャリストへの道!  
**Management/HR Front**  
発行日: 週刊 (木曜日)  
料金: 1ヵ月 \$75/6ヵ月 \$425/1年 \$810

**自動車および自動車部品関連**  
自動車業界の最新動向をキャッチ  
**U.S. Auto Front**  
発行日: 週3回 (月曜、水曜、金曜日)  
\* 休日のある週は2回発行  
料金: 1ヵ月 \$90/6ヵ月 \$510/1年 \$990

**マルチメディア・通信・コンピュータ・ケーブルテレビ**  
毎日アメリカのハイテク最新情報を!  
**US IT News Front**  
~米国IT業界ニュース最前線~  
発行日: 日刊 (月曜から金曜日)  
料金: 1ヵ月 \$165/6ヵ月 \$950/1年 \$1,800

**フリートライアル実施中!**  
U.S. FRONTLINE NEWS, INC.  
**212-922-9090**

**米国の最新情報を日本語でお届けします。**

ダイナミックな企業活動、最先端の技術力を背景に躍動するアメリカ。U.S. フロントラインは、アメリカで活躍する日本人企業、ビジネス・専門家、技術者、マーケッターの有効な情報源です。独自取材とネットワークで最先端の現場から最新情報をお届けし、多数の在米日系企業にご購読いただいております。e-mail、日本語の最新情報を直接お届けいたします。

e-mail

**SHOEN REALTY INC.**

**荘園不動産マンハッタン**  
245 Park Ave. 39th Fl.  
New York, NY 10167  
Tel: 212-226-4545

不動産エージェント募集中! 経験者厚遇  
nyc@shoenrealty.com

誠実、スピーディー、豊富な物件  
ウエストチェスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン

Main Office: **914-921-1616**  
グリニッチ CT: 203-861-2525  
マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580  
E-mail: info@shoenrealty.com  
**www.shoenrealty.com**

**マンハッタンライフ**  
マンハッタンの物件をお探しの方、日本語で不動産専門家 **鎌田真理子** まで御相談下さい。  
セールス、レンタル、リスティング、投資用物件  
市内高級アパート、コンド、コ、ロフト、タウンハウス、家具付  
マンハッタン全域をおつづかします。

**Douglas Elliman (The Kamata Gr.)**  
485 Madison Ave., 16th Fl., (52nd St.) New York, NY 10022  
Tel: **917-892-0743** e-mail: mmkamata@hotmail.com

**クラシファイドのお申し込みは U.S. フロントラインまで**  
Tel: (212) 922-9090  
(310) 218-1020 (西海岸)  
330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017

ネバダ州 **ラスベガスの不動産はお任せ下さい。**

住宅売買・賃貸・管理・リローケーション

**エセックス不動産**  
Hideko Kathleen Sato  
Principal Broker/Property Manager  
(702) 967-5060 (日本語)  
ksato@essexlv.com

801 S. Rampart Blvd., Las Vegas, NV 89145  
**www.essexlv.com**

REALTY INTERNATIONAL  
NJの不動産情報なら信頼第一の **国際不動産**

●商工業物件 ●投資用ビル ●住宅など  
ジュティ高までご連絡下さい  
Tel: **201-585-8088**  
Fax: 201-585-1965  
web: www.RealtyinNJ.com  
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

**REALTY INTERNATIONAL INC.**  
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ



家賃高騰により、来年末から営業してきた「ユニオンスクエアカフェ」が、元の高騰により、来年末に閉店することになった。ユニオンスクエア・タイムズによると、同店は、元の農家から食材を仕入れ、家庭的なサービスを提供するカジュアルなダイニングとして成功した。オーナーは、麻薬中毒者のたまり場だったユニオンスクエアを、市内最大のファーマーズマーケットが開かれ、グルメが集まる場所に変わった、立役者の一人だ。

ユニオンスクエアカフェと同じ運命をたどった

店には少なくない。ミートパッキングデイストリクトの「Florent」、トライベッカの「Charterelle」など。TVで有名なボビー・フレイも昨年、家賃が倍になったため、フラットアイアンの「Mesa Grill」を閉店した。ローワーイーストサイドの有名店「W.D.W.」は、現在持ち上りアパート建設計画が持ち上がったため、11月いっぱいまで閉店し、移転すると発表したばかりだ。イーストビレッジにグルメの波をもたらし「Hearth」も、家賃が65%上がったため、これまで通りの料金で同じメニューを出すことはできなくなると、と明かす。

### ユニオンスクエアカフェ、閉店へ 地域活性化の立役者も、高い家賃払えず

マンハッタンのユニオンスクエアで1985年から営業してきた「ユニオンスクエアカフェ」が、元の高騰により、来年末に閉店することになった。

ユニオンスクエア・タイムズによると、同店は、元の農家から食材を仕入れ、家庭的なサービスを提供するカジュアルなダイニングとして成功した。オーナーは、麻薬中毒者のたまり場だったユニオンスクエアを、市内最大のファーマーズマーケットが開かれ、グルメが集まる場所に変わった、立役者の一人だ。

ユニオンスクエアカフェと同じ運命をたどった

店には少なくない。ミートパッキングデイストリクトの「Florent」、トライベッカの「Charterelle」など。TVで有名なボビー・フレイも昨年、家賃が倍になったため、フラットアイアンの「Mesa Grill」を閉店した。ローワーイーストサイドの有名店「W.D.W.」は、現在持ち上りアパート建設計画が持ち上がったため、11月いっぱいまで閉店し、移転すると発表したばかりだ。イーストビレッジにグルメの波をもたらし「Hearth」も、家賃が65%上がったため、これまで通りの料金で同じメニューを出すことはできなくなると、と明かす。

現在、ニューヨーク市の平均家賃は月3000ドルに達している。大家は市場価格レベルまで家賃を引き上げたいが、市の「家賃ガイドライン委員会」は今年10月1日から2年間の家賃の値上げ

を値上げしたのは、2

年の調査では、賃貸物件

に含む市民の54%が、収入の30%以上を家賃に充てていると答えた。レントコントロールを「悪用」していると思われるケースもある。エド・コッチ元ニューヨーク市長は、アッパーイーストサイドに市長専用住宅を用意されながら、グリニッジビレッジの家賃5000ドル以下のアパートを手放さなかった。また2011年には、レントコントロールの「主要住宅」と偽って維持し続けているとして、大家が女優のフェイ・ダナウェイを提訴した。1074ドルしか家賃を払っているにもかかわらず、嘘はついていないと主張したが、最終的にアパートの鍵を返した。

### レントコントロールめぐり 大家と住人の闘いが激化

アパートなどの家賃を安く設定する、いわゆる「レントコントロール」を導入している自治体は、全米に140以上あるが、ニューヨーク市ほどそれが顕著な街はないかも知れない。

凍結を決定した。大家たちは、貧しい住人は同情するものの、固定資産税や修繕費が高騰して大家も苦しい、とこぼす。一方、住人たちは「ニューヨークを富裕層しか住めない街にしてはいけない」と、凍結どころか値下げが必要だと主張する。

1947年から74年の間に建てられたアパートは、入居者の居住年数や改装の度合いなどによって、さまざまなレントコントロールの対象になっている。

た例えば、セントラルパークそばにアパートを所有するローレン・レンズさんが、最後に家賃を値上げしたのは、2006年に、長年住んでいた住人が死去した時だった。当時、周辺の同様の物件の家賃平均は1200ドルだったが、この住人は4500ドルしか払っていないかった。ただしレントコントロール物件も、いったん家賃が2500ドルに達すると、規制の対象から外れる。家賃ガイドライン委員会は、景気後退が始まった08年以降、なし崩しに家賃の値上げを認めてきた。そのため、1950年代には200万戸以上あったレントコントロールのアパートが、今では半分に減ってしまった、という指摘がある。ニューヨーク大学の13

に住む市民の54%が、収入の30%以上を家賃に充てていると答えた。レントコントロールを「悪用」していると思われるケースもある。エド・コッチ元ニューヨーク市長は、アッパーイーストサイドに市長専用住宅を用意されながら、グリニッジビレッジの家賃5000ドル以下のアパートを手放さなかった。また2011年には、レントコントロールの「主要住宅」と偽って維持し続けているとして、大家が女優のフェイ・ダナウェイを提訴した。1074ドルしか家賃を払っているにもかかわらず、嘘はついていないと主張したが、最終的にアパートの鍵を返した。

**Japan Auto Services**

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを  
当社にお任せ下さい!

帰国ぎりぎりまでOK! リース車買取OK!  
家やホテルにお車のピックアップに参ります。

Toll Free 888-998-1616 www.japanautoservices.com  
シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスパーソンを募集中

**Wish Auto Service** ☆優良中古車販売

☆高価買取 ☆無料査定

◎一般修理 ◎定期点検 ◎車検 (NY州公認) ◎板金塗装

特選中古車スペシャル

信頼のおける日本人整備士が  
皆様のお車をサポート致します。

ウィッシュオートサービス  
914-381-0012

Fax: 914-381-0051  
wishautoservice@verizon.net  
428 Waverly Ave,  
Mamaroneck, NY 10543  
定休日: Sunday  
営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00

\*10 SUBARU IMPREZA AWD, Black, 57Kmile

\*08 MERCEDES-BENZ R350 AWD, Black, 45Kmile

35年の経験と信頼

車修理のスペシャリスト

セイロモーターズ

◆ 安心の総合サービス ◆

一般修理  
板金塗装  
定期点検

夏のキャンペーン!  
7月~8月は  
オイルチェンジで  
無料 エアコン点検! (8月未送)

オーナー 高橋

SAEILO motors  
480 Old River Rd., Edgewater, NJ  
Tel: 201-840-0010  
月~金: 8:30am - 6:00pm  
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休

ミツワ 徒歩5分  
EXXON 徒歩1分  
Edgewater Commons



# 高級スーパー「ホールフーズ」カリフォルニアで「ぼったくり」発覚

オーガニック食品や健康食品をウリにする高級「ホールフーズ」(Whole Foods、本社テキサス州オースティン)が、カリフォルニア州で、商品の値段や量をこまかに広告掲載価格や店頭表示価格よりも高い値段を客に

付せていたことが発覚した。ロサンゼルスタイムズによると、カリフォルニア州とサンタモニカ市の検査官が、1年かけて調査して分かった。ホールフーズは、80万ドルの罰金の支払いを命じられた。こまかしの方法は、たとえば、量り売りの食品でパッケージの重さを差

し引かず値段を計算した。パッケージ入りの食品で表示された重さより多少少ない量しか詰めていなかった、一律の値段をつけているのにパッケージによって重さがバラバラだった、などだ。サンタモニカ市のアダム・ラデインスキー副検査官は、「消費者は価格の

透明性を求める権利がある」と述べた。

ホールフーズは、カリフォルニア州で74店舗を営業する。今後5年間、抜き打ち監査に応じ、全

店に正確な値段表示を監督する担当者配置することを義務づけられた。

「量り売りなどの食品の価格は98%正しかった。今後はエラーを最小限に抑えるよう努力する」という声明文を発表している。

# 人種差別オーナーの悪あがきでスポンサー離れ、止まらず...

プロバスケットボールNBAのロサンゼルス・クリッパーズのオーナー、ドナルド・スターリング氏の赤裸々な人種差別発言が明らかになってから3カ月近く経つが、球団のスポンサー離れが止まらない。来シーズンのチーム経営が危ぶまれている。

ロサンゼルス・タイムズによると、スキヤンダル発覚後にスポンサーからおりたのは20社以上。ビールのコロナ、航空会社のバジーン・アメリカ、中古車販売のカーマックス、ファストフードのバ

ーガーキングなどが撤退した。これらスポンサーからの年間総収入は1000万ドル以上で、今シーズンのスポンサー収入の半分以上に当たる。NBAコミッションナーのアダム・シルバー氏は、スターリング氏にチーム売却を命じ、罰金を科し

た上で、NBAから永久追放した。共同経営者でもあるスターリング氏の妻が、早急にクリッパーズの売却を進め、マイク・ロフツ元CEOのステイブ・バルマー氏が買うことになった。これを受けて一部のスポンサーは戻ると見られていたが、スターリング氏はTV出演などで差別発言を続け、処分は不当としてリデーを訴え、争う構えを崩していない。そのことが、スポンサーの決断に大きく影響している。

もともとクリッパーズは弱小チームで、常勝軍団ロサンゼルス、レイカーズの影で存在感が薄かった。ここ1、2年、ブレイク・グリフィンの成長やクリス・ポールの加入などでリーグ上位を争うようになり、落ち目のレイカーズと入れ替わる形で、スポンサー企業も

透明性を求める権利がある」と述べた。

急増していた。来シーズンは2200万ドルのスポンサー収入が期待されていたが、今となっては難しい。

先住氏が経営する「ユマッシュ・カジ」は、クリッパーズの最大のスポンサーの一つで、今シーズンは130万ドルの広告費を出した。今は、

10月に来シーズン開幕するが、その時点でスターリング氏の去就が明らかにならないければ、撤退するスポンサーはさらに増えそうだ。

オーナーの人種差別発言に抗議する、クリッパーズのファン=写真は4月29日、ステイブルズ・センター前で



オーナーの人種差別発言に抗議する、クリッパーズのファン=写真は4月29日、ステイブルズ・センター前で

環境ビジネス専門の週刊ニュースレター

## US Green Business & Energy Front

～米国環境事業 & エネルギー最前線～

あなたの会社の環境配慮や社会責任事業開発に役立ちます。

昨今の米国では、環境技術や緑化事業をはじめ、代替燃料、燃料電池、グリーン建築、無線通信、スマート・グリッド、半導体、二酸化炭素排出権取引といったあらゆる分野の需要が高まる一方で、関連業界は自動車から家電、発電、通信、コンピュータ、建設、サービス業と多岐にわたり、新たな事業機会が次々に生まれています。

US Green Business & Energy Front誌では、米環境ビジネス業界最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を毎週月曜日に電子メール配信いたします。期間限定の試読も提供させていただきますので、下記まで遠慮なくお問い合わせ下さい。

【購読料金】 ●月間...US\$70 ●半年間...US\$390 ●年間...US\$750

【お問い合わせ】  
電話: 212.922.9090 / 電子メール: greenfront@usfl.com

U.S. フロントラインの

## クセシファイド広告

- ◆ 1行6ドル、安い ◆
- ◆ 広告効果が抜群 ◆

お申し込みは

Tel: (212) 922-9090  
Tel: (310) 218-1020 (西海岸)

マンハッタンライフ

マンハッタンの物件をお探しの方、日本語で不動産専門家 鎌田真理子 まで御相談下さい。

セルス、レンタ、リース、投資用物件、市内高級アパート、コンド、コーポ、ロフト、タウンハウス、家具付マンハッタン全域をおつかいします。

Douglas Elliman (The Kamata Gr.)  
485 Madison Ave., 14th FL, (52nd St.) New York, NY 10022  
Tel: 917-892-0743 e-mail: mmkamata@hotmail.com

週刊ニュースレター

## Management/HR Front

購読料: 1カ月\$75 / 6カ月\$425 / 1年間\$810

U.S. FrontLine News, Inc. フリートライアル実施中  
Tel: 212-922-9090

ネバダ州

## ラスベガスの不動産はお任せ下さい。

住宅売買・賃貸・管理・リローケーション

エセックス不動産

Hideko Kathleen Sato  
Principal Broker/Property Manager

(702) 967-5060 (日本語)  
ksato@essexlv.com

801 S. Rampart Blvd., Las Vegas, NV 89145  
www.essexlv.com

未来に向けて限りなく拓け行くニュージャージーに好条件の不動産をお求めになりませんか。

REALTH INTERNATIONAL  
NJの不動産情報なら信頼第一の国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル ●住宅など

ジュティ高までご連絡下さい

Tel: 201-585-8088  
Fax: 201-585-1965  
web: www.RealtyinNJ.com  
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

REALTH INTERNATIONAL INC.  
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

# 日系の和菓子店「湖月堂」 フレズノで営業、99周年

カリフォルニア・セン  
トラバレーのフレズノ  
で、チャイナタウンの一  
角にある和菓子店「湖月  
堂」(Kogetsu-Do)が、  
6月にオープンから99周  
年を迎えた。  
フレズノ・ビーによる

と、湖月堂は1915年  
に、日系移民のシギマ  
ツ・イケダさんが開いた。  
第2次大戦中、一家はア  
ーカンソーの強制収容所  
に送られたが、中国人一  
家に店を任せられたため、湖  
月堂は残った。

現在のオーナーは、イ  
ケダさんの孫にあたるリ  
ン・ソンドというは変わら  
ない。夜中の1時から和  
菓子を作り始め、午後5  
時過ぎまで働く。過去30  
年間、欠かしてこない。

# ソニーがVFX本社をカナダへ移転 ハリウッドの「空洞化」深刻に

ソニー・ピクチャー  
ズ・エンターテインメン  
トのグループ会社で、ア  
ニメや特撮などの視覚効  
果(VFX)を専門とし、略称「VFX」を専  
門とし、映画「スパイダ  
ーマン」シリーズなどを  
手がける「ソニー・ピク  
チャーズ・イメージワー  
クス」がこのほど、本社  
をロサンゼルス南部のカ  
ルバーシティから、カナ  
ダのバンクーバーへ移  
すと発表した。ハリウッ  
ドを代表する企業の移転  
話に、業界はショックを  
受けている。

ロサンゼルス・タイム  
ズによると、VFXとい  
う専門分野とその業界を  
生んだのはカリフォルニ  
アだが、近年は激しい競  
争にさらされている。税  
控除と安い労働力の恩恵  
を受けるカナダやイギリ  
ス、インドなどの企業に  
対して苦戦し、倒産する  
会社も少なくない。仕事  
を海外にアウトソーシン  
グした結果、映像製作の  
空洞化が進んだ。

たとえば、「タイタニ  
ック」のジェームズ・キ  
ャメロン監督がベネジタ  
共同設立した「デジタ  
ル・ドメイン」は、親会  
社が2012年に倒産。  
アカデミー賞を受賞した  
「リズム&ヒューズ」社も、  
従業員を大量に解雇し、  
13年に倒産した。

ソニーは、10年にバン  
クーバーに出張所を設立  
し、少しずつ業務を移管



The New York Times

カルバーシティにあるソニー・ピクチャー  
ズ・スタジオ

# BMWやめて、ハーレーにします！ 加州高速隊の白バイ400台

カリフォルニア州高速  
道路交通警察隊(CHHP)  
が、パトロール用オート  
バイをこれまでの独BMW  
W製からハーレーダビッ  
ドソン製に切り換えてい  
る。CHHPがハーレーを  
採用するのは1989年  
以来。

ウオールストリート・  
ジャーナルによると、州  
警察隊は昨年、老朽化し  
た約400台に代わる新  
車の購入で競争入札を行  
い、販売店のオークラン  
ド、ハーレーダビッドソン  
が13年型「エレクトラ・グ  
ライド」で落札した。

サスペンションや配線  
を改良、警官が違反切符  
を交付する時に作業  
しやすいう、ガソリン  
タンク上にクリップポ  
ードを備えた。エレクト  
ラ・グライドの標準価格  
は2万4239ドル、警  
察仕様は約2万8300

機材は祖父の時代から使  
い続けている。  
30種類もあるまんじゅ  
うが人気で、昔ながらの  
手作りシロップをかけた  
かき氷や、アイスクリ  
ムもある。まんじゅうに  
使うもち米は、年に1度  
デスパロスにある国府田  
農場まで行って仕入れて  
いるそうだ。

してきた。現地採用を増  
やすとともに、今年にはカ  
ルバーシティから約40  
人を異動させた。  
バンクーバーのチーム  
は、今夏公開されたト  
ム・クルーズ主演「エッ  
ジ・オブ・トゥモロウ」  
(リーナ・ブラザーズ  
を完成させている。

面倒くさくない!“洗う・染める”が一緒にできてとっても楽!

使い方は  
とっても  
簡単!

ぬれた手に出して 泡立てて 洗い流すだけ

シャンプーで簡単に白髪を染める!!

1回目 10回目 20回目

白髪用 利尻カラーシャンプー使用例 **ダークブラウン** ※仕上がりは継続して使用した際の一例です。髪質などによって仕上がりに個人差がございます。

色は選べる**3色!** ※色見本はイメージです。(30回使用例)

ライトブラウン **ダークブラウン** ブラック

一緒に使って  
色持ちUP!

白髪用 利尻カラー  
シャンプー用  
コンディショナー

利尻カラーケア  
コンディショナー  
内容量/200ml

**\$39.80**

シャンプーで染まるなんて  
本当にビックリ!!

ダークブラウン/黒田 水津様(40代)

シャンプーで染まるなんて半信半疑でしたが、使い続ける程に本当に白髪が染まるんです!私はいつもシャンプーをして泡をのせたまま、先に体を洗ってから髪を洗い流しています。そうすると染まりがよいみたい。「利尻カラーケアコンディショナー」も一緒に使っていますが、髪がツヤツヤになるし、色持ちもいい!シャンプーするだけで、白髪のキラキラが気にならなくなったのが一番嬉しい!

パラベン・香料・鉱物油  
無添加  
ノンシリコン

洗う  
+  
染める

コレ1本で

白髪用  
利尻カラーシャンプー  
内容量/200ml 全3色  
(ライトブラウン/ダークブラウン/ブラック)

**\$39.80**

シャンプーで  
カンタン!

髪・頭皮に  
やさしい!

臭わない!

白髪用  
カラーシャンプー

利尻昆布

天然利尻昆布エキス  
肌質に配合  
髪質に育毛効果  
美容成分が髪と頭皮に  
ツヤと潤いを与えます

新発売!

白髪染めで  
シャンプーで

※1: 染毛剤の化学的な反応を利用していない商品です。 ※2: 色見本はあくまでも目安としてご参考下さい。 ※容器は変更する場合がございます。 ※この商品は髪表面に着色する髪にやさしいミニタイプです。 ※使用感・効果には個人差がございます。効果を保証するものではありません。 ※全ての方向にアレルギーや皮膚刺激が起こらないということではございません。ご使用の際には、必ず48時間のパッチテストを行って下さい。

# 耳よりジョーホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆  
本欄に掲載希望の情報は  
件名を「耳より」とし  
mimiyori@usfl.com  
までお送り下さい。  
◆

NEWS

## 宝酒造「松竹梅・純米大吟醸」30周年記念の限定発売

カリフォルニア州パークレーの「Takara Sake USA Inc.」が、アメリカ産の酒造好適米・山田錦を使って仕込んだ「松竹梅・純米大吟醸」(Sho Chiku Bai Junmai Daiginjo) が、新しく発売された。720ml。同社がアメリカに進出して今年で30周年になるのを記念しての限定販売。共同貿易が流通・販売を担当する。



NEWS

## 米国事業統合の新会社発足 三菱UFJ、重複一本化

三菱UFJフィナンシャル・グループは7月1日、傘下のユニオンバンク(カリフォルニア州)と米国内の銀行業務を統合し、新会社「MUFJユニオンバンク」として発足させたと発表した。互いに重複する事業を一本化するの狙い。新会社を管理する金融持ち株会社も設置。組織改編により、ユニオンバンクの潤沢なドル預金を、グループとして米国内での融資に活用できるようになる。米国内の金融機関として全米の上位10位入りを目指す方針だ。(共同)

NEWS

## 津波証言、世界に伝える ボランティアが英訳

東日本大震災で被災した100人の証言集「津波からの生還」を世界中の人々に読んでもらおうと、英語版「SURVIVING THE 2011 TSUNAMI」が発行され、一部大手書店の海外店舗で販売が始まった。翻訳は国内外のボランティア約40人が協力。中心になったオーストラリア・キャンベラ大准教授の中西仁美さんは「被災者の貴重な言葉が伝われば、世界的な防災意識の向上に役立つはず」と話している。中西さんは高松市出身。2008年に渡豪し、都市交通計画・都市防災計画を研究している。12年夏、津波で被害を受けた宮城県石巻市を視察した際、出版直後だったこの証言集を目にした。同書は、三陸河北新報社(石巻市)の地域紙「石巻かほく」での連載記事と写真を収録。津波に襲われた状況や避難所での助け合いなど地域住民の体験が独立形式で生々しくつづられている。感銘を受けた中西さんは、同社に英訳の出版を提案。インターネットで協力を呼び掛けると、日本人やオーストラリアの知人らが応じた。巻末には「何か役に立ちたかった。翻訳という形で貢献できたことに感謝している」「被災者の勇気に感動した。もっと多くの読者に見てほしい」というボランティアの感想も取めている。2400円(税別)。連絡先は発行元の旬報社(東京)、電話03-3943-9911。(共同)



NEWS

## ダラス近郊遊園地「Six Flags Over Texas」に 後ろ向き急降下の「BATMAN」

テキサス州ダラス近郊にある遊園地「Six Flags Over Texas」で人気のアトラクション「BATMAN」が、この夏、期間限定で「後ろ向き」に急降下する。110フィート上昇し、最高時速50マイルで、ヘアピンカーブや宙返り、コークスクリューが連続スリル満点の乗り物だ。これまで乗客は前を向いてスリルを味わっていたが、完成15周年を記念して7月から初めて、後ろ向きに座ることになった。

■所在地：2201 Road to Six Flags, Arlington, TX 76010 (ダラスとフォートワースのダウンタウンから、それぞれ車で約20分)

■チケット：一般64.99ドル、身長48"以下の子供49.99ドル、2歳以下無料。オンライン割引、シーズンパスなどあり。

■詳細：www.sixflags.com/overtexas



Courtesy of Six Flags Over Texas

NEWS

## アメリカン・カウボーイの日 7月26日、フォートワースで

テキサス州フォートワースでは7月26日(土)を「National Day of the American Cowboy」として、盛大に祝う。カウボーイの技を競うコンテストから、バーベキュー早食い、カウボーイ・カラオケなど、楽しいイベントも。



National Day of the American Cowboy - Brian Hutson

■会場：Stockyards National Historic District (East Exchange Avenue沿い)

■詳細：fortworthstockyards.org

NEWS

## スカイタイム「キウイ」復活 JAL、国際線で新シャンパンも

日本航空(JAL)は、7月25日から、全路線で提供しているソフトドリンク「スカイタイム」の銘柄を、シークワーサーからキウイに変更する。キウイ味は初代スカイタイムとして1992年から2004年まで続いた人気ドリンク。要望に応じて復活した。また国際線ファーストクラスで、8月31日まで限定で、シャンパン「ローラン・ペリエアレクサンドラ ロゼ」を提供する。アメリカでは、成田〜ロサンゼルス、ニューヨーク、シカゴを結ぶ路線で。



NEWS

## 渡辺謙、ブロードウェイに 来春上演の「王様と私」

ニューヨークのリンカーン・センター・シアターは7月1日までに、来春に上演予定のブロードウェイ・ミュージカル「王様と私」の王様役に俳優の渡辺謙さんを起用すると発表した。米国の舞台デビューになる。「王様と私」はこれまででもリバイバル上演されてきた有名なミュージカルで、相手役はトニー賞に何度かノミネートされたクリー・オハラさんが務める。渡辺さんは映画「硫黄島からの手紙」などの出演を通じ、米国内での知名度が高い。最近も特撮怪獣映画「ゴジラ」のハリウッド版「GODZILLA ゴジラ」に科学者役で出演した。(共同)

NEWS

## 安全情報をメール速報 外務省、渡航者に便宜

外務省は6月25日、海外の訪問先での災害や治安情勢に関する緊急情報を渡航者にメールで速報するサービスを7月1日からスタートさせると発表した。同省のサイトに氏名や電話番号、滞在先などを登録すれば誰でも受け取れる。渡航者の便宜を図るとともに、万の際に連絡が取れるようにする狙いがある。緊急情報は地震やテロの発生時、在外公館が在留邦人向けに一斉メールで配信している。今回のサービスでは、現地を訪れる希望者全員を対象にメールを届ける。安全状況を知らせるために外務省が出している「渡航情報」も提供する。また邦人被害が予想される事案が発生した場合は、巻き込まれた可能性を否定できない渡航者に身元確認の電話連絡が入る。その際、必要な支援を申し入れることもできる。外務省がサービスに乗り出したのは、日本人10人が犠牲になった昨年のアルジェリア人質事件で邦人保護への関心が高まったため。海外滞在期間が3カ月未満の渡航者は在留届の提出を義務付けられておらず、居場所を把握しにくい。事件に巻き込まれれば、対応が後手に回るとの懸念があった。外務省は「海外に出かける人は安全確保の観点から、ぜひ事前に登録してほしい」(領事局)と呼び掛けている。(共同)

NEWS

## 正面玄関にケネディ夫人名 NYグランドセントラル駅

ニューヨークの中央駅、グランドセントラル駅正面玄関の改装工事が終わり、駅を管理する都市圏交通公社(MTA)は6月30日、正面玄関にケネディ元大統領夫人の故ジャクリンさんの名前を冠したと発表した。マンハッタン地区の中心部にある駅は約100年前に完成。重厚感のある歴史的建造物として知られ、観光名所になっている。駅を壊してオフィスビルを建てる計画が持ち上がった1970年代、ジャクリンさんが保存に向け尽力した。正面玄関から入ってコンコースに向かう片方の壁に「ザ・ジャクリン・ケネディ・オナニス玄関口」と表示され、もう一方の壁にジャクリンさんの顔を描いたレリーフ板を取り付けた。同駅は東京駅と姉妹提携を結んでいる。(共同)

NEWS

## バイオリンでポップスを 日系アメリカ人、キシバシ

バイオリンを弾きながら歌う日系米国人のミュージシャン、キシバシがアルバム「Light (ライト)」を出した。自宅に楽器を並べ、即興でメロディーを作り、パソコンで編集。作詞作曲から演奏まで、ほぼ一人で手掛けた。「アイデアをたくさん出して、ベストのものを入れました」。ポップでカラフルな楽曲は、CMにも使われ、ラジオで集中的にオンエアされるなど注目を集めている。「言葉で遊ぶのが好き」といい、英語の歌詞に「日本語を楽器の感覚で」織りませた楽曲も収録。アルバムタイトルにもこだわり、前作は「151a(一期一会)」、今作の「Light」は詩人アラム・サローヤンが1960年代に発表した単語一つだけの詩からとった。「当時、かなりインパクトがあったらしい。僕もクリエイティブな音楽で人に刺激を与えたい」米国シアトルで生まれ育った。7歳でバイオリンを始め、パークリー音楽大でジャズバイオリンを専攻、ロックバンドでギター兼ボーカルを務めた経験も。バイオリンとポップスの融合は「ソロで活動するとき、目立つと思ったから」と笑う。ライブでは、ループペダルを足で駆使して音を重ねていく「一人オーケストラ」も披露する。「お客さんの前で作っていくのは楽しい。盛り上がりますよ」(共同)



Kvodo

Photo Credit: The National Corvette Museum

NEWS

名車「コルベット」の博物館 悲劇の「陥没」現場も公開中

愛好家が多い名車、シボレーの「コルベット」を80台以上も集めた博物館が、ケンタッキー州ボウリンググリーンにある。試乗やタイヤ交換の体験もできる人気のアトラクションだ。今年は博物館のオープンから20周年にあたり、8月27日(水)～30日(土)、盛大な式典が行われ、コルベットのキャラバンが見られる。入場料は一般25ドル。7月21日まで予約を受付中。それ以降は当日券のみ。向博物館では、今年2月、展示場スカイドームの一部が突然、陥没し、幅40フィート、深さ60フィートの巨大な穴が開いてしまった。幸いけがは出なかったものの、展示されていた8台の高級コルベットが沈み、ダメージを受けて、大ニュースになった。博物館は悲劇を前向きにとらえ(？)、夏の間、巨大な穴とつぶされたコルベットを一般公開することを決定。さらに話題を集めている。



Photo Credit: The National Corvette Museum



Photo Credit: The National Corvette Museum

- National Corvette Museum (350 Corvette Drive, Bowling Green, KY 42101)
- \* テネシー州ナッシュビルから北へ約1時間、ケンタッキー州ルイビルから南へ約2時間
- 開館時間：毎日 8am～5pm
- 入館料：一般10ドル、シニア8ドル、16歳以下5ドル、5歳以下無料。陥没現場への立ち入りは、8歳以上に限定される。
- 問い合わせ：800-538-3883、270-781-7973
- 詳細：www.corvettemuseum.org

NEWS

ボストンの史跡舗道がお色直し 「フリーダム・トレイル」

アメリカ独立戦争期の有名な史跡の数々を歩いてめぐれる、ボストンの「フリーダム・トレイル」がこの夏、お色直しを施した。チャールズタウン、ダウタウン・クローッシング、ノースエンドの2000フィートに及ぶセクションで、舗道上の色をきれいに塗り替えた。赤、白、ブルーグレーの3色のストライプだ。



Freedom Trail Foundation



Freedom Trail Foundation

■詳細：www.thefreedomtrail.org

NEWS

ロサンゼルス、映画ロケ地をめぐる 「スターライン」に新しいツアーが！

ロサンゼルスのお洒落観光バスツアー「Starline Tours」に、6月26日から新しいコースが加わった。「Movie Locations Tour」だ。ハリウッドのチャイニーズシアター前を出発。ダウタウン・ロサンゼルスとハリウッドで、最近ヒットした有名な映画のロケに使われた50カ所以上をめぐる。ターナー・クラシック・ムービーズと協力。車内では65インチの高画質スクリーンで、映画のクリップを見ながら、解説を聞くことができる。3時間のツアーで、途中2カ所(ブラッドベリー・ビルディングとユニオン・ステーション)ではバスを降りて見学もする。



Starline Tours

- 5～9月の催行日時：金土日9:30am & 1:30pm、月木1:30pm
- チケット：一般60ドル、11歳以下45ドル、2歳以下無料(ホテルでピックアップを希望する場合は、15ドルプラス)
- 予約 & 詳細：800-959-3131、www.starlinetours.com

NEWS

サッカー熱はまだ続く！ ギネス杯 7月24日開幕、シカゴ、ダラス、NYなどで

ワールドカップが終わってしまっても残念…と嘆いている人は、世界の8クラブチームが出場する国際トーナメント「Guinness International Champions Cup」を観戦に行こう。7月24日、カナダのトロントで開幕し、アメリカでは、デンバー、パークレー、ピッツバーグ、シカゴ(ソルジャーフィールド)、ワシントンDC、ダラス、ニューヨーク(ヤンキーススタジアム)、フィラデルフィア、ミネアポリス、アナーバー、シャーロット、マイアミの12都市で試合が行われる。決勝は8月4日。参加するクラブは、レアル・マドリッド、マンチェスター・ユナイテッド、マンチェスター・シティ、ACミラン、ASローマ、リバプール、インテル、オリンピック・シアコス。ワールドカップで活躍した(orしなかった)、スーパースターたちのプレーが見られそう。



■詳細：www.internationalchampionscup.com

NEWS

ペンシルベニア、ミルウォーキーなど 日本文化のイベント各種

●Noh Training Project  
8月3日まで、ペンシルベニア州ブルームズバーグで。日本の伝統文化・能について3週間に渡って学ぶワークショップ。日本から講師を招く。8月1日(金)と2日(土)、プログラムの締めくくりとして、Bloomsburg Town Parkで、「高砂」と「羽衣」を上演する。



Photo: Kenneth Roszel

■詳細：www.nohtrainingproject.org

●JAPAN: Kingdom of Characters  
9月7日まで、フロリダ州テイビーの「Young at Art Museum」で。ジャパン・ファンデーション企画の展示で、マイアミ総領事館が共催。鉄腕アトムやポケモンなど、世界で愛される日本のキャラクターがテーマ。



- 開館時間：月～木10am～5pm、金土10am～6pm、日11am～6pm
- 入場料：一般14ドル、シニア12ドル
- 詳細：www.youngatartmuseum.org

●Tsukioka Kōgyo

7月18日から10月5日まで、ウィスコンシン州ミルウォーキーの「Villa Terrace Decorative Arts Museum」で。浮世絵師、月岡耕漁の作品、面など50点以上を展示。



Tsukioka Kōgyo, Kumasaka from Nogaku Hyakuban, Woodblock print, 15x10 in.

- 開館時間：水～日1～5pm
- 入場料：一般7ドル、シニア & 学生5ドル、12歳以下無料
- 詳細：www.villaterracemuseum.org

NEWS

ロサンゼルス国際空港「FLYAWAY」 サンタモニカ、ハリウッドとバスで結ぶ

ロサンゼルス国際空港(LAX)から、サンタモニカとハリウッドをつなぐ、乗り合いバス「FLYAWAY」の運行が始まった。サンタモニカのシビックセンター前(ピコの北、メインの東)から出発し、LAXまでノンストップ。7月15日にスタートした。ハリウッドからは、パイン・ストリート東側(ハリウッド・ブルバードから1ブロック半)が乗り場となり、9月中旬にサービスが始まる予定。途中、メトロ・エキスポ線のラブレア駅に停車する。空港からは、各ターミナルにピックアップ場所ができる。料金は、片道8ドル。

■詳細：www.lawa.aero/FlyAway

NEWS

シニア版「アイドルをさがせ！」 人気投票でスーパースターを



全米退職者協会(AARP)が、ベビーブーマー世代から国民的アイドルを誕生させようと、「Search for America's Top Boomer Talent」キャンペーンを開始した。アイドル候補を発掘し、歌唱力を競わせながら、視聴者の投票でスーパースターを誕生させる人気番組「AMERICAN IDOL」と協力している。1946年から1964年の間に生まれた人が対象で、AARPのフェイスブックにビデオで応募する。7月11日締切で、第1次選考で30人が決まる。その後、ウェブサイトで、7月15日から8月11日の間、一般投票を受ける(ウェブサイトに登録した45歳以上の人を対象)。これで選ばれた上位8人が、サンディエゴで行われるコンテストに出場。9月5日に上位5人が決まり、AARP会員やセレブ審査員の前でライブを行う。優勝すると、5000ドルの賞金がもらえて、音楽レーベルのオーディションを受けられる。

■詳細：www.aarp.org/boomersuperstar

NEWS

ニューヨーク、JFKなど空港で 無料Wi-Fi、秋から利用可能に

ニューヨークのジョン・F・ケネディ(JFK)空港やラガーディア空港などで今秋にも、無線通信「Wi-Fi(ワイファイ)」が無料で使用可能になる見通しだ。地元の港湾公社がWi-Fi使用に関連した計画を承認した。港湾公社の関係者によると、JFKやラガーディア空港のほか、ニュージャーシー州のニューアーク空港の利用者は無料でWi-Fiを使うことが可能になる。ただ、通信会社バインゴ・ワイヤレスと締結した契約に基づき、無料で使用できるのは最長30分間で、この制限時間を超えた時点で通信料が発生する。米国の主要空港では、無料Wi-Fiが使えるところが増えてきたが、JFKなど3空港ではこれまで利用できなかったという。(時事)

耳よりのニュース

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳よりのmimiyori@usfl.com」までお送り下さい。◆

NEWS

ダンス、映画、音楽、ミュージカル… NY周辺、夏の屋外無料イベント

- MoMa Summergarden  
7月27日まで、毎週日曜8pm、「New Music for New York」。スカルプチャー・ガーデンで、ジャズとクラシックのコンサート。 [www.moma.org/visit/calendar/programs/47](http://www.moma.org/visit/calendar/programs/47)
- Broadway in Bryant Park  
8月14日まで、毎週木曜12:30pm。ブロードウェイのミュージカルから有名なシーンの歌やダンス。 [www.bryantpark.org/plan-your-visit/broadway.html](http://www.bryantpark.org/plan-your-visit/broadway.html)
- Syfy Movies With A View  
8月28日まで、毎週木曜6pm。ブルックリンブリッジ・パークで映画上映。最終夜の上映作品は人気投票で決定。 [www.brooklynbridgepark.org](http://www.brooklynbridgepark.org)
- Shakespeare in the Parking Lot  
7月26日まで、木～土8pm。ソーホーの駐車場でシェイクスピアの「十二夜」上演。31日から「オセロ」。  
[www.shakespeareintheparkinglot.com](http://www.shakespeareintheparkinglot.com)
- Summer Sunset Concert Series  
9月4日まで、毎週木曜6:30pm。スタテン島の公園各所でコンサート。 [statenislandusa.com](http://statenislandusa.com)
- Jersey Shore Jazz & Blues Festival  
7月19日&8月23日。ジャージーショアで。ワインやビールも。8月末まで、周辺で「Blues by the Beach」も開催。 [www.jsjbf.org](http://www.jsjbf.org)
- Lincoln Center Out of Doors  
7月20日～8月10日。マンハッタンのリンカーンセンターで。音楽、ダンス、トークなど。初日はビート&トシ・シーガー夫妻に捧げるコンサート。 [lcoutofdoors.org](http://lcoutofdoors.org)
- Harlem Week  
7月27日～8月23日。ハーレム各所で。ファッションショー、ゴスペル、ダンス、コンサート、映画上映など。  
[www.harlemweek.com](http://www.harlemweek.com)



- BAM R&B Festival  
8月7日まで、毎週木曜。ブルックリン・アカデミー・オブ・ミュージック主催。MetroTechコンサートステージで開催。 [www.bam.org/music/2014/r-and-b-festival-at-metrotech](http://www.bam.org/music/2014/r-and-b-festival-at-metrotech)
- Celebrate Brooklyn!  
8月9日まで。ブルックリンのプロスペクトパークで。音楽、映画、ダンスなど。  
[bricartsmedia.org/performing-arts/celebrate-brooklyn](http://bricartsmedia.org/performing-arts/celebrate-brooklyn)
- Hong Kong Dragon Boat Festival in New York  
8月9日～10日。クイーンズのFlushing Meadows/パークで。ドラゴンボートレース。  
[www.hkdbf-ny.org](http://www.hkdbf-ny.org)
- HBO Bryant Park Summer Film Festival  
8月18日まで、毎週月曜5pm開場、8～9pmごろ上映開始。ミッドタウンのブライアントパークで。芝生の上でピクニック。 [www.bryantpark.org/plan-your-visit/filmfestival.html](http://www.bryantpark.org/plan-your-visit/filmfestival.html)
- Summer Stage  
8月24日まで、市内各所の公園で。コンサート、パフォーマンスなど。  
[www.cityparksfoundation.org/summerstage](http://www.cityparksfoundation.org/summerstage)
- GMA Summer Concert Series  
8月29日まで、毎週金曜7～9am。セントラルパーク、Rumsey Playfieldで。「Good Morning America」(ABC放送)の夏恒例イベント。有名人が登場。  
[www.centralpark.com/guide/activities/concerts/gma-concerts.html](http://www.centralpark.com/guide/activities/concerts/gma-concerts.html)
- Harlem Meer Performance Festival  
8月31日まで、毎週日曜2pm。セントラルパークで。ジャズ、サルサなど。 [www.centralpark.com/events](http://www.centralpark.com/events)
- Today Toyota Concerts Series  
9月5日まで、毎週金曜7am。ロックフェラープラザの特設ステージで。「The Today Show」(NBC放送)のコンサート。有名人が出演。6amまでには要到着。  
[www.today.com/toyotaconcertseries](http://www.today.com/toyotaconcertseries)



NEWS

ニューヨーク夏の食べ歩き おすすめイベント

- Water Street Night Market  
7月17日(木) 4～8pm。ローワーマンハッタンの「Coenties Slip」で。ファーマーズマーケット、近隣のレストランのシェフが参加する試食試飲。ジャズ演奏も。無料。  
[www.downtownny.com](http://www.downtownny.com)
- NYC Restaurant Week  
7月21日(月)～8月15日(金)、市内各所で。300以上のレストランが参加。ランチ25ドル、ディナー38ドル。予約は7月9日開始。人気レストランや有名シェフの味を手頃な値段で楽しめるのが魅力。 [www.nycgo.com/restaurantweek/](http://www.nycgo.com/restaurantweek/)



NEWS

競馬、野球殿堂、ウィング… ニューヨーク州の各種イベント

- Saratoga Race Course  
7月18日(金)、サラトガ・スプリングスの競馬シーズンが開幕する。ニューヨークの夏の伝統。ゴール付近でレースを楽しむもよし、芝生の上でピクニックするもよし。9月1日まで。  
[www.nyra.com/saratoga/](http://www.nyra.com/saratoga/)
- Hall of Fame Induction Weekend  
7月25日(金)～28日(月)、クーバースタウンの「野球の殿堂」(The National Baseball Hall of Fame and Museum)で、今年の殿堂入り選手をたたえ祝うイベント。ポピー・コックス、トム・グラビン、トニー・ラルーサ、グレッグ・マダックス、フランク・トーマス、ジョー・トーシ、というそうそうたるメンバーだ。セレモニーは27日(日)1:30pmから。誰でも見られて、無料。芝生席もある。週末を通して、各種イベントがある。 [baseballhall.org](http://baseballhall.org)
- National Buffalo Wing Festival  
7月20日(土)～31日(日)、バッファローのダウンタウン、コココーラ・フィールドで。1964年に地元の「Anchor Bar」で発明されたといわれるバッファローウィングの50周年を祝う。ジャンクフードのスーパーボウルとも呼ばれる。クッキング、早食い競争、ミスコンなど。入場料5ドル。 [www.buffalowing.com](http://www.buffalowing.com)



Photo: Darren McGee, NYS DED



Photo: Darren McGee, NYS DED



NEWS

ラブホテル、東北、アート個展… NY日系コミュニティ各種イベント

- 薬隆全・氣功の通隔施設  
7月18日(金)マンハッタン・オフィス&19日(土)NYイングリッドクリフス・オフィス。病気になるない夏の体をつくる。  
10ドル。要予約。917-957-1165、201-588-3808(周美慧) [www.ryankikou.org](http://www.ryankikou.org)
- 「JAPAN CUTS」  
7月20日(日)まで、ジャパン・ソサエティ。北米最大の日本映画祭。俳優の北村一輝、二階堂ふみなど、特別ゲストが登場。  
チケット一般13ドル。  
212-715-1258  
[www.japansociety.org](http://www.japansociety.org)
- アジアアメリカ人国際映画祭  
7月24日(木)～8月2日(土)、市内数カ所。東日本大震災の被災者を支援する日系アメリカ人を描いたドキュメンタリー「Stories from Tohoku」、日本のラブホテル文化を追ったドキュメンタリー「The Love Hotel」が上演される。  
チケット一般13ドル。  
[aaiff.org/2014/](http://aaiff.org/2014/)
- 新海誠アニメ上映  
7月29日(火)4:30pm、在ニューヨーク総領事館で。「秒速5センチメートル」[ほしのごえ]上映。総領事館とジャパン・ファウンデーションの共催。無料だが予約が必要。  
[www.jfny.org/arts\\_and\\_culture/filmscreening.html](http://www.jfny.org/arts_and_culture/filmscreening.html)
- 「金利司」個展  
8月17日(日)まで、グランドセントラル駅構内「Café Grumpy」で。ニューヨークを拠点に活動するアーティスト金利司(かなわ・つかさ)の個展。水墨画に見られる山水や龍をモチーフにして、NYのストーリーから発想を得た色彩と大胆な構図。無料。 [tsukasa@matzu.net](http://tsukasa@matzu.net)
- 新・アンチエイジング弁当  
内科医・関由佳が監修する弁当の第2弾。主菜は、サバのバジルソース焼き、タンドリーチキン、揚げ豆腐の照り焼きソースかけ。健康野菜を添えて、玄米か五穀米を選ぶ。8.75ドル。「TABLE FOR TWO NY」企画。ミッドタウンとファイナンシャル・ディストリクトの「BentOn Cafe」で販売。1食につき25セントをアフリカの学校給食支援に寄付する。 [bentoncafe.com](http://bentoncafe.com)、[tablefor2.org](http://tablefor2.org)



STORIES FROM TOHOKU



5 Centimeters per Second / © Makoto Shinkai/CoMix Wave Films



耳よりジョーホ

イベントやプレゼントのお知らせ



◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし [mimiyori@usfl.com](mailto:mimiyori@usfl.com) までお送り下さい。◆

..... ビー・バリュー .....  
**B Value**  
 Book & Beauty

日本の化粧品がいっぱい! ビー・バリューなら見つかる!

8月5日まで

# 暑中お見舞いセール!

**HABA**

HEALTH AID BEAUTY AID

無添加で大人気のハーバー商品どれでも  
**\$60以上お買い上げで**  
**UV CUT 25(5g)をプレゼント!**



*Present!*

通勤や買い物など、  
 ちょっとしたお出かけに大活躍。  
 一年中人気の日焼け止めです。  
 ローズマリーのほのかな香り

## マッサージチェア 大幅ディスカウント!

●4つのマッサージ  
 プログラム

リフレッシュ  
 リカバリー  
 ストレッチング  
 リラクゼーション

マッサージチェアの  
 地方発送承ります!

●4つのマッサージスタイル

たたく  
 もむ  
 コンビネーション  
 指圧

●強弱調節3段階

●使い易いコントローラー

肩位置、マッサージモード、スピード、  
 背もたれ調節、その他、簡単に調節できます。

●足マッサージ

エアバッグとローラーのコンビネーションにより、足の筋肉を気持ちよくほぐします。



こちらの商品に関するお問い合わせは: 310-218-1021

..... 日本の化粧品、豊富に取り揃えております! .....

**HABA**

HEALTH AID BEAUTY AID

- Gローション (180ml) \$29
- フェアレディー (30ml) \$59
- ホワイトニング・スクワラン (30ml) \$45



- エンリッチリフト  
 モイスチャーローション (150ml) \$62
- アクアコラーゲンゲル  
 スーパーモイスチャー (50g) \$52



**DHC**

- マイルドソープ (90g) \$15.50
- ディーブ  
 クレンジングオイル (200ml) \$26
- 口もとパック (2枚入りx6包) \$10.50

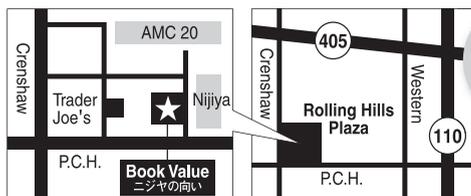


**KOSÉ**

- 化粧水 (360ml) \$68
- リカバリー  
 エッセンス  
 エクセレント (50ml) \$105



2573 Pacific Coast Hwy.,  
 Torrance, CA 90505  
 Tel: 310-530-5343  
 Fax: 310-530-6356  
 ●営業時間  
 月~金 10:30am~7pm  
 土・日 11:30am~6:30pm



OPEN  
 7DAYS

**地方発送承ります!**

遠方にお住まいの方へ!  
 便利な発送サービスをぜひご利用下さい。  
 ご注文は下記までお電話でお気軽に。(送料9ドル)

Tel: 310-530-5343

NEWS

ドジャース、名古屋デー、折り鶴…  
LA日系コミュニティ各種イベント

●Dodgers Japan Night

7月30日(水)、ドジャーススタジアム。対アトランタ・ブレーブス戦、7:10pm開始。試合前に太鼓やJapan Pom Pom Girlsのパフォーマンスなど。チケット30ドル〜。30人以上の団体には、ハローキティのミニボールヘッドがもらえる。  
www.dodgers.com/JAPAN



●Remembering Sadako

8月1日(金)〜3日(日)、リトル東京の日米文化会館。広島で被爆し病床で鶴を折り続けたサダコこと佐々木信子を記念するイベント。白い折り紙で千羽鶴をつくる。チベット僧による砂曼茶羅、折り紙ワークショップ、メリッサ・マンチェスターのコンサート(30ドル〜)、平和祈念セレモニーなど。  
jacc.org/sadako.php



●LA七夕フェスティバル

8月8日(金)〜11日(月)、リトル東京の全米日系人博物館前広場。七夕飾りの展示、屋台など。  
www.tanabatalosangeles.org



●第74回「Nisei Week」

8月9日(土)〜17日(日)、リトル東京周辺。日系アメリカ人の夏恒例の祭り。パレード、ギョウザ食べ比べ競争、総踊りなど。  
www.niseiweek.org



●姉妹都市55周年記念「名古屋デー」

8月10日(日)12〜6pm。ミッドウイルシャー地区のショッピングモール「The Grove」広場で。名古屋とロサンゼルス市の姉妹都市提携55周年を記念。和太鼓、ライブ、コスプレ、殺陣など。名古屋の郷土料理である手羽先、きしめん、天むす、みそかつを無料で振る舞う。  
info@lansca.org



●折り紙アート展

8月20日(水)まで、パサデナの「Alyce de Roulet Williamson Gallery」で。Robert J. Langの作品を展示。  
www.williamsongallery.net/folded/

NEWS

夏ならでは、南カリフォルニア  
ビーチ周辺の楽しいイベント

●Dragon Boat Festival

7月26日(土)〜27日(日)、ロングビーチのMarine Stadiumで。ボートレース、エンターテインメント、屋台など。  
www.lbdragonboat.com

●U.S. Open of Surfing

7月26日(土)〜8月3日(日)、ハンティントンビーチの桟橋周辺で。世界のトップサーファーが競う。BMXやスケートボードなどのイベントも。  
www.vansusopenofsurfing.com



●International Surf Festival

7月30日(水)〜8月3日(日)、トランス、レンド、ハーモサ、マンハッタンの各ビーチで。ビーチバレー、サーフィン、ライフガード、パドルボード、砂の城づくりなどの競争。  
www.surfestival.org

●Long Beach Jazz Festival

8月9日(土)〜10日(日)、ロングビーチのレインボウラウンで。タイリース、アル・ジャロウ、ララ・ハサウェイ、ヒロシマなど出演。チケット50ドル〜。  
www.longbeachjazzfestival.com

●World Bodsurfing Championships

8月16日(土)〜17日(日)、サンディエゴ近郊オーシャンサイドの桟橋周辺で。400人近いボディサーファーが参加する。  
www.worldbodsurfing.org

●Great Sand Sculpture Contest

8月16日(土)〜17日(日)、ロングビーチで。砂の彫刻づくりコンテスト。  
greatsandsculpturecontest.splashthat.com

●Tallships Festival LA

8月20日(水)〜24日(日)、サンパドロのロサンゼルス港で。世界最大のゴムのアヒルも登場する。帆船や戦艦のパレードなど。チケット一般7ドル〜。  
www.tallshipsfestivala.com



Courtesy of Tallships Festival LA

●Long Beach BBQ Festival

8月22日(金)〜24日(日)、ロングビーチのレインボウラウンで。チケット一般13ドル〜。テキサスやセントルイスなど名物BBQが勢ぞろい。人気投票、コンテスト。コンサート、ダンスも。  
www.longbeachbbqfestival.com



●Bike the Bay

8月24日(日)、サンディエゴのエンパカデーロを出発。全長25マイルを自転車で行くイベント。海にかかるコロナド、ブリッジもコースに含まれる。この橋を自転車で行くのは、この1日だけ。ピアガーデン、エンターテインメントも。参加は事前登録。  
www.bikethebay.net

NEWS

J-POP、溝口健二、凧上げ…  
サンフランシスコ周辺の日系イベント

●J-POP Summit Festival

7月19日(土)〜20日(日)、サンフランシスコのジャパントウンとユニオンスクエアで。「可愛い」をテーマに東京からモデルが参加。ファッションショー、宝探し、コンサート、コスプレ、和太鼓。日本酒やラーメン、おにぎりを試食・試飲できる「Pop Gourmet」も。  
www.j-pop.com



●Japan Film Festival of SF

7月19日(土)〜27日(日)、サンフランシスコのジャパントウン「New People」で。「武士の献立」「地獄でなぜ悪い」「銀の匙Silver Spoon」「映画村勘三郎」「ペコロスの母に会いに行く」「クローズEXPLODE」「利休にたずねよ」など。アメリカ初公開作品多数。特別ゲストあり。  
jffsf.org/2014/

●Kenji Mizoguchi Retrospective

7月19日(土)〜8月24日(日)、UCパークレーの「Pacific Film Archive」で。日本を代表する映画監督、溝口健二の作品を特別上映。「雨月物語」「近松物語」「祇園の姉妹」「お遊さま」など。チケット5.50ドル〜。  
www.bampfa.berkeley.edu



The Crucified Lovers © 1954 Kadokawa Pictures

●Berkeley Kite Festival

7月26日(土)〜27日(日)、パークレーのパークレー・マリナーで。凧上げ競争、無料の凧づくり、太鼓、キッズゾーンなど。浜松から特別ゲストも参加予定。  
www.highlinekites.com



●Nihonmachi Street Fair

8月2日(土)〜3日(日)、サンフランシスコのジャパントウンで。日本食、コンサートなど。犬の仮装コンテスト、パレードが人気。無料。  
www.nihonmachistreetfair.org



●Nippon Nights

サンフランシスコ・ミッション地区のRoxie Theaterで。7月にスタートした日本映画を紹介するイベント。第1弾はアニメ。8月21日(木)8pm〜「AKIRA」、9月25日(木)7pm〜「TAMARA 2010」を上映。  
www.roxie.com



©1988 Akira Committee. Licensed by FUNimation® Productions, Ltd. All Rights reserved.

NEWS

ニンニク、イチジク、オリーブ…  
カリフォルニアの農業祭

●Gilroy Garlic Festival

7月25日(金)〜27日(日)、ギロイのクリスマスヒルパークで。ニンニクのすべてがつまった祭典。有名シェフが豪快な炎で調理する様子が人気。ニンニク料理の試食、レシビのコンテスト、ミス・ガーリック発表、コンサートなど。チケット一般20ドル。  
gilroygarlicfestival.com



Courtesy of Visit Gilroy

●FigFest

8月9日(土)、フレズノの「Whole Foods」マーケット。チケット10ドル〜。セントラルバレーのシェフが集まり、名産のイチジクを使った料理を披露。試食できる。ワイン、クラフトビールなども。州のイチジク生産者団体の主催。  
www.californiafigs.com (日本語もあり)

●Olive Festival

8月16日(土)、パソロブズのダウンタウン、シティパークで。オリーブオイルの味比べ、オリーブオイルを使ったアイスクリームなど、各種料理のコンテスト。屋台、ワイン試飲など。  
www.pasoroblesolivefestival.com



●Oxnard Salsa Festival

7月26日(土)〜27日(日)、オックスナードのダウンタウン、プラザパークで。食べるサルサ、踊るサルサ、聴くサルサを、それぞれ楽しめるイベント。様々な味のサルサソースがそろった試食イベント(有料)も。  
www.oxnardsalsafestival.com



耳より  
ジヨ  
ホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

◆  
本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimi.yori@usfl.com までお送り下さい。  
◆

# 雑誌価格表

## Price List

**価格表以外の雑誌も定期購読可能!**  
**お問い合わせ下さい!**  
※一部を除く

雑誌本体の値段です。1誌ごとに右ページの送料がかかります。

児童・学習・育児

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1463	AERA with Baby	隔月	680	\$53.04	\$102.00	3779	こどものとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	6617	灯台	月刊	390	\$60.84	\$117.00
18021	Baby-MO	月刊	630	\$98.28	\$189.00	3803	こどものとも 012	月刊	410	\$63.96	\$123.00	3457	ニュースがわかる(中学~高)	月刊	330	\$51.48	\$99.00
16583	Disney Fan	月刊	780	\$121.68	\$234.00	3731	こどものとも少年版	月刊	410	\$63.96	\$123.00	310002	はなまるきっず 3~4才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
6709	DreamNavi	月刊	840	\$131.04	\$252.00	3733	こどものとも年中向き	月刊	410	\$63.96	\$123.00	310003	はなまるきっず 4~5才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
12007	NHKのおかあさんといっしょ	月刊	600	\$93.60	\$180.00	3877	コミックボンボン	月刊	480	\$74.88	\$144.00	310004	はなまるきっず 5~6才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
7627	PHP	月刊	200	\$31.20	\$60.00	3809	コロコロコミック	月刊	480	\$74.88	\$144.00	7511	母の友	月刊	530	\$82.68	\$159.00
2035	Edu (エデュ)	月刊	680	\$106.08	\$204.00	15335	ジュニアエラ	月刊	480	\$74.88	\$144.00	17701	ひよこクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
1035	おともだち	月刊	600	\$93.60	\$180.00		小学1年生~4年生	月刊	560	\$87.36	\$168.00	7725	プレジデントFamily	月刊	680	\$106.08	\$204.00
12111	おひさま	隔月	590	\$46.02	\$88.50	15923	たくさんのふしぎ	月刊	700	\$109.20	\$210.00	7909	PHPのびのび子育て	月刊	380	\$59.28	\$114.00
2377	かがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	1013	たのしい幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00	1011	ベビーブック	月刊	580	\$90.48	\$174.00
1047	学習幼稚園	年4回	980	N/A	\$98.00	15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00	1057	めばえ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
3225	月刊クーヨン	月刊	980	\$152.88	\$294.00	6105	ちいさなかがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00	1009	幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00
1155	げんき	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1017	てれびくん	月刊	500	\$78.00	\$150.00						
3703	こどもの科学	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6575	テレビマガジン	月刊	500	\$78.00	\$150.00						

趣味・コミック

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1573	anemone (アネモネ)	月刊	870	\$135.72	\$261.00	11813	ウルトラジャンプ	月刊	480	\$74.88	\$144.00	7187	日経ヘルス	月刊	580	\$90.48	\$174.00
11555	ASKA	月刊	420	\$65.52	\$126.00	1923	栄養と料理	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7199	日経ヘルスプレミア	月刊	650	\$101.40	\$195.00
2997	CAPA	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1699	月刊 飲食店経営	月刊	1,120	\$174.72	\$336.00	17479	花時間	隔月	1,450	\$113.10	\$217.50
3267	Cookie	月刊	420	\$65.52	\$126.00	4777	月刊 少年マガジン	月刊	440	\$68.64	\$132.00	21231	花とゆめ	隔週	300	\$93.60	\$180.00
13823	COTTON TIME	隔月	880	\$68.64	\$132.00	16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00	7691	ピチレモン	月刊	450	\$70.20	\$135.00
1317	JUNON	月刊	480	\$74.88	\$144.00	6461	きょうの料理	月刊	530	\$82.68	\$159.00	29671	ビッグコミック	隔週	280	\$87.36	\$168.00
22921	KISS	隔週	400	\$124.80	\$240.00	13495	栗原はるみ haru-mi	年4回	980	N/A	\$98.00	26001	ビッグコミックスペリオル	隔週	290	\$90.48	\$174.00
9205	LALA	月刊	420	\$65.52	\$126.00	3847	コマニカルフォト	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00	27471	ビッグコミックオリジナル	隔週	280	\$87.36	\$168.00
8401	Myojo	月刊	560	\$87.36	\$168.00	13775	コーラス	月刊	450	\$70.20	\$135.00	7791	プチコミック	月刊	460	\$71.76	\$138.00
7009	NEW TYPE	月刊	620	\$96.72	\$186.00	14149	ザ・マーガレット	隔月	580	\$45.24	\$87.00	24241	ベストカー	隔週	340	\$106.08	\$204.00
17117	Nicola	月刊	450	\$70.20	\$135.00	4085	3分クッキング	月刊	380	\$59.28	\$114.00	8349	別冊マーガレット	月刊	390	\$60.84	\$117.00
2221	OPTION	月刊	580	\$90.48	\$174.00	5151	ジャンプSQ	月刊	500	\$78.00	\$150.00	610761	ホビーザパン	月刊	840	\$131.04	\$252.00
18075	POTATO	月刊	400	\$62.40	\$120.00	9467	すてきにハンドメイド	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20421	マーガレット	隔週	300	\$93.60	\$180.00
14021	Saita	月刊	450	\$70.20	\$135.00	5625	セブティーン	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1039	りぼん	月刊	420	\$65.52	\$126.00
1857	wink up	月刊	420	\$65.52	\$126.00	5865	壮快	月刊	590	\$92.04	\$177.00	19441	料理王国	月刊	970	\$151.32	\$291.00
1577	アニメージュ	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6139	ちゃお	月刊	420	\$65.52	\$126.00	9801	わかさ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
13871	アフタヌーン	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8351	デラックスマーガレット	隔月	400	\$31.20	\$60.00	9845	和楽	月刊	1,300	\$202.80	\$390.00
1413	安心	月刊	590	\$92.04	\$177.00	1033	なかよし	月刊	440	\$68.64	\$132.00	8945	ゆうゆう	月刊	690	\$107.64	\$207.00
1679	イラストレーション	隔月	1,600	\$124.80	\$240.00	7183	日経エンターテインメント	月刊	500	\$78.00	\$150.00	8955	ゆほびか	月刊	590	\$92.04	\$177.00

コンピューター

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1481	IPI	月刊	800	\$124.80	\$240.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
2031	MDN	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
17629	PC FAN	月刊	670	\$104.52	\$201.00
11591	アスキーPC	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7175	日経PC21	月刊	630	\$98.28	\$189.00
7169	日経PCピギナーズ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7071	日経Win PC	月刊	980	\$152.88	\$294.00

スポーツ

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
26851	NUMBER (ナンバー)	隔週	550	\$171.60	\$330.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
2499	空手道	月刊	760	\$118.56	\$228.00
3461	剣道日本	月刊	830	\$129.48	\$249.00
3771	ゴルフダイジェスト	月刊	650	\$101.40	\$195.00
5411	相撲	月刊	900	\$140.40	\$270.00

男性

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
18037	411 (フォー・ダブワン)	月刊	690	\$107.64	\$207.00	14135	SAFARI	月刊	780	\$121.68	\$234.00
7697	Begin	月刊	650	\$101.40	\$195.00	15521	SMART	月刊	620	\$96.72	\$186.00
7903	BEJEAN	月刊	650	\$101.40	\$195.00	15501	Street Jack	月刊	520	\$81.12	\$156.00
17621	BIG TOMORROW	月刊	650	\$101.40	\$195.00	29181	SUPER JUMP	隔週	320	\$99.84	\$192.00
27751	BRUTUS	隔週	550	\$171.60	\$330.00	24031	TARZAN	隔週	480	\$149.76	\$288.00
13203	COOL TRANS	月刊	450	\$70.20	\$135.00	4055	THE COVER for STARS	月刊	680	\$106.08	\$204.00
3299	Cream	隔月	1000	\$78.00	\$150.00	11881	UOMO	月刊	650	\$101.40	\$195.00
6005	dancyu	月刊	860	\$134.16	\$258.00	2053	エンタメ!	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17857	Free & Easy	月刊	880	\$137.28	\$264.00	12233	おとなの週末	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00	14003	ザ・ベストマガジン	月刊	780	\$121.68	\$234.00
13263	Goods Press	月刊	590	\$92.04	\$177.00	4111	サイゾー	月刊	790	\$123.24	\$237.00
17591	HUGe	月刊	780	\$121.68	\$234.00	14211	サライ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
19619	LEON	月刊	820	\$127.92	\$246.00	6065	宝島	月刊	580	\$90.48	\$174.00
19145	Lightning (ライトニング)	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7117	日経おとなのOFF	月刊	680	\$106.08	\$204.00
8683	MEN'S BRAND	月刊	580	\$90.48	\$174.00	17815	プラチナサライ	隔月	680	\$106.08	\$204.00
18607	MEN'S JOKER	月刊	650	\$101.40	\$195.00	18029	ポバイ	月刊	620	\$96.72	\$186.00
18627	MEN'S NON・NO	月刊	610	\$95.16	\$183.00						

# 3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

## 雑誌購読送料 (1冊分)

		隔月誌	月刊誌	隔週刊誌	週刊誌
半年	通常	15.00	30.00	49.00	99.00
	3誌以上 該当外		<b>15.00</b>	<b>24.50</b>	<b>49.50</b>
1年	通常	30.00	60.00	98.00	198.00
	3誌以上 該当外		<b>30.00</b>	<b>49.00</b>	<b>99.00</b>

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
21011	AERA	週刊	360	\$234.00	\$450.00	23881	週刊 サッカーマガジン	週刊	420	\$273.00	\$525.00	25001	週刊 バーゴルフ	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20481	an an	週刊	370	\$240.50	\$462.50	20661	週刊 少年サンデー	週刊	260	\$194.00	\$375.00	26451	週刊 ファミ通	週刊	370	\$240.50	\$462.50
27721	FLASH	週刊	360	\$234.00	\$450.00	29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00	20671	週刊 ブレイボーイ	週刊	340	\$221.00	\$425.00
22211	FRIDAY	週刊	380	\$247.00	\$475.00	29691	週刊 少年チャンピオン	週刊	250	\$187.50	\$362.50	29681	週刊 プロレス	週刊	450	\$292.50	\$562.50
23451	SPA!	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20651	週刊 少年マガジン	週刊	260	\$194.00	\$375.00	20401	週刊 文春	週刊	350	\$227.50	\$437.50
21961	Oricon Style	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20321	週刊 実話	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20441	週刊 ベースボール	週刊	380	\$247.00	\$475.00
20071	サンデー毎日	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20361	週刊 女性	週刊	340	\$221.00	\$425.00	20051	週刊 ポスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20081	週刊 朝日	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20301	週刊 女性自身	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20831	漫画サンデー	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20011	週刊 アサヒ芸能	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20921	週刊 女性セブン	週刊	350	\$227.50	\$437.50	23301	ステラ	週刊	250	\$162.50	\$312.50
21101	週刊 アスキー	週刊	360	\$234.00	\$450.00	20311	週刊 新潮	週刊	340	\$221.00	\$425.00	27761	ビッグコミックスピリッツ	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20031	週刊 エコノミスト	週刊	600	\$390.00	\$750.00	20431	週刊 大衆	週刊	290	\$188.50	\$362.50	22221	モーニング	週刊	320	\$208.00	\$400.00
20641	週刊 現代	週刊	390	\$253.50	\$487.50	20241	週刊 ダイヤモンド	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28171	ヤングジャンプ	週刊	290	\$188.50	\$362.50
22751	週刊 ゴルフダイジェスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20131	週刊 東洋経済	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28881	ヤングマガジン	週刊	320	\$208.00	\$400.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1453	amarena (アマレーナ)	月刊	700	\$109.20	\$210.00	3303	GLOW	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7951	VERY	月刊	700	\$127.20	\$246.00
1447	Ane Can	月刊	620	\$114.72	\$222.00	3989	GOSSIPS	月刊	380	\$59.28	\$114.00	1379	VIVI	月刊	650	\$119.40	\$231.00
11431	ar (アール)	月刊	480	\$74.88	\$144.00	13233	Grazia	月刊	780	\$121.68	\$234.00	18151	VOCE (ヴォーチェ)	月刊	550	\$91.80	\$177.00
17377	BAILA	月刊	650	\$101.40	\$195.00	7577	HERS (ハース)	月刊	820	\$127.92	\$246.00	7895	VOGUE NIPPON	月刊	680	\$112.08	\$216.00
17805	BLEND A	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1763	In Red	月刊	650	\$101.40	\$195.00	1377	WITH	月刊	600	\$93.60	\$180.00
2901	CAN CAM	月刊	620	\$114.72	\$222.00	7969	J J	月刊	650	\$119.40	\$231.00	4389	ZIPPER	月刊	450	\$70.20	\$135.00
13255	CLASSY	月刊	730	\$113.88	\$219.00	13405	KERA	月刊	480	\$74.88	\$144.00	1391	ヴァンサンカン (25ANS)	月刊	780	\$139.68	\$270.00
13801	COMO	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1381	LEE	月刊	630	\$98.28	\$189.00	2243	おはよう奥さん	月刊	480	\$74.88	\$144.00
13251	CREA (クレア)	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8261	Marisol (マリソル)	月刊	780	\$121.68	\$234.00	21021	オレンジページ	隔週	290	\$102.48	\$198.00
12909	cutie (キューティ)	月刊	420	\$65.52	\$126.00	8221	MART	月刊	620	\$96.72	\$186.00	2433	家庭画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
16715	DOMANI	月刊	700	\$109.20	\$210.00	18437	Mina (ミーナ)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	3203	暮らしの手帖	隔週	900	\$124.20	\$270.00
11911	eclat	月刊	840	\$131.04	\$252.00	8777	MORE	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20681	クワッサン	隔週	400	\$124.80	\$240.00
11931	ELLE JAPON	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8255	MAQUIA (マキア)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	4173	サンキュ!	月刊	390	\$60.84	\$117.00
12071	ESSE	月刊	500	\$78.00	\$150.00	7283	Non-no	月刊	600	\$93.60	\$180.00	4687	シュプール (SPUR)	月刊	660	\$108.96	\$210.00
17827	FIGARO JAPON	月刊	650	\$101.40	\$195.00	17199	Número Tokyo	月刊	700	\$109.20	\$210.00	5431	すてきな奥さん	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7713	FRAU	月刊	600	\$93.60	\$180.00	6859	NYLON JAPAN	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1335	装苑	月刊	580	\$90.48	\$174.00
17723	FRUITS	月刊	540	\$84.24	\$162.00	12201	OGGI	月刊	670	\$122.52	\$237.00	17103	日経woman	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17833	FUDGE (ファッジ)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	7853	Precious	月刊	740	\$115.44	\$222.00	17699	美STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
17717	FYTT E (フィッテ)	月刊	540	\$84.24	\$162.00	13417	pumpkin	月刊	510	\$79.56	\$153.00	7443	美的	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5253	GINGER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	9695	RAY (レイ)	月刊	650	\$119.40	\$231.00	1315	婦人画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
12803	GINZA	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1903	S Cawaii!	月刊	600	\$93.60	\$180.00	26101	婦人公論	隔週	550	\$171.60	\$330.00
15221	GISELe	月刊	720	\$112.32	\$216.00	5327	Spring	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1311	婦人之友	月刊	710	\$110.76	\$213.00
13303	GLAMOROUS	月刊	690	\$107.64	\$207.00	5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00	1375	ミセス	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
13267	GLITTER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	15441	Sweet	月刊	650	\$101.40	\$195.00	21871	レタスクラブ	隔週	290	\$102.48	\$198.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1633	CNN English Express	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
1625	ENGLISH JOURNAL	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
9105	ラジオ英語5分トレーニング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
72075	ラジオ英語分間トレーニング(CD)	月刊	1,580	\$246.48	\$474.00
9145	ラジオまいにちスペイン語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
9101	ラジオまいにち中国語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
16177	中学への算数	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
13371	月刊 日本語	月刊	740	\$115.44	\$222.00
3997	高校への数学	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
6355	通訳翻訳ジャーナル	季刊	1,000	N/A	\$100.00
5143	児童心理	月刊	720	\$112.32	\$216.00
7731	ふらんす	月刊	670	\$104.52	\$201.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
4045	CIRCUS (サーカス)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	4937	新潮45	月刊	760	\$118.56	\$228.00
24051	DIME (ダイム)	隔週	400	\$124.80	\$240.00	5599	正論	月刊	740	\$115.44	\$222.00
23001	SAPIO	隔週	480	\$149.76	\$288.00	5947	ダヴィンチ	月刊	490	\$76.44	\$147.00
8059	VOICE	月刊	680	\$106.08	\$204.00	6101	中央公論	月刊	800	\$124.80	\$240.00
22781	オール投資	隔週	680	\$212.16	\$408.00	7501	俳句	月刊	890	\$138.84	\$267.00
2103	オール読物	月刊	950	\$148.20	\$285.00	610662	日経NETWORK	月刊	1,200	\$187.20	\$360.00
3767	コンビニ	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00	27091	日経ビジネスAssocie	隔週	590	\$184.08	\$354.00
4429	商業界	月刊	1,070	\$166.92	\$321.00	17077	日経マネー	月刊	650	\$101.40	\$195.00
4757	小説現代	月刊	940	\$146.64	\$282.00	17101	日経トレンディ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
4701	小説新潮	月刊	900	\$140.40	\$270.00	27651	プレジデント	隔週	690	\$215.28	\$414.00
4711	小説推理	月刊	800	\$124.80	\$240.00	7707	文学界	月刊	950	\$148.20	\$285.00
14747	小説すばる	月刊	880	\$137.28	\$264.00	7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00
8025	小説宝石	月刊	860	\$134.16	\$258.00	7705	別冊文芸春秋	隔月	1500	\$117.00	\$225.00

雑誌定期購読のお申し込み・お問い合わせは ☎(310) 218-1021 [平日:12~21時(東部時間)]

# 名波はるかのおうちごはん

おいしい簡単

タレント・グラビアアイドル女優として日本でTV、雑誌、ラジオに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら料理研究家としても活動中。著書(電子書籍)に「名波はるかのお家で作るお泊まりレシピ」と「魔性の身体を2週間で手に入れる! 糖質制限レシピ」がある。

**ア**メリカ生まれのスプムを使ったチャンプルー。チャンプルーと言えば、沖縄料理。ゴーヤが手に入れば、インゲンでなくゴーヤで作ると、より沖縄っぽくなりますが、アメリカでは地域によっては手に入らないこともあ

ると思うので、今回はどこでも手に入るインゲンを使用してみました。鶏肉を使った、ボリュームのある副菜は、炒めたキュウリに梅肉がよく絡み、箸が進む一品です。お酒のおつまみにもいいですよ。

## 今日の主菜 スプムとインゲンのチャンプルー



### 【材料】(4人分)

- スプム缶.....1缶
- インゲン.....15~20本
- 木綿豆腐.....1丁
- 卵.....2個
- 塩こしょう.....少々
- サラダ油.....大さじ1
- ごま油.....大さじ1.5
- しょうゆ.....大さじ1.5

### 【作り方】

- ①豆腐は水切りする(重石をするか、キッチンペーパーに豆腐を包んで、電子レンジ3分)。食べやすい大きさに切る。インゲンは筋を取り除き、熱湯でサッとゆで、鮮やかな緑色になったら、ザルに上げて、冷水で冷まし、水気を切って半分長さ切る。スプムは缶から取り出し、縦3~4cmの1cm角の棒状に切る。卵は溶きほくしておく。
- ②フライパンにサラダ油を熱し、スプム、インゲンを炒め

## 今日の副菜 キュウリと鶏肉の梅肉ショウガ炒め

### 【材料】(4人分)

- 鶏もも肉.....14oz
  - キュウリ.....4本
  - 梅干.....大6個
  - しょうゆ.....小さじ2
  - ショウガ(すりおろし).....小さじ2
  - かつおぶし.....小袋2パック(約0.14oz)
- <鶏もも肉下味調味料>
- 酒.....大さじ2
  - しょうゆ.....小さじ2



### 【作り方】

- ①鶏もも肉は一口大の半分くらいの大きさに切り、下味調味料と一緒にビニール袋などに入れ、もみ込む。キュウリは乱切りにし、梅干は種を取り除き、包丁でたたく。
- ②鶏もも肉を中火で炒める。火が通ったらキュウリを加え、強火でサッと炒める。
- ③たたいた梅肉にしょうゆと生姜を加えてよく混ぜ、炒めた鶏肉とキュウリ、かつおぶしを加え、手早く混ぜ合わせる。器に盛り、かつおぶしと梅肉を上部に添える。

次回8月5日号に掲載予定

# 日本食料品店

野菜・鮮魚・刺身・寿司



ミシガンでの快適生活は、

## ワンワールドマーケット

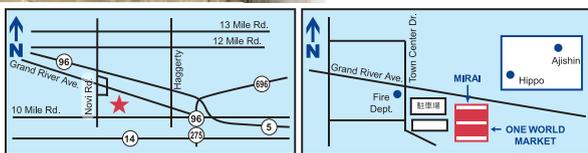
から始まります。

Tel: 248-374-0844

42705-B Grand River Ave. Novi, MI 48375

### 営業時間

月~土: 9am~8pm  
日: 10am~8pm



oneworldmarketinc.com



# 本はまち

HON HAMACHI®  
SUPERIOR TASTE  
PREMIUM YELLOWTAIL

American Masters of Taste

金賞

ホテル・レストラン・スーパーでの取り扱い店も増えています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素冷薫による着色や唐辛子による着色はされておりませんの安心してお選び頂けます。



## 美味しさが決め手

・健康な魚つりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生質で育成。出来るだけ自然環境で育てる。業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理。50年の養殖実績を誇り一企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる。一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神。はまち本来の美味しさにこだわる。身の締り、鮮度保持が良い

## お客様優先

- ・一酸化炭素着色をしません(鮮度の判断が出来ずどんな物を食べているのかわからない。色は鮮度のバロメーター)
- ・美味しさ、品質を維持するために鮮魚で流通

私達は健康で美味しく・安心・安心のはまちをお届けするために真剣に取り組んでいます。



食安監発0404第2号(厚生労働省医薬食品局食品安全部監視安全課長からの通達)平成25年4月4日 変色防止の目的で、鮮魚に対し一酸化炭素を使用することは、食品衛生法第10条に違反するものであること。食品衛生法第10条に違反するとされたものについては、回収、廃棄、積み戻し等の措置を適切に講じること。



COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701

# OHANA HEALING INSTITUTE

アロマセラピーが学びたいけど、  
様々な理由により“通学”が叶わない方へ**朗報**です!

## 「米国NAHA協会認定 国際アロマセラピー資格通信講座」

ご自宅でお好きな時間でアロマセラピーを学ぶ事ができます。NAHA認定講師によるスカイプやけどレッスンのフォロー体制は万全ですので、安心して無理なく学べます。日本在住の方も、もちろん受講して頂けます。

オンクラスはハワイ校LA校で短期間からでも受講可。  
州外の方でもパッケージにお立ち寄りの際は、お気軽にご連絡ください。

メインコース ●カリフォルニア州認定マッサーセラピストライセンスコース ●国際アロマセラピー資格取得コース  
●ティーチャーズコース、フランチャイズシステム ●その他のコース：ホームページ参照

ご予約の上お気軽に Tel: 323-345-7188 1225 W. 190th St., #225, Gardena, CA 90248 http://ohanahealing-inst.org  
ご参加下さい。 Tel: 808-772-2516 27 Oneawa St., Kailua, HI 96734

Herb Aroma Academy  
of Seattleの

提携記念キャンペーン

通常の講座価格より

**\$300を割引**

プロモーションコード  
(クーポン)

OHANA&Frontline

# サンダース・ペリー 自然派化粧品

添加物を一切含まない100%自然の植物のみ使用 (日本製)  
ファンデーションの要らない素肌美人を目指す方へ

サンダース・ペリー基礎化粧品は1947年に、イギリスの植物学者ロナルド・ハリントンによって開発され、1974年に日本に紹介されて以来のロングセラーです。



51-600-sdpe0001  
ディープクレンジング  
クリーム レモン

150ml \$52.00

クレンジングだけでお肌がかわる！主成分のレモン油が肌の古い角質を取り除き、肌に潤いを与えながら毛穴の汚れを落とします。



51-600-sdpe0017  
カレンデュラローション

120ml \$52.00

炎症を和らげ、傷を癒し、自然治癒力を高めるエキスを配合。敏感で弱った肌にやさしく働きかけ、潤いを与えて癒し整えます。



51-600-sdpe0005  
マシュマロスキントニック

120ml \$52.00

ゼニアオイと蜂蜜が肌に十分な水分を与え、ジャスミン油が肌の皮脂のバランスを整え、華やかな香りを加えます。



51-600-sdpe0003  
サンフラワー  
ティッシュオイル

120ml \$68.00

天然成分100%の万能マッサージオイル。ハイブリッドのひまわり油を使用したオイルは、くすみを取り除き、肌を明るく清らかにします。

お申し込み・お問い合わせは

**BARGAIN JAPAN**

Tel: 310-218-1021 (LA)

www.fujisan.com

おしゃれ足元ファンの皆様  
楽しくて買い物が止められなくなる  
かも知れません。  
— 覚悟してサイトへお越しください

600種類以上の  
厳選レッグウェア

www.artisansocks.com

# 抜け毛・脱毛・薄毛

**予防! 対策!**

敏感肌にも安心。  
自然の原料で作った、髪を育てる  
「SAI ZEN」シリーズ



私も愛用  
しています。

**コンディショナー  
新発売!**



ヨシダソースでお馴染みの  
ヨシダグループ会長吉田潤喜さん

使用前

6週間後

4ヶ月後



Kさん

使用前

7ヶ月後

10ヶ月後

**サイゼン**が選ばれる  
**7**つの特徴

- 肌に優しいナチュラルフォーミュラ (子供も使用可)
- 界面活性剤、パラベン、ソディウムクロライドなどの化学成分不使用
- 髪を強く、コシを出し、ボリュームを与える
- 紫外線、ドライヤーの熱から頭皮、髪を守る
- カラーの色落ちを防ぐ
- 髪を育てる12種類のハーブ、主要成分を使用
- 古い角質を取り除き、健康できれいな頭皮を保つ

主要成分 タンニン酸、ぶどう種エキス、ピオチン、銀杏、アロエ、  
ビワの葉エキス、パンテノール、クエン酸、ローズマリーオイル、パナバ、サンフラワーオイル、トクサ

Distributed by

**GHG Inc. www.ghgamerica.com**

**toll-free (800) 399-2241**

西海岸時間：9AM~5PM 月曜日~金曜日 (祝日は除く)



おい  
1度で3度美味しい!

大都会NY!

# 景色を楽しむカヤック

色とりどりのカヤック。皆自由に楽しんでいる様子

美人

帝  
国

30分程で順番が回ってきて、救命胴衣を渡された。ここでは手取り足取りのレッスンは無い。インストラクターがいらない代わりに、ボランティアが指示を出す。簡単な説明を受けるだけで、あとは自己責任で自由に楽しんで、というところらしい。

2人乗りのカヤックを待つ列の方が長いので、1人の私は早く乗れてラッキー、とうきょうき。よし乗るぞ!、と思ったが、目の前には不安定に揺れるカヤック。ひっくり返らないのだろうか...



まずはこのテントでサインアップ。分からないことがあればスタッフに聞ける

私は日本でもアメリカでもカヤックに乗ったことはない。期待に胸をふくらませて、午後6時、集合場所のブルックリンブリッジパークに到着した。乗り場にはすでに50人ほどの列。親子やカップル、友達同士が多い中、私は1人。少し心細かったが、テントにてサインアップし、列に加わった。

ニューヨーク・マンハッタンは、東にイーストリバー、西にハドソンリバーという2つの川に挟まれている。そんな地形をいかして、夏は、マンハッタン周辺の各所で無料のカヤック体験ができる。ブルックリンブリッジ、ローウーマンハッタン、自由の女神、というNYの3つのランドマークを1度に楽しめるカヤックに挑戦した。(本誌インタビュー/石野舞音)

## FAIRLUCENT

フェアルーセント

MENARD

### 美意識の高いあなたへ スペシャル美白

美白にこだわったフルアイテム使用で、手ごたえのある上質な白い肌を手に入れましょう!

薬用ホワイトナーエッセンス



メナード化粧品総合代理店 Hi-Mate International Corp.  
2531 W.237th St., Unit 123 Torrance, CA 90505  
Tel: 310-891-6878 / 310-891-6898 Fax: 310-891-6878  
E-mail: himateone@yahoo.com http://www.menard.co.jp/english  
75ドル以上お買い上げの方には全国どこでも無料で郵送いたします

(左から)  
クリアローション EX  
薬用ホワイトナーエッセンス\*  
薬用パックホワイト AD\*  
薬用デイクリームホワイト AD\*  
\*は〈医薬部外品〉

仕事帰りの女性2人。ブルックリン在住だが、ここでカヤックをするのは初めてだそう



ほかの人がカヤックを漕いでいる姿を眺めながら順番待ち



親切なボランティアのジョセフさん。ブルックリンブリッジをバックに決めポーズ



乗り場全体はこんな感じ

「写真撮って〜」と頼まれたり、「また会ってね〜」と声をかけられたり。狭い空間だからこそ生まれる、周りの人々との会話はとても楽しいものだった。

無料カヤックで自由に動き回れる範囲は制限されていて、思ったより狭い。そんな中で20人ほどが好きな勝手にカヤックを動かすのだから、当然お互いぶつかることも私もちろほと衝突してしまったり、皆優しく「私がこっちに行くね〜」と声をかけてくれる。ほかにも「写真撮って〜」と頼まれたり、「また会ってね〜」と声をかけられたり。狭い空間だからこそ生まれる、周りの人々との会話はとても楽しいものだった。



ボランティアが足で押さえている間に乗り込む

心配している私に声をかけてくれたのは、カヤック歴16年のボランティア、ジョセフさん。足から乗せようとしたら、「カヤックはお尻から乗るんだよ。経験がないと話すと、パドルの使い方を細かく説明してくれた。左右交互に「八」の字を描く感じで動かす。しかも、手を前に進めない。そんな私をみたジョセフさんからアドバイス。「それじゃあ全然水をうまく使えていないよ。パドルを大きなカッパだと思って動かすんだ。水をすくいあげるように〜」

**無料サンプルDVD&カタログ進呈中!**

# DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティ・人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYでNo.1の品質エアカラ・無修正DVD

**www.HQvideo.net**

●DVD通販のお問い合わせは...  
**HIGH QUALITY VIDEO INC.**  
 21W.45th St. 2FL New York, NY 10036  
 Tel:(800)343-9869 Fax:(212)686-9158  
 E-mail:support@hqvideo.net

●カリフォルニア2店...お店でも是非お立ち寄りください。  
 HQビデオ Costa Mesa店 ミツワマーケットプレイス内 (714) 556-1601  
 HQビデオ Santa Monica店 ミツワマーケットプレイス内 (310) 398-2000

アメリカで販売を開始して早一年半、多くのお客様から  
 “肌のきめが細かくなった!”と喜びの声をいただいています!

## 『참 (チャム) 美人』

...참 (チャム)とは韓国語で「本当の、真の」という意味。

「チャム美人」は自然治癒力を引き出し、肌本来の働きを取り戻します  
**肌がキレイになる秘訣**  
 ...それは肌の老廃物や余分な皮脂を排出すること。  
 『チャム美人』は韓国の土で古くから肌にいいとされ美容に用いられてきた白土と、薬草を10年以上漬け込み発酵させた薬酒を使用し、肌の老廃物の排出を助けます。

●『チャム美人』から...  
**Revitalizing Bio Cellulose Mask** 30g  
 13種類の天然ミネラル(光学反応鉱物)を独自の方法で練り込んだ新繊維からできた高機能シートマスクです。手軽にお肌ブルブル、リフトアップ、保湿を是非お試しください!

商品に関するお問い合わせ **Hiroki Marketing International, LLC.** TEL: 310-365-7373  
 www.hirokimarketing.com E-mail: info@hirokimarketing.com

販売店募集中

## 素肌感覚のオカモトコンドーム

**薄い! 柔らか! 丈夫!**

**BEYOND SEVEN**

**Okamoto USA, Inc.**  
 3130 West Monroe Street • Sandusky, OH 44870  
 E-mail: OKAMOTOUSA@OKAMOTOUSA.COM  
 Website: 004Condoms.com, BeyondSevenCondoms.com

この夏体験できる!

# マンハッタン周辺 無料カヤック

## Brooklyn Bridge Park Boathouse

私が体験したのは、この団体が主催する無料カヤックだ。ニューヨーク市のNPO団体で、市民などからの寄付で運営している。ブルックリン地域のウォーターフロントの活性化と環境保護を目的として、市民にカヤック体験の機会を提供している。■詳細: [bbpboathouse.org](http://bbpboathouse.org)

### アドバイス

- 8月31日(日)まで。毎週木曜(5:30~6:45pm)と土曜(10am~3pm)に開催。予約は必要ないが、週に300~400人が参加する人気のプログラムなので、特に週末は早めに並んだ方がいい。天候によって突然中止になることもあるので注意。
- 集合場所は、ブルックリンブリッジパークのピア2。近くにコインロッカーがあり、25セントで利用できる。着替えはピア1のそばにあるトイレで。
- 救命胴衣を貸してくれるので、泳げなくても大丈夫。参加するのに年齢制限はないが、17歳以下の場合は、保護者同伴などの条件がある。
- 服装は自由だが、濡れてもいいラクラクな格好で。カメラや携帯電話を持ったまま乗ってもいいが、紛失や損傷しても自己責任で。

ほかにも、マンハッタン西側のハドソンリバー(ハドソンリバーパーク、リバーサイドパークなど)や、ガバナースアイランドで、無料のカヤック体験ができるプログラムがいくつかある。■詳細: [downtownboathouse.org](http://downtownboathouse.org)

マンハッタン側だけでなくブルックリン側の眺めを楽しむのもまた良い



ボート小屋の様子。協力して片付けます

二の腕がプルプルと震えていたのだが、一生懸命漕ぐとこんなにも筋肉を使うものなのかと驚いた。乗っている間はすつとゆるい体育座りをしていっているような状態だったため、心なしか太腿も痛かった。周りの人の助けと、素晴らしい景色、それから思わぬ運動効果もあり、私の初カヤック体験は、3倍も楽しいものになった。

陸に戻つてすぐ気づいたのだが、この腕がプルプルと震えていたのだが、一生懸命漕ぐとこんなにも筋肉を使うものなのかと驚いた。乗っている間はすつとゆるい体育座りをしていっているような状態だったため、心なしか太腿も痛かった。周りの人の助けと、素晴らしい景色、それから思わぬ運動効果もあり、私の初カヤック体験は、3倍も楽しいものになった。

陸に戻つてすぐ気づいたのだが、この腕がプルプルと震えていたのだが、一生懸命漕ぐとこんなにも筋肉を使うものなのかと驚いた。乗っている間はすつとゆるい体育座りをしていっているような状態だったため、心なしか太腿も痛かった。周りの人の助けと、素晴らしい景色、それから思わぬ運動効果もあり、私の初カヤック体験は、3倍も楽しいものになった。

陸に戻つてすぐ気づいたのだが、この腕がプルプルと震えていたのだが、一生懸命漕ぐとこんなにも筋肉を使うものなのかと驚いた。乗っている間はすつとゆるい体育座りをしていっているような状態だったため、心なしか太腿も痛かった。周りの人の助けと、素晴らしい景色、それから思わぬ運動効果もあり、私の初カヤック体験は、3倍も楽しいものになった。



自由の女神は思ったよりも遠くにあり少し残念だったが、夕日に照らされた姿はきれいだった

右手にブルックリンブリッジ正面にローワーマンハッタン、左手遠くには自由の女神。この3つが無料で、しかも1度に見られてしまふなんて、なんと贅沢なのだろう。カヤックを漕ぐ手を止めて、プカプカと浮かんで景色を眺めた。

抜け毛 加齢臭 ポリューム ツヤ

# 利尻昆布 シャンプー&コンディショナー

キューティクルを整えて「ツヤ」「コシ」のある髪へ

アミノ酸系洗浄成分が汚れをしっかりと落としながら髪や頭皮を整え、使い続けるうちに健やかに「ツヤ」「コシ」のある美しい髪へと導きます。

ダメージヘアに浸透、よみがえる髪ツヤ

美容成分を贅沢にプラス  
ローヤルゼリー 真珠 シルク ケラチン

髪にイイ! 5つのポイント

1. 天然利尻昆布エキス100%配合
2. ホリフェノールカプセルがダメージを見つけて直接ケア
3. 気になる加齢臭を柿渋(カキタンニン)やラベンダーがカット!
4. 豊富な泡がさっと立ちハツとされる
5. しっかりとサラサラ感で充実の仕上げ!

お申し込み、お問い合わせは [www.fujisan.com](http://www.fujisan.com)

お申し込み、お問い合わせは 月~金: 10~17時(西部時間) [www.fujisan.com](http://www.fujisan.com)

お申し込み、お問い合わせは 月~金: 10~17時(西部時間) [www.fujisan.com](http://www.fujisan.com)

## サクラメントの VideoYaSan

買い取ります。(\$.25~\$2.00)

若しくは

無料でDVD貸し出しを提供致しております。

1週間レンタル  
1本: \$2.99 (non-member)

セールDVD (中古DVD)  
1本: \$1~2.00

\*Some DVDs are Available in English Subtitle

5770 Freeport Blvd., Ste #48, Sacramento, CA 95822 Tel: **916-391-4684**  
営業時間: 月曜日 10AM~2PM / 火曜日~土曜日 10AM~5PM

## BRAIN SUPPORT

予防医学の研究から生まれた脳と体のサプリメント。将来、危険な病気になる前に30歳から気をつけよう。

重要天然成分24種類を1カプセルに配合

<p><b>L-Tryptophan</b> うつ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進</p> <p><b>Vitamin B complex (B群)</b> 脳の栄養、抗老化、ストレス軽減</p> <p><b>Inositol</b> コレステロール、肝臓変、パニック症候群</p> <p><b>DHA</b> 脳心臓疾患、アルツハイマー、コレステロール、血圧</p> <p><b>CoQ10</b> 抗酸化、心臓病、癌</p> <p><b>RNA</b> 記憶力、高血圧、コレステロール</p> <p><b>Gotu Kola</b> 脳活性、脳梗塞予防、記憶力、肝臓変</p> <p><b>Essential amino acid (必須アミノ酸)</b> 脳活性、うつ、筋力、脳の栄養</p>	<p><b>Pantothenic acid</b> 脳神経活性、HDL(善玉)増やす、テトックス</p> <p><b>Bilberry</b> 視力、美白(目の500倍)、抗酸化</p> <p><b>DMAE</b> 記憶集中力、うつ、頭脳明晰、炎症予防、小脳、美肌</p> <p><b>Ginkgo Biloba</b> 認知力、血脈、精力</p> <p><b>Folic Acid</b> 心臓、癌、免疫、老化予防</p> <p><b>Niacine</b> 脳活性、うつ、心筋梗塞予防</p> <p><b>Resveratrol</b> 長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫力、美肌、脳活性</p> <p><b>Phosphatidyl choline (レシチン)</b> 血液浄化、脳活性、コレステロール、ボケ</p>	<p><b>ブレインサポート</b> 60カプセル / 1ヵ月分</p> <p><b>\$48</b></p> <p>お得なセット価格</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 2個 \$78</li> <li>● 4個 \$148</li> <li>● 6個 \$240 (+1個プレゼント)</li> </ul> <p>※経絡中の方、癌などの治療中の方は、ご使用をお控え下さい</p>
--	---	--

●お注文・お問い合わせ: 949-760-0110  
E-mail: [info@hbaint.com](mailto:info@hbaint.com)  
[www.drgrace.us](http://www.drgrace.us) (日本語)

●オンラインショッピング: [www.hbaint.com](http://www.hbaint.com) (英語)  
●発売元: [HBA International, L.L.C](http://www.HBAInternational.LLC)  
334 East Coast Highway, Suite 306, Corona Del Mar, CA 92625

CA以外にお住まいの方は送料がかかります  
日本名は海外にも発送も承ります

\$100以上お買い上げで送料無料



百  
百  
川

**Momokawa**  
157 East 28th Street  
(bet. 3rd & Lex.)  
New York, NY  
212-684-7830  
www.momokawanyc.com  
営業時間 12pm-11:30pm (7days)

百百川コース \$60

インディアンナ、  
シカゴの海の幸



**Sushi Bar & Seafood**  
Mon-Sat: 11:30am-2pm  
Mon-Thur: 5pm-9pm  
Fri & Sat: 5pm-10pm  
Sun: 4pm-9pm

**Ocean World**  
Tel: 317.848.8901  
1206 West 86th Street  
Indianapolis, IN 46260  
(Behind Blossom Market) 86th & Dixie  
www.oceanworldsushi.com

**韓国ドラマ**  
全て\$3!

韓国ドラマ  
コレクション2014も販売中

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・  
邦画等も在庫多数ございます

**カタログ無料進呈中!**

詳しくはこちらまで  
**US Evolution**  
Tel: 1-877-879-0196

**一統寿司**



中西部に位置しながら新鮮な魚を手に入れるため、  
仕入れは毎日航空便で行っている。マグロ・トロ  
などの定番の他に、アトランティック産のサケの  
寿司も人気。昼の定食にはサケや季節の鮮魚の塩  
焼・照焼がおすすめ。夜は食事の後に、近くの  
ジャズバーへ。

**Itto Sushi**  
2616 North Halsted  
Chicago, IL 60614  
773-871-1800

【営業時間】 月~土 12時~14時、17時30分~0時  
＜定休日＞ 日曜日



いづみや

ジャパントウン  
キノクニヤビルの2階  
関西風お好み焼き、寿司、和食  
洋食などメニューも豊富です。  
気の合った仲間とゆっくりでき  
料金もリーズナブルなお店です。



1581 Webster Street San Francisco, CA 94115  
415-441-6867 月曜定休日

**US Bankcard Services® 888.888.8USA**  
USバンクカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

**タブレット POS システム**  
iPad®用の簡単POSでビジネスチャンス!  
• 低コスト • リアルタイムクラウドサーバーデータ管理  
• 多彩な分析機能



1996年設立の**USバンクカードサービス(USBSI)**は全米の優秀アジア系クレジットカード  
決済サービス会社、国内38,000以上のオーナーに群を抜くサービスを提供。100人を超える  
従業員が一丸となり、各種ビジネスオーナーのニーズに合わせ多彩な決済方法でサービス。  
POSシステム、ウェブサイト作成サービス、特典プログラム、ギフトカード、チェック  
ギャランティ、IDカード識別など付加サービスも取扱い。

USバンクカードサービスはどこにも負けないレートをお約束!  
今すぐお電話を **888-888-8872** (日本語は内線 5 番)

- 明細書無料分析
- アプリケーション無料
- スピード入金
- チャージバックのアシスト
- オンライン明細無料
- 年中無休24時間日本語サービス

無料

\* 詳細につきましては弊社にお問い合わせください。

© 2014 US Bankcard Services, Inc. All rights reserved. US Bankcard Services, Inc. is a Registered MFP (EO of Illinois), Inc. Georgia, Inc. (EO of Georgia) owned subsidiary of US Bancorp, Minneapolis, MN. US Bankcard Services, Inc. is a Registered EO of Wells Fargo Bank, N.A., Walnut Creek, CA. American Express may require separate approval.

**ロサンゼルス/トランスでのご宿泊なら都ホテルです。**

**MIYAKO HOTEL**  
LOS ANGELES

都ホテル  
ロサンゼルス

Japanese Elegance in the Heart of Downtown Los Angeles

328 E. First Street  
Los Angeles, CA 90012  
Phone: (213) 617-2000  
Fax: (213) 617-2700  
www.miyakola.com

**MIYAKO HYBRID HOTEL**  
TORRANCE, CALIFORNIA

都ハイブリッドホテル  
トランス・カリフォルニア

Distinctively World-Class. Proudly Green.

21381 S. Western Avenue  
Torrance, CA 90501  
Phone: (310) 212-5111  
Fax: (310) 212-5112  
www.miyakohybridhotel.com

# Hada Labo is Japan's No.1 Skincare Brand



**TRY ME**

## Deep Hydration with Super Hyaluronic Acid

Available at:

DAINOBU, DON QUIJOTE, EVE BEAUTY, EVERYDAY BEAUTY, FOCUS STORE, FUZHOU PHARMACY, HEALTHY LIFE PHARMACY, I-BEAUTY, ICHIBAN KAN, MAKE ASOBI, MANEKI NEKO, MARINA FOOD, MARUKAI, MITSUWA, NEW KAM MAN, NIJYA, 0035MM INC, STARSLIDE DRUGS, SU&ZHENG, SUNRISE MART, TAKASHIMA, UWAJIMAYA, 99 RANCH MARKET

Authorized dealer:

PMAI 1700 W.Walnut Pkwy  
Compton, CA 90220  
www.pmaiusa.com

Visit [hadalabousa.com](http://hadalabousa.com) for more information

# 富士山.COMで、DHC の コスメが買える!

[www.fujisan.com](http://www.fujisan.com)



人気のDHCシリーズが、ついに富士山.COMに登場!



日本の商品なんでも買える!  
富士山.COM!

[www.fujisan.com](http://www.fujisan.com) へ今すぐアクセス!

385-4726  
お問合せ 1-877-FUJISAN or 1-510-548-9689

海の癒し、自然の力  
 沖縄もずくが生み出すフコイダンの活力

# フコイダン

フコイダンは沖縄もずくに含まれ、近年、その有用性が注目されている健康成分です。海産物のきむらやでは、できるだけ沖縄もずくに含まれている状態のフコイダンを得るために、フコイダンを高分子で抽出し「フコミン」と名付けました。さらに、高分子もずくフコイダンはその有用性研究が進むにつれて様々な効果が確認されています。私たちは高分子もずくフコイダン「フコミン」が皆様のご健康維持にお役に立てることを願っています。



## 高分子もずくフコイダン 「フコミン」

沖縄もずく100%

保存料、香料、着色料 無添加

### ●沖縄もずく100%原液

沖縄の海で計画栽培を行った、質の高い沖縄もずくのみを使用した沖縄もずく100%の高分子フコイダン原液です。



### ●実感につながる高分子抽出

フコイダンパワーをより発揮するとされている、平均分子量30万レベルの高分子フコイダンだけを抽出・精製。高分子で濃度を高めたフコイダン原液を実現しています。



### ●独自製法で自社工場生産

高分子もずくフコイダンを抽出・精製できる独自技術を開発。衛生管理の徹底した自社専用工場生産しています。



### ●飲みやすい

味や匂いがほとんどありません。たとえば液状タイプなら、そのままでも飲みやすく、またお好みの飲み物に混ぜて飲んでも、味や匂いへの影響はほとんどありません。



### ●無添加健康食品

保存料、香料、着色料は、一切使用しておりません。また、ヨウ素、ビタミンKは含まれておりません。

「フコミン」は、こんな方にお勧めです。

- お酒を飲む機会が多い
- 毎日を生き活きと過ごしたい
- 脂っこい食事が好き
- 健康維持に気をつけている
- 最近すっきりしない
- 信頼できるフコイダンを飲みたい

### 液状タイプ

沖縄もずくから抽出・精製した、平均分子量30万レベルの高分子もずくフコイダン原液です。味や匂いがほとんどないため、フコイダン原液をそのままにしても飲みやすく、またお好きな飲み物などに混ぜても、もとの味を変えることなくお飲みいただけます。



高分子もずくフコイダン  
**フコミン**  
**スティック 8100**  
 個装・10ml×30包  
**\$156**



1回の量を多くしてより確実に実感を得たい方に  
 高分子もずくフコイダン  
**フコミン**  
**スティックパック 24000**  
 個装・30ml×30包  
**\$468**

### 粉末タイプ(粉末入カプセル)

スプレッドライ製法により原液を乾燥させ、成分そのものを粉末にしました。飲みやすく携帯にも便利な粉末入りカプセルをご用意しています。フコイダンのパワーをより実感したい方にお勧めです。



高分子もずくフコイダン  
**フコミン**  
**カプセル 71000**  
 カプセル180粒  
**\$1200**